

**PC Workstation  
HP Kayak XU/XW**

**Guida d'uso**

---

## Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie su questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercializzazione e di idoneità a scopi particolari, e non limitatamente a queste. Essa non sarà ritenuta responsabile di errori qui contenuti o per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale.

Hewlett-Packard non si assume responsabilità per l'uso o l'affidabilità del proprio software su macchine da essa non fornite.

Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza consenso scritto di Hewlett-Packard.

AccelGraphics e AccelEclipse sono marchi di AccelGraphics, Inc.  
Adaptec® è un marchio registrato di Adaptec, Inc. RAIDport™,  
ArrayConfig™, ARO™, CI/O™ e Array1000 sono marchi di Adaptec, Inc.  
Adobe® Reader © 1987-1997 Adobe Systems Incorporated. Tutti i diritti riservati. Adobe e Acrobat sono marchi di Adobe Systems Inc.

CompuServe® è un marchio registrato di CompuServe Inc.

Labtec® è un marchio registrato di Labtec Enterprises, Inc.

Matrox® è un marchio registrato di Matrox Electronic Systems Ltd.

MGA™ è un marchio di Matrox Graphics, Inc.

Symbios Logic™ è un marchio di Symbios Logic, Inc.

Microsoft® è un marchio registrato negli Stati Uniti di Microsoft Co.

Windows™ è un marchio di Microsoft Co. Windows NT® è un marchio registrato di Microsoft Co.

Netscape® è un marchio di Netscape Communications Corporation.

Pentium™ è un marchio di Intel Corporation.

SoundBlaster™ è un marchio di Creative Technology Limited.

SCSISelect™ è un marchio di Adaptec Inc.

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

---

---

## Guida d'uso

---

## Benvenuti nei PC Workstation HP Kayak XU & XW

Grazie per aver acquistato un nuovo PC Workstation Kayak XU o XW Hewlett-Packard, entrambi arricchiti da quanto segue:

- Uno o due processori Pentium<sup>TM</sup> II, con bus da 100 MHz, in slot predisposti per un più facile potenziamento.
- Intel 440BX AGPset ottimizzato per Pentium II per la gestione di transazioni simultanee attraverso bus processore, bus AGP e memoria.
- Cache di livello due integrata nel processore per fornire maggiori prestazioni.
- Memoria DIMM ECC (error correcting code) SDRAM a 100 MHz da 64 o 128 MB, espandibile fino a 1GB.
- Grafica 2D ad alte prestazioni (modelli XU) o grafica 3D allo stato dell'arte con supporto per accelerazione OpenGL (modelli XW).
- HP MaxiLife per affidabilità assoluta e massima produttività e un funzionamento a prova di guasto.
- Controller integrato Ultra ATA/33 sul bus PCI per il supporto dei dispositivi IDE più veloci.
- Controller SCSI a 16 bit UltraWide sul bus PCI (velocità di trasferimento dati fino a 40 MB al secondo) dedicato alle unità disco rigido interne (HDD).
- Controller per scheda accessoria SCSI a 16 bit UltraWide per periferiche esterne (velocità di trasferimento dati fino a 40 MB al secondo) e connectivity Ultra SCSI a 8 bit per i dispositivi interni (fino a 20 MB al secondo).
- Connettore RAIDport<sup>TM</sup> per l'accelerazione del canale SCSI a 16 bit Internal UltraWide con uno o due dischi rigidi.
- Controller Ethernet autosensing 10 BT/100TX PCI a 32 bit con accensione e risveglio remoti.

- Sette alloggiamenti per memoria di massa:
  - Cinque alloggiamenti ad accesso frontale
  - Due alloggiamenti interni.
- Sei slot per schede accessorie:
  - Uno slot AGP (Accelerated Graphics Port)
  - Tre slot PCI (Peripheral Component Interconnect) a 32 bit
  - Uno slot ISA (Industry Standard Architecture) a 16 bit
  - Uno slot combinato ISA o PCI.
- Un'unità CD-ROM.
- Un'interfaccia audio ad alta fedeltà full-duplex a 16 bit integrata.
- Tastiera estesa HP.
- Per i modelli XU — un mouse potenziato HP con rotella per lo scorrimento senza l'uso delle barre.  
Per i modelli XW — un mouse HP a tre pulsanti con funzioni aggiuntive se usati con alcune applicazioni per Windows NT
- Set cuffia/microfono stereo.
- Jack per cuffia e microfono sul pannello frontale.
- Sistema di raffreddamento HP UltraFlow con più ventole regolate in base alla temperatura per un migliore raffreddamento.
- Connettore di interfaccia MIDI/Joystick (doppio canale), Jack Microfono IN audio, jack LINE IN audio e jack LINE OUT audio sul pannello posteriore.
- Una porta parallela, due connettori USB, due connettori mini DIN (tastiera e mouse) e due porte seriali sul pannello posteriore.
- BIOS di sistema e BIOS del video memorizzati su Flash ROM (per facilitare l'eventuale potenziamento).
- BIOS per configurazione di scheda accessoria ISA "Plug and Play".

---

**NOTA**

Il processore Pentium<sup>TM</sup> II installato sul PC Workstation HP Kayak XU o XW offre le migliori prestazioni se usato con sistemi operativi e applicazioni a 32 bit.

---

---

## Destinatari della guida

Questa guida è rivolta a chi deve:

- Installare il PC Workstation per la prima volta.
- Configurare il PC Workstation.
- Aggiungere accessori al PC Workstation.
- Risolvere i problemi del PC Workstation.
- Accedere ad ulteriori informazioni e ottenere assistenza.

---

## Sicurezza

---

### **AVVERTENZA**

Se non si è certi di riuscire a sollevare il PC Workstation o il video, non cercare di muoverlo senza aiuto.

Per la propria sicurezza, collegare sempre i dispositivi a prese con messa a terra. Utilizzare un cavo di alimentazione con un'adeguata spina con messa a terra, come quello fornito in dotazione, o conforme alle norme del proprio paese. Il PC Workstation viene scollegato dalla rete staccando il cavo dalla presa di corrente. Si consiglia quindi di collocarlo vicino a una presa di corrente facilmente accessibile.

Per ragioni di sicurezza, prima di togliere il coperchio del PC, ricordarsi di estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e di scollegare tutte le connessioni della rete di telecomunicazioni.

Riaccendere il PC Workstation solo dopo avere riposizionato il coperchio.

Per evitare scosse elettriche, non aprire mai l'alimentatore. Al suo interno non ci sono componenti affidati alla manutenzione dell'utente. Il PC Workstation HP è un prodotto laser di classe 1. Non manomettere in alcun modo le unità laser.

---

**AVVERTENZA**

Una batteria male installata corre il rischio di esplodere. Per ragioni di sicurezza, non tentare mai di ricaricare, smontare o bruciare la batteria esaurita. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente raccomandato dal costruttore. Anche se la batteria di questo computer è al litio e non contiene quindi metalli pesanti, per la salvaguardia dell'ambiente, non gettarla fra i rifiuti domestici, ma restituirla al negozio in cui è stata acquistata, al rivenditore del PC o direttamente a Hewlett Packard, dove possa essere riciclata o eliminata nel rispetto dell'ambiente. La restituzione è accettata senza alcun costo per l'utente.

---

---

## Ergonomia

Prima di utilizzare il PC Workstation, si raccomanda di leggere i consigli ergonomici. Per gli utenti di Windows NT 4.0, aprire il menu Avvio nella barra delle applicazioni e selezionare Guida in linea. Quindi fare doppio clic su "Lavorare al meglio".



---

# Sommario

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

|  |    |
|--|----|
| Disimballaggio del PC Workstation .....                    | 2  |
| Collegamento di mouse, tastiera, video e stampante .....   | 3  |
| Collegamento in rete .....                                 | 4  |
| Collegamento degli accessori audio .....                   | 5  |
| Collegamento di un accessorio SCSI esterno .....           | 6  |
| Collegamento dei cavi di alimentazione .....               | 8  |
| Il pannello di controllo hardware del PC Workstation ..... | 9  |
| Avvio e arresto del PC Workstation .....                   | 10 |
| Primo avvio del PC Workstation .....                       | 10 |
| Inizializzazione del software .....                        | 10 |
| Creazione di dischetti di backup .....                     | 11 |
| Avvio del PC Workstation .....                             | 11 |
| Arresto del PC Workstation .....                           | 12 |
| Uso della tastiera avanzata HP .....                       | 13 |
| Uso del mouse potenziato HP .....                          | 16 |
| Impostazione delle password .....                          | 18 |
| Impostazione della password dell'amministratore .....      | 18 |
| Impostazione della password dell'utente .....              | 19 |
| Ottimizzazione dei consumi .....                           | 20 |
| Informazioni supplementari e guida in linea .....          | 20 |

|   |    |
|---|----|
| Riciclaggio dei PC Workstation HP usati ..... | 21 |
|---|----|

## **2 Installazione di accessori nel PC Workstation**

|  |    |
|--|----|
| Accessori HP supportati .....  | 24 |
| Rimozione e riposizionamento del coperchio .....                               | 25 |
| Rimozione del coperchio .....  | 25 |
| Riposizionamento del coperchio .....   | 27 |
| Spostamento dell'alimentatore .....  | 29 |
| Installazione di memoria .....   | 31 |
| Moduli di memoria principale .....   | 31 |
| Installazione di altra memoria sulla scheda video .....                        | 34 |
| Installazione di memoria di massa .....  | 36 |
| Collegamento di dispositivi .....  | 37 |
| Installazione di un disco rigido in un alloggiamento interno .....             | 40 |
| Installazione di un disco rigido in un alloggiamento ad accesso frontale ..... | 43 |
| Completamento dell'installazione di un'unità a disco rigido .....              | 46 |
| Installazione di un'unità in un alloggiamento ad accesso frontale .....        | 47 |
| Completamento dell'installazione di un'unità .....                             | 49 |
| Installazione di schede accessorie .....                                       | 50 |
| Installazione della scheda .....   | 50 |
| Installazione del processore .....   | 53 |

### **3 Diagnostica del PC Workstation**

|  |    |
|--|----|
| Soluzione dei problemi .....                                     | 58 |
| Schermata riepilogativa HP .....                                 | 58 |
| Diagnostica HP .....   | 58 |
| <br>   |    |
| Se il PC non si avvia correttamente .....                        | 59 |
| Se lo schermo è nero e non compaiono messaggi di errore .....    | 59 |
| Se non si è in grado di modificare valori del Setup .....        | 61 |
| Se compare un messaggio dei test automatici all'accensione ..... | 61 |
| <br>   |    |
| Se non si riesce a spegnere il PC Workstation .....              | 63 |
| <br>   |    |
| Problemi con l'hardware .....                                    | 64 |
| Se il video non funziona bene .....                              | 64 |
| Se la tastiera non funziona .....                                | 65 |
| Se il mouse non funziona .....                                   | 65 |
| Se la stampante non funziona .....                               | 66 |
| Se le unità a dischetto non funzionano .....                     | 66 |
| Se l'unità a disco rigido non funziona .....                     | 67 |
| Problemi con l'unità CD-ROM .....                                | 68 |
| L'unità CD-ROM non funziona .....                                | 68 |
| Dall'unità CD-ROM non proviene alcun suono .....                 | 69 |
| L'unità CD-ROM non risponde .....                                | 69 |
| L'unità CD-ROM non si apre .....                                 | 70 |
| Se una scheda accessoria non funziona .....                      | 71 |
| <br>   |    |
| Se il PC ha un problema software .....                           | 72 |
| Se si dimenticano le password .....                              | 72 |
| Se è impossibile avviare il programma Setup .....                | 73 |
| Se la data e l'ora non sono esatte .....                         | 73 |
| Se un'applicazione software non funziona .....                   | 73 |

|   |           |
|---|-----------|
| Se si ha un problema con la rete .....            | 73        |
| Se il PC Workstation ha un problema audio.....    | 74        |
| <b>Uso di HP MaxiLife nella diagnostica .....</b> | <b>75</b> |
| Altre caratteristiche .....                       | 76        |
| <b>Il programma HP Hardware Diagnostics .....</b> | <b>79</b> |

## **4 Specifiche tecniche**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Specifiche .....</b>   | <b>82</b> |
| <b>Specifiche del sistema .....</b>                             | <b>85</b> |
| Dati sul consumo di energia .....                               | 85        |
| Carichi massimi disponibili sugli alloggiamenti accessori ..... | 85        |
| IRQ, DMA e indirizzi di I/O usati dal PC Workstation .....      | 86        |
| Caratteristiche audio.....                                      | 88        |
| Caratteristiche dello schermo.....                              | 90        |
| Caratteristiche SCSI .....                                      | 91        |
| Caratteristiche dello striping del disco (FastRAID) .....       | 92        |
| Caratteristiche di rete .....                                   | 93        |
| <b>L'opzione HP FastRAID .....</b>                              | <b>94</b> |
| <b>Connettori posteriori del PC Workstation.....</b>            | <b>95</b> |
| <b>Connettori e interruttori di sistema.....</b>                | <b>96</b> |
| Connettori della scheda di sistema .....                        | 96        |
| Connettori audio interni .....                                  | 97        |
| Interruttori della scheda di sistema .....                      | 99        |

|  |            |
|--|------------|
| <b>La schermata riepilogativa HP e il programma Setup. . . . .</b> | <b>101</b> |
| Lettura della schermata riepilogativa HP . . . . .                 | 101        |
| Avvio del programma HP Setup . . . . .                             | 101        |
| Salvataggio delle modifiche e uscita da Setup . . . . .            | 102        |
| <b>Configurazione del collegamento in rete . . . . .</b>           | <b>103</b> |
| Controllo delle funzioni di sicurezza della rete . . . . .         | 103        |
| Selezione della priorità di avvio. . . . .                         | 104        |
| <b>Configurazione di un accessorio SCSI . . . . .</b>              | <b>105</b> |
| Uso di SCSI Select . . . . .                                       | 105        |
| SCSI Configuration Utility . . . . .                               | 113        |
| Impostazioni predefinite modificabili . . . . .                    | 113        |
| Avvio di SCSI Configuration Utility . . . . .                      | 114        |
| Main Menu. . . . .   | 114        |
| Menu Adapter Utilities. . . . .                                    | 116        |
| Menu Adapter Setup . . . . .                                       | 117        |
| Menu Device Selections . . . . .                                   | 119        |
| Menu Device Setup. . . . .   | 120        |
| Uscita da Configuration Utility . . . . .                          | 121        |
| <b>Programma ArrayConfig. . . . .</b>                              | <b>122</b> |
| Creazione di un nuovo array . . . . .                              | 122        |
| Gestione di un array esistente. . . . .                            | 128        |
| Trasformazione di un array in array di avvio. . . . .              | 128        |
| Visualizzazione di informazioni sugli array . . . . .              | 128        |
| Eliminazione di un array . . . . .                                 | 129        |
| Inizializzazione di un array . . . . .                             | 130        |
| Creazione o eliminazione di dischi di riserva . . . . .            | 131        |
| Aggiunta di un disco di riserva dedicato . . . . .                 | 131        |
| Eliminazione di un disco di riserva dedicato. . . . .              | 132        |
| Ottimizzazione delle prestazioni . . . . .                         | 133        |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Risoluzione dei problemi..... | 134 |
| Domande ricorrenti.....       | 136 |

## **5 Servizi di informazione e assistenza Hewlett-Packard**

|  |     |
|--|-----|
| Presentazione .....                                    | 140 |
| Il rivenditore autorizzato HP.....                     | 141 |
| HP SupportPack.....                                    | 141 |
| CD-ROM HP Support Assistant .....                      | 142 |
| Servizi di informazione Hewlett-Packard .....          | 143 |
| Forum HP su CompuServe .....                           | 143 |
| Forum HP su America Online.....                        | 144 |
| Sito HP del World Wide Web.....                        | 144 |
| Ordinazione di driver e BIOS su dischetto .....        | 145 |
| Servizi di assistenza HP .....                         | 146 |
| Assistenza telefonica Hewlett-Packard.....             | 147 |
| Assistenza telefonica Lifeline .....                   | 148 |
| Assistenza telefonica sulle reti (NPS) .....           | 149 |
| Riepilogo .....  | 150 |
| Centri commerciali internazionali Hewlett-Packard..... | 151 |

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| <b>Glossario</b> .....        | <b>153</b> |
| <b>Indice analitico</b> ..... | <b>159</b> |
| <b>Norme e garanzie</b> ..... | <b>163</b> |



---

**Preparazione e utilizzo del PC  
Workstation**

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Disimballaggio del PC Workstation

#### **AVVERTENZA**

Se non si è sicuri di poter sollevare il PC Workstation e lo schermo senza causare danni, non tentare di spostarli senza aiuto.

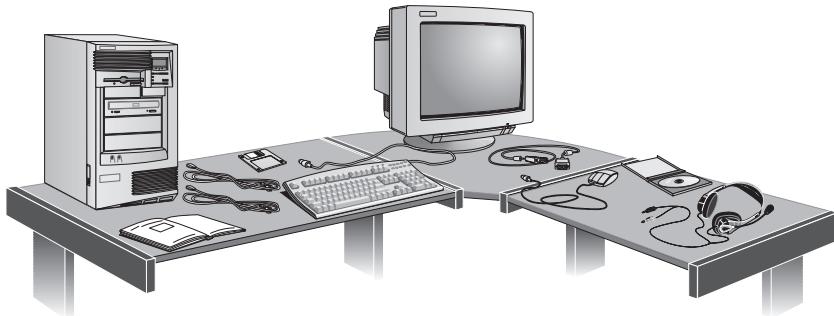
1 All'arrivo del PC, disimballare tutti i componenti:

- I cavi del computer e di alimentazione
- Il video e il relativo cavo
- La tastiera avanzata HP, il mouse e il set cuffie/microfono
- I manuali e il kit di driver.

#### **NOTA**

I driver, i programmi di utilità HP e la guida in linea *Network Administrator Guide* sono caricati nel sistema in un kit di driver.

2 Collocare il PC Workstation sopra (o sotto) una scrivania robusta vicino a prese di corrente facilmente accessibili e con spazio sufficiente per la tastiera, il mouse e gli altri accessori.



3 Posizionare il PC in modo che i connettori posteriori siano accessibili.

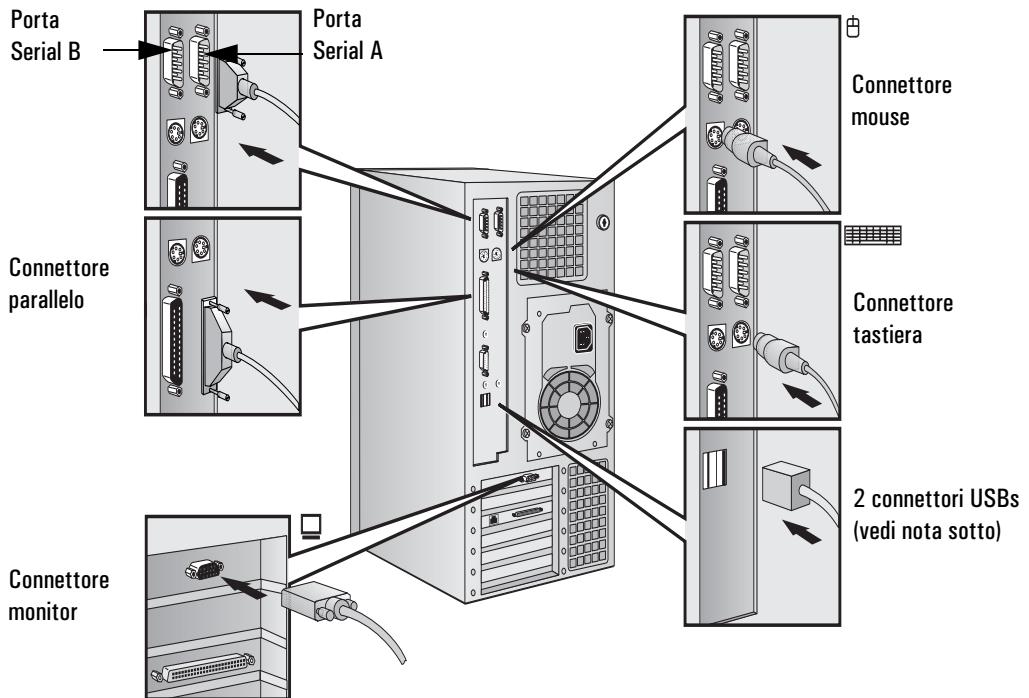
4 Mettere lo schermo accanto al computer.

#### Attrezzi utili all'installazione

Per l'installazione non servono utensili speciali. Solo per installare un'unità a disco o una scheda accessoria, è necessario un cacciavite a punta piatta. Per maggiori informazioni sull'installazione degli accessori, vedere "Installazione di accessori nel PC Workstation" a pagina 23.

## Collegamento di mouse, tastiera, video e stampante

Inserire i connettori del mouse, della tastiera e del video sul retro del PC Workstation. *La forma dei connettori ne consente l'inserimento in un solo senso.* Stringere le viti del cavo del video.



Collegare il cavo della stampante sul retro del computer e stringere bene le viti. Utilizzare i connettori contrassegnati con:

- Parallel (connettore parallelo a 25 pin) per una periferica parallela.
- Serial A (connettore seriale a 9 pin) per una periferica seriale.
- Serial B (connettore seriale a 9 pin) per un'altra periferica seriale.

### NOTA

I connettori Universal Serial Bus (USB) servono per gli accessori USB. Questi accessori vengono di norma configurati automaticamente appena collegati fisicamente al PC, ma non tutti i sistemi operativi sono in grado di supportarli.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

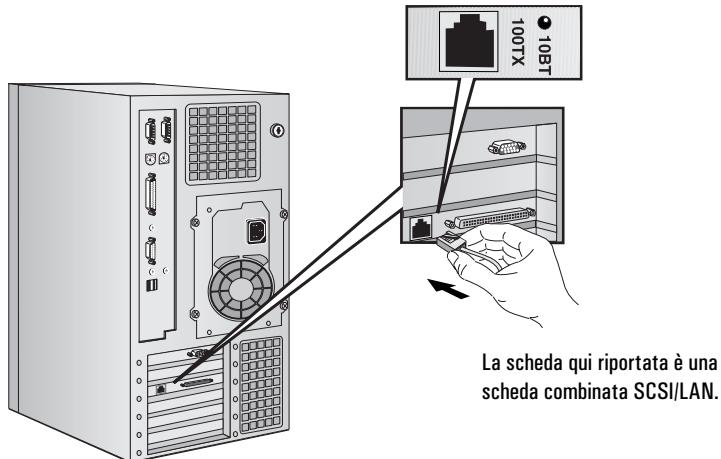
### Collegamento in rete

### Collegamento in rete

Il PC Workstation è dotato di un adattatore di interfaccia LAN 10BT/100TX.

L'adattatore LAN supporta sia il funzionamento a 10 Mbit/s che a 100 Mbit/s, e rileva automaticamente il tipo di rete usato.

- 1 Collegare la spina RJ-45 nel cavo di rete al connettore LAN dell'adattatore LAN. Inserire la spina nel connettore finché entra in posizione con un clic.



- 2 Fissare l'altra estremità del cavo LAN a una bocchetta (o a una presa a muro collegata a una bocchetta).

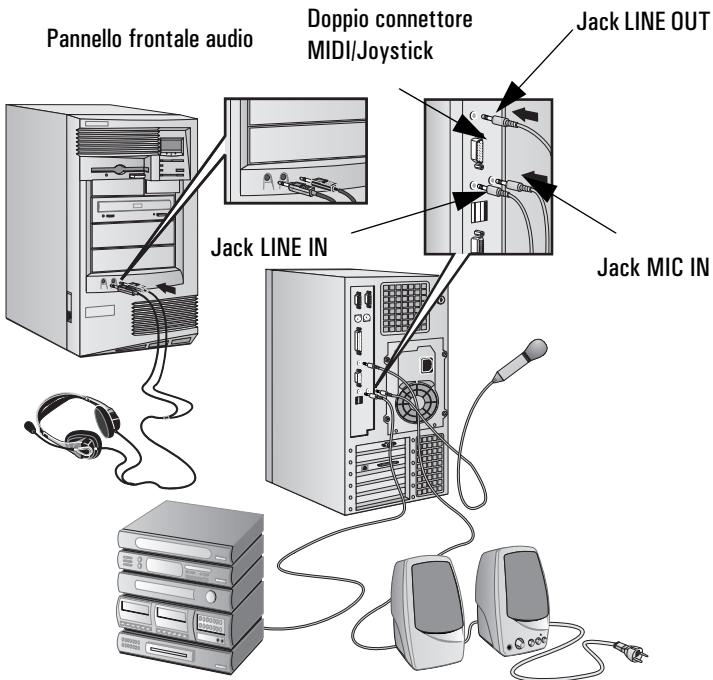
Comunicare all'amministratore di rete che il PC Workstation sta per essere collegato alla rete.

Per ulteriori istruzioni sulla configurazione del collegamento in rete, vedere "Configurazione del collegamento in rete" a pagina 103.

Per ulteriori istruzioni sulla configurazione della connessione in rete del PC Workstation consultare inoltre la guida *Network Administrator's Guide* (precaricata sul PC Workstation).

## Collegamento degli accessori audio

Sul pannello frontale del PC Workstation sono presenti un jack di uscita cuffie e un jack di entrata microfono sul pannello frontale audio (per maggiori dettagli, vedere a pagina 98) e i jack LINE IN, LINE OUT e MIC IN e un connettore MIDI/Joystick sul pannello posteriore (vedere a pagina 95).



### NOTA

L'altoparlante interno e il jack LINE OUT sul pannello posteriore del PC vengono disattivati quando si usa il jack cuffia del pannello frontale audio.

L'altoparlante interno è disattivato se si usa il jack LINE OUT.

Verificare che gli altoparlanti interni abbiano alimentatori incorporati.

Nel PC Workstation gli accessori audio nella figura (microfono, altoparlanti e sistema audio) non sono di serie.

Il volume può essere regolato tramite da tastiera HP avanzata o con comando volume software.

### AVVERTENZA

Per evitare il fastidio di rumori improvvisi, abbassare sempre il volume prima di collegare la cuffia o gli altoparlanti.

L'ascolto prolungato di suoni ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.

Prima di indossare la cuffia, metterla intorno al collo e abbassare il volume. Quindi rimetterla e aumentare il volume fino a raggiungere un livello ideale di ascolto e lasciare il volume in quella posizione.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Collegamento di un accessorio SCSI esterno

### Collegamento di un accessorio SCSI esterno

Il PC Workstation è dotato di un connettore SCSI a 16 bit UltraWide per dispositivi SCSI esterni.

Quando è collegato un dispositivo SCSI esterno, il controller SCSI a 16 bit UltraWide commuta automaticamente nella modalità non-Ultra (massima capacità di 20 MB al secondo).

Il dispositivo SCSI esterno viene collegato nel modo seguente:

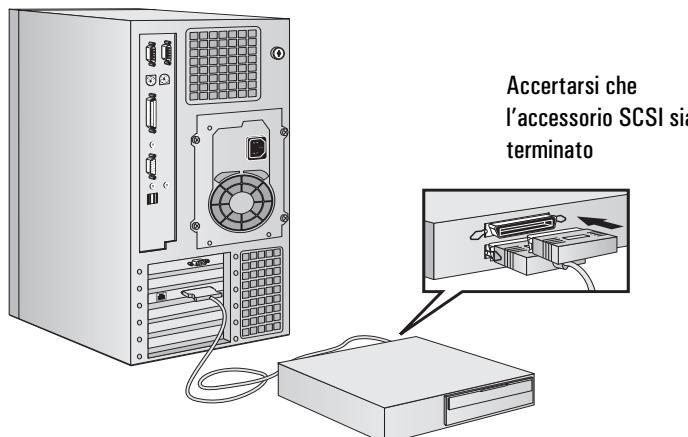
- 1 Assegnare all'accessorio un indirizzo SCSI libero. Gli indirizzi SCSI vanno da 0 a 15 per SCSI a 16 bit wide. L'indirizzo SCSI 0 è riservato alla prima unità a disco rigido SCSI, l'indirizzo 7 al controller SCSI (di default per le periferiche SCSI narrow e wide).

Per selezionare l'indirizzo SCSI, seguire le istruzioni del manuale fornito con l'accessorio.

#### NOTA

Non occorre impostare un indirizzo SCSI per dispositivi Plug and Play SCSI (i dispositivi SCSI che supportano il protocollo SCAM).

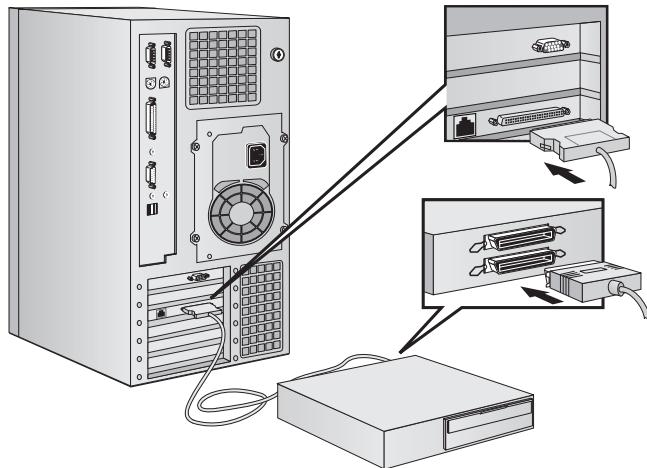
- 2 Assicurarsi che l'accessorio SCSI sia correttamente terminato, internamente o da una resistenza di terminazione (consultare il manuale fornito con l'accessorio SCSI).



## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Collegamento di un accessorio SCSI esterno

- 3 Collegare l'accessorio al connettore esterno SCSI a 16 bit del PC Workstation con un cavo schermato SCSI.



- 4 Consultare il manuale fornito con l'accessorio SCSI per sapere come installare il software necessario per usarlo.

---

#### NOTA

La lunghezza totale dei cavi esterni SCSI non deve superare i 3 metri.

Contattare il rivenditore per ordinare cavi schermati HP SCSI per collegare accessori esterni SCSI.

---

Per informazioni su come collegare le periferiche SCSI interne, vedere a pagina 37.

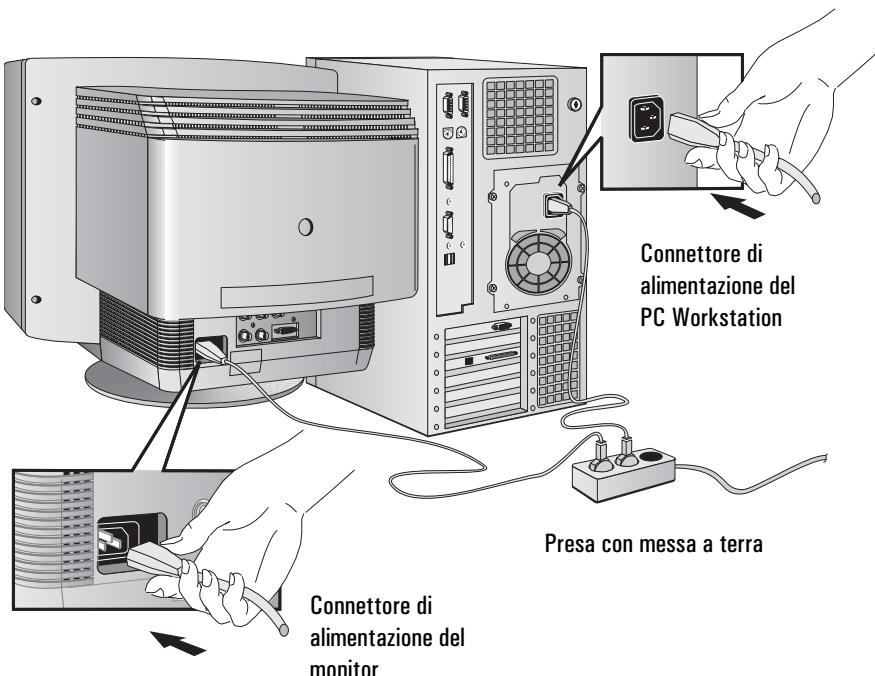
## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Collegamento dei cavi di alimentazione

---

### Collegamento dei cavi di alimentazione

- 1 Togliere le eventuali etichette di avvertenza sopra il connettore di alimentazione sul retro del computer.
- 2 Collegare i cavi di alimentazione al video e al computer (*la forma dei connettori ne consente l'inserimento in un solo senso*).



- 3 Collegare i cavi di alimentazione di video e computer a prese con messa a terra.

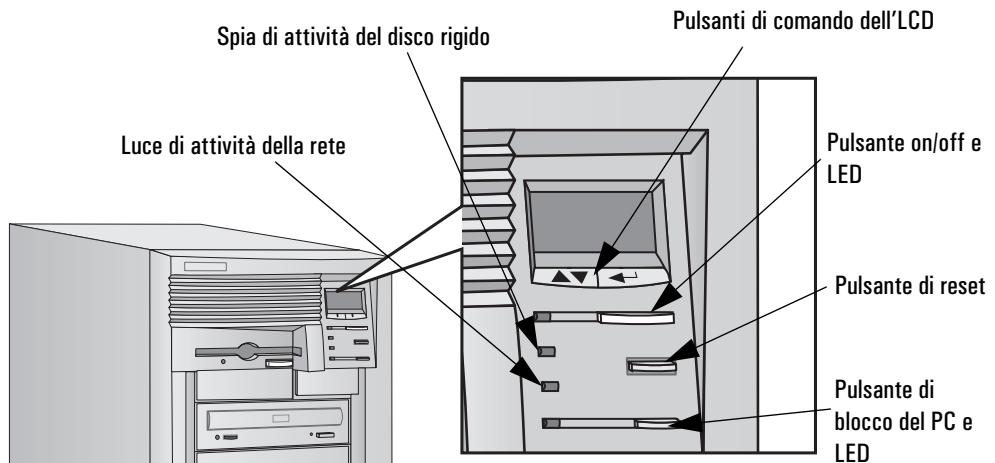
#### **AVVERTENZA**

Per la propria sicurezza, collegare sempre i dispositivi a prese con messa a terra. Utilizzare un cavo di alimentazione con un'adeguata spina con messa a terra, come quello fornito in dotazione, o conforme alle norme del proprio paese.

Il PC Workstation viene scollegato dall'alimentazione togliendo il cavo dalla presa di corrente. Si consiglia quindi di collocarlo vicino a una presa facilmente accessibile.

## Il pannello di controllo hardware del PC Workstation

Il pannello di controllo hardware si trova nella parte anteriore del PC Workstation.



Pulsante di blocco del PC

Con HP Lock installato, questo pulsante permette di impedire l'accesso non autorizzato al PC Workstation durante la propria assenza, pur lasciando attive le applicazioni. Lo sblocco avviene immettendo la password (vedere "Impostazione delle password" a pagina 18).

HP MaxLife e il suo visore a cristalli liquidi (LCD)

HP MaxLife e il suo LCD aiutano a diagnosticare i problemi e forniscono informazioni utili per l'assistenza. Per visualizzare il menu premere uno dei pulsanti di controllo dell'LCD. Use  $\blacktriangleleft$  per scorrere le voci del menu e  $\blackleftarrow$  per selezionarne una (per informazioni sull'uso dell'LCD, vedere "Uso di HP MaxLife nella diagnostica" a pagina 75).

Spia di attività della rete

La spia brilla/lampeggiava quando il PC Workstation accede alla rete.

Spia di attività del disco rigido

La spia brilla/lampeggiava quando il computer accede al disco rigido.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Avvio e arresto del PC Workstation

## Avvio e arresto del PC Workstation

### Primo avvio del PC Workstation

Il software preinstallato nel PC Workstation viene inizializzato la prima volta che il computer viene acceso. La procedura richiede alcuni minuti e imposta il software nella lingua locale e in base all'hardware installato (le impostazioni possono comunque essere successivamente modificate).

### Inizializzazione del software

#### NOTA

NON SPEGNERE il PC Workstation durante l'inizializzazione del software, per non provocare risultati imprevisti.

Per inizializzare il software:

- 1 Accendere prima il video e poi il PC Workstation.

All'accensione del PC, compare a video il logo Workstation. Il PC esegue il test automatico all'accensione (POST). Premendo [Esc] vengono visualizzati i dettagli del test nella Schermata riepilogativa HP (vedere “La schermata riepilogativa HP e il programma Setup” a pagina 101).

Se il test POST rileva un errore, quest'ultimo viene visualizzato automaticamente dal computer. Il PC Workstation può richiedere all'utente di premere [F2] per avviare il programma *Setup* e risolvere il problema

- 2 La procedura di inizializzazione del software si avvia. Viene visualizzata la licenza software e l'utente ha la possibilità di leggere i consigli ergonomici forniti da Lavorare al meglio. Successivamente, il PC Workstation chiede di inserire alcuni dati. Ad esempio:
  - Il nome della persona che userà il PC e il nome dell'azienda (se necessario, il nome dell'utente può essere modificato in seguito).

- La data e l'ora corrente.
- Il tipo di stampante (ad esempio, HP LaserJet 5L), indicato sulla parte anteriore della stessa. E' inoltre richiesto di inserire il tipo di collegamento utilizzato.

- 3 Nel corso della procedura di inizializzazione, l'utente può compilare il modulo di registrazione della garanzia fornito con questo manuale.
- 4 Al termine dell'inizializzazione, fare clic su OK per riavviare il PC Workstation.

### Creazione di dischetti di backup

E' estremamente importante creare il più presto possibile dischetti originali del software applicativo precaricato e un dischetto di ripristino di emergenza per il sistema operativo. HP consiglia di utilizzare dischetti nuovi. I dischetti serviranno nel caso in cui sia necessario ripristinare il software applicativo precaricato nel PC Workstation.

Per maggiori dettagli su come creare questi dischetti, consultare la documentazione delle applicazioni.

### Avvio del PC Workstation

- 1 Prima di avviare il PC Workstation, accendere sempre il video.
- 2 Avviare il PC in uno dei modi seguenti:
  - Premere il pulsante di accensione sul pannello frontale.
  - Premere la barra spaziatrice. L'avvio da tastiera funziona solo se la funzione è stata abilitata nel programma *Setup* (vedere a pagina 101) e se l'interruttore 8 della scheda di sistema (KEYB power) è su DOWN (impostazione predefinita). Per maggiori informazioni sugli interruttori della scheda di sistema, vedere a pagina 99.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Avvio e arresto del PC Workstation

All'accensione, mentre appare il logo PC Workstation, il computer esegue i test POST (Power-On-Self-Test). Per visualizzare i dettagli dei test, premere  per passare alla Schermata riepilogativa HP. Eventuali errori nel corso dei test POST vengono automaticamente visualizzati (per maggiori dettagli, vedere “Se compare un messaggio dei test automatici all'accensione” a pagina 61).

- 3 Se nel programma *Setup* è stata impostata una password, il relativo prompt compare a video dopo il completamento del test POST. In questo caso, inserire la password e premere  per poter usare il PC Workstation.

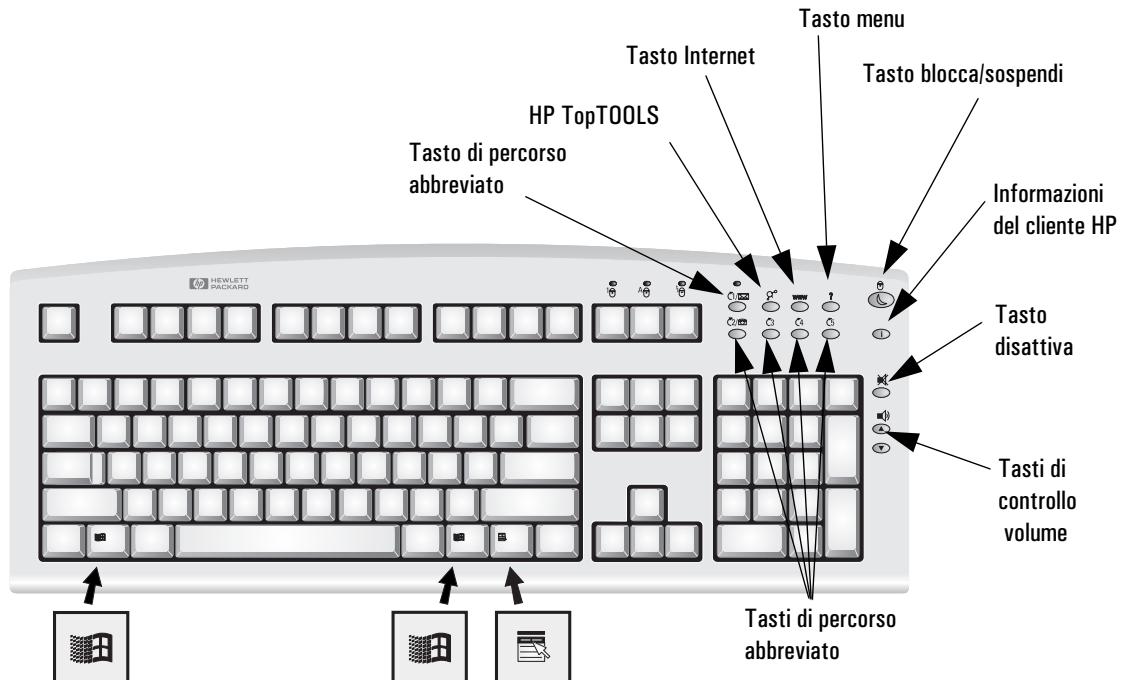
### Arresto del PC Workstation

Per arrestare il PC Workstation, uscire da tutti i programmi e dal sistema operativo (se necessario), quindi premere il pulsante di accensione del pannello di controllo.

## Uso della tastiera avanzata HP

La tastiera avanzata HP comprende i tasti funzione che consentono di:

- Visualizzare e configurare le funzioni assegnate ai tasti.
- Avviare applicazioni e aprire file o siti Web con un solo tasto.
- Lanciare il browser di Internet fornito con il sistema.
- Bloccare o sospendere temporaneamente il PC Workstation.
- Accedere ad HP TopTOOLS e alle informazioni del cliente.
- Disattivare o regolare il volume del sistema audio.



## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Uso della tastiera avanzata HP

#### Tasto menu

Premendo il tasto Menu compare lo schema dei tasti funzione della tastiera avanzata HP. Facendo clic sui tasti a video, l'utente può visualizzare o modificare la funzione di ciascun tasto. I tasti di percorso abbreviato sono forniti appositamente per le funzioni definite dall'utente.

#### Tasti di percorso abbreviato

I tasti funzione di percorso abbreviato possono essere usati per avviare applicazioni, aprire un documento o aprire un sito Internet. Per assegnare le funzioni a questi tasti, premere il tasto Menu e fare clic sul tasto che si desidera configurare sulla tastiera a video.

#### Tasto Internet

Questo tasto funzione è usato per avviare il browser Netscape<sup>TM</sup> Communicator 4.0 configurato sul PC Workstation (impostazione di default). E' disponibile anche Microsoft® Internet Explorer.

#### Tasto blocca/sospendi

La funzione del tasto blocca/sospendi viene configurata premendo il tasto Menu e facendo clic su **Configura**, poi su **Tasti estesi** e sul pulsante **Blocco** a video. Con HP Lock installato, le operazioni attribuibili al tasto blocca/sospendi sono:

- LANCIO dello screen saver.
- BLOCCO del pannello frontale

#### HP TopTOOLS

Premendo questo tasto si apre il programma HP TopTOOLS, che facilita la gestione e la riduzione dei costi e fornisce strumenti avanzati di amministrazione del PC, utilizzabili ad esempio per la sicurezza e gli aggiornamenti a distanza del BIOS.

---

#### NOTA

Prima di usare HP TopTOOLS per la prima volta, è necessario installare il programma nel modo seguente: dal menu Avvio, selezionare Programmi, HP DMI e quindi Setup. L'applicazione HP TopTOOLS viene installata automaticamente.

La finestra System Health della funzione di controllo hardware di HP TopTOOLS fornisce informazioni su:

- Controllo ventola del sistema di raffreddamento HP UltraFlow
- Temperatura del sistema per i componenti del PC Workstation
- Avviso Errori ECC (solo con le DIMM ECC installate)
- Monitoraggio della tensione dei componenti

Informazioni per il cliente HP

Questo tasto consente di accedere alle informazioni per il cliente HP, che comprendono:

- Informazioni sulle caratteristiche del prodotto
- Software precaricato nel sistema
- Dettagli sulla configurazione della tastiera avanzata HP
- Informazioni sulla configurazione del browser WWW
- Informazioni dettagliate sull'assistenza HP
- Collegamenti ai siti web di PC e PC Workstation HP

Tasti di attivazione e regolazione del volume

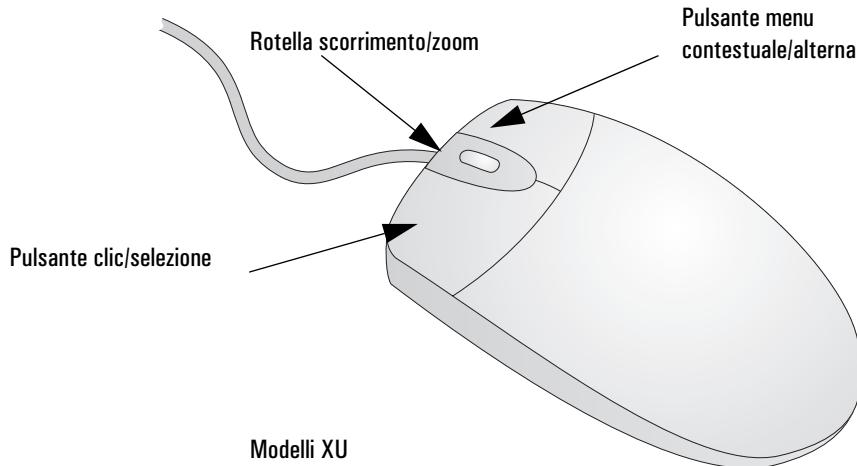
Il tasto Mute disattiva o riattiva l'audio. I tasti Volume servono per regolare il livello del volume.

Per maggiori informazioni sul controllo dell'audio del sistema, vedere la guida *Uso dell'audio*, precaricata sul PC Workstation.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

### Uso del mouse potenziato HP

#### Uso del mouse potenziato HP



#### Modelli XU

Il mouse potenziato HP include le seguenti funzioni:

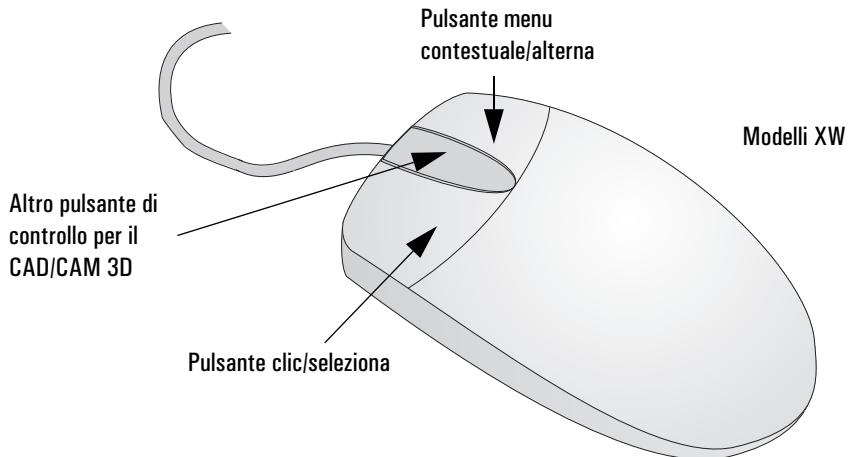
- Una combinazione rotella/pulsante che permette di scorrere in giù muovendo la rotella del mouse in avanti e in su muovendola indietro.
- Una rotella che permette di ingradire tenendo premuto il tasto **Ctrl** e muovendo la rotella in avanti e di ridurre tenendo premuto il tasto **Ctrl** e muovendo la rotella indietro.

#### NOTA

La funzione di scorrimento funziona solo con le applicazioni per Windows NT e Windows 95 che supportano lo scorrimento. La funzione di zoom funziona solo con le applicazioni compatibili Microsoft Office 97 che supportano lo zoom.

Usando le impostazioni del mouse è possibile assegnare a ciascun pulsante del mouse e alla sua rotella una funzione particolare e far funzionare lo scorrimento in modo diverso.

Per modificare le impostazioni del mouse, fare clic su **Avvio**, selezionare **Impostazioni-Pannello di controllo**, fare doppio clic su **Mouse** e selezionare **Pulsanti**.



Modelli XW

Il mouse potenziato HP include le seguenti funzioni:

- Un terzo pulsante di controllo, utile in certe applicazioni di CAD, CAM e altre applicazioni grafiche 3D per Windows NT.
- Possibilità di personalizzare i pulsanti di controllo, attribuendo loro mediante i comandi di impostazione del mouse le funzioni più adatte alle proprie specifiche esigenze.

**NOTA**

Il terzo pulsante funziona solo con le applicazioni per Windows NT e Windows 95 che supportano un terzo pulsante.

## Impostazione delle password

Esistono due tipi di password, quella dell'amministratore (o supervisore) e quella dell'utente, che forniscono al PC Workstation due livelli di protezione. Entrambe si impostano nel gruppo del menu Security del programma *Setup* (vedere “La schermata riepilogativa HP e il programma *Setup*” a pagina 101).

### Impostazione della password dell'amministratore

La password dell'amministratore protegge la configurazione del PC Workstation nel programma *Setup* e può fornire un prompt all'accensione per impedire che il computer venga avviato o utilizzato da altri. Questa parola serve inoltre per avviare il PC Workstation quando la tastiera e il mouse sono bloccati, inserendo la password e premendo  per sbloccare la tastiera.

Se entrambe le password sono state impostate e si entra nel programma *Setup* usando la password dell'utente, le possibilità di modificare le voci sono limitate. Se si entra in *Setup* con la password dell'amministratore non ci sono limitazioni.

Per impostare la password dell'amministratore:

- 1 Avviare il programma *Setup* (vedere “La schermata riepilogativa HP e il programma *Setup*” a pagina 101).
- 2 Selezionare il menu Sicurezza.
- 3 Selezionare il sottomenu Password amministratore.
- 4 Selezionare la voce Imposta password supervisore. Viene chiesto di inserire la password per due volte. Prima di uscire da *Setup*, salvare le modifiche selezionando Uscita e quindi Esci salvando le modifiche.

Per rimuovere la password, seguire la stessa procedura. Inerire la password esistente, quindi non inserire nulla nel campo della nuova password. Premere  per due volte per confermare la scelta.

**NOTA**

Se si dimentica la password, vedere “Se il PC ha un problema software” a pagina 72.

### Impostazione della password dell’utente

La password dell’utente può essere impostata solo dopo avere impostato quella dell’amministratore.

Impostare la password dell’utente per:

- Fornire un prompt all’accensione per impedire che il PC Workstation venga avviato o utilizzato da persone non autorizzate.
- Avviare il PC quando il mouse e la tastiera sono bloccati, inserendo la password e premendo  per sbloccare la tastiera (vedere “La schermata riepilogativa HP e il programma Setup” a pagina 101).

Se entrambe le password sono state impostate e si entra nel programma *Setup* usando la password dell’utente, solo le voci del setup principale potranno essere modificate. Se si entra in *Setup* con la password dell’amministratore non ci sono limitazioni.

Per impostare la password dell’utente:

- 1 Avviare il programma *Setup*.
- 2 Selezionare il menu Sicurezza.
- 3 Selezionare il sottomenu Password utente.
- 4 Selezionare la voce Imposta password utente. Viene chiesto di inserire la password per due volte. Prima di uscire da *Setup*, salvare le modifiche selezionando Uscita e quindi Esci salvando le modifiche.

Per rimuovere la password, seguire la stessa procedura. Inserire la password esistente, quindi non inserire nulla nel campo della nuova password. Premere  per due volte per confermare la scelta.

**NOTA**

Se si dimentica la password, vedere “Se il PC ha un problema software” a pagina 72.

## Ottimizzazione dei consumi

Un'opportuna funzione, detta di ottimizzazione dei consumi, permette di ridurre il consumo complessivo di energia del PC Workstation riducendone l'attività quando esso si trova in stato di inattività. Per predisporre la funzione di ottimizzazione dei consumi, vedere il menu Alimentazione del programma *Setup* (per maggiori informazioni, vedere "La schermata riepilogativa HP e il programma Setup" a pagina 101).

Per maggiori dettagli sulla capacità del sistema operativo di consentire l'uso della funzione di ottimizzazione dei consumi, consultare la sua documentazione.

---

## Informazioni supplementari e guida in linea

La guida in linea HP installata sul disco rigido, fornisce ulteriori informazioni sul PC Workstation. La guida comprende:

- Novità—ciò che è nuovo e speciale nel PC Workstation.
- Lavorare al meglio—guida all'esame dei criteri ergonomici.
- Uso dell'audio—guida alle caratteristiche dell'audio.
- Network Administrator's Guide—contiene istruzioni per la configurazione del PC Workstation destinato a essere usato in rete.
- Glossario.

Gli utenti di Windows 95 e Windows NT 4.0 possono accedere a queste informazioni aprendo il menu Avvio nella barra delle applicazioni e selezionando **Programmi > HPInfo**.

## Riciclaggio dei PC Workstation HP usati

HP è attivamente impegnata nella salvaguardia ambientale. Questo PC Workstation HP è stato creato per rispettare il più possibile l'ambiente.

HP accetta la restituzione di computer usati quando questi non sono più utilizzabili.

In numerosi paesi, HP ha attivato un programma di restituzione dei prodotti usati. Le apparecchiature raccolte vengono inviate a uno degli impianti di riciclaggio HP in Europa o negli Stati Uniti. Tutti i componenti in buono stato vengono riutilizzati, gli altri vengono riciclati. Particolare attenzione viene riservata alle batterie e alle altre sostanze potenzialmente tossiche, che vengono rese innocue tramite uno speciale processo chimico.

Per maggiori informazioni sul programma HP di restituzione dei prodotti usati, rivolgersi al proprio rivenditore o agli uffici di vendita e assistenza HP più vicini.

## 1 Preparazione e utilizzo del PC Workstation

Riciclaggio dei PC Workstation HP usati

---

## Installazione di accessori nel PC Workstation

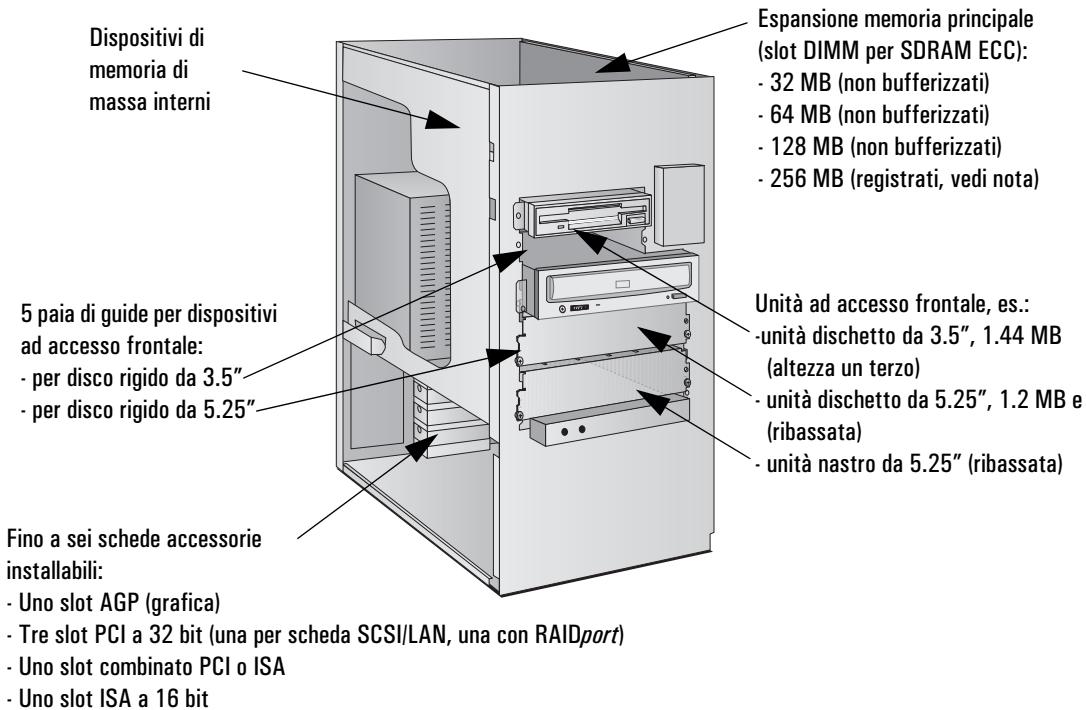
Il capitolo spiega come installare accessori nel PC Workstation (per esempio altra memoria, schede accessorie e nuove unità a disco).

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Accessori HP supportati

## Accessori HP supportati

Il capitolo spiega come installare nel PC memoria, dispositivi di memoria di massa e schede accessorie.



Per l'elenco aggiornato dei dispositivi supportati, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

#### NOTA

I DIMM SDRAM ECC registrati da 256 MB non possono essere usati con DIMM da 32, 64 e 128 MB non bufferizzati.

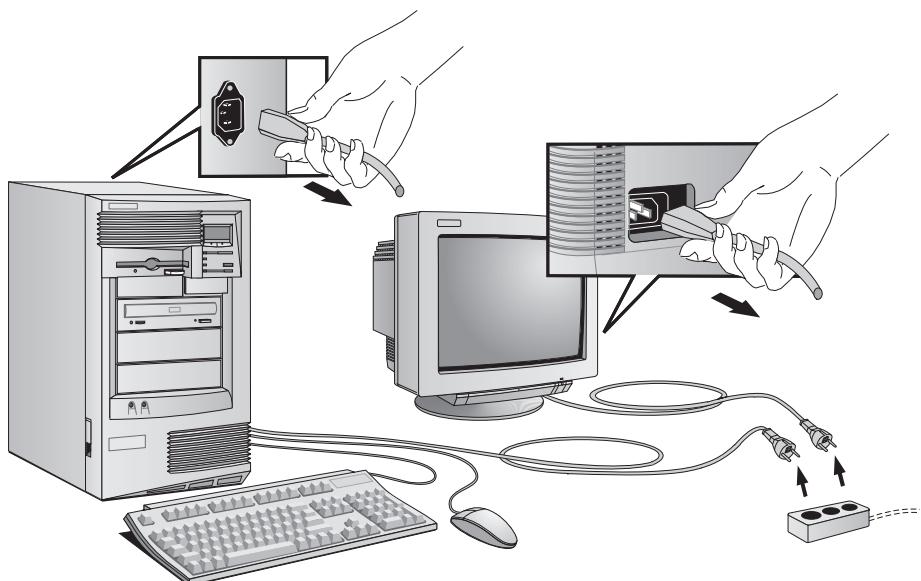
## Rimozione e riposizionamento del coperchio

### AVVERTENZA

Per ragioni di sicurezza, non togliere mai il coperchio del PC Workstation senza aver prima staccato il cavo dalla presa di corrente e tutti i collegamenti dalle reti di telecomunicazioni. Rimettere sempre il coperchio sul PC prima di riaccenderlo.

### Rimozione del coperchio

- 1 Spegnere video e computer.
- 2 Scollegare i cavi di alimentazione e quelli di telecomunicazione.

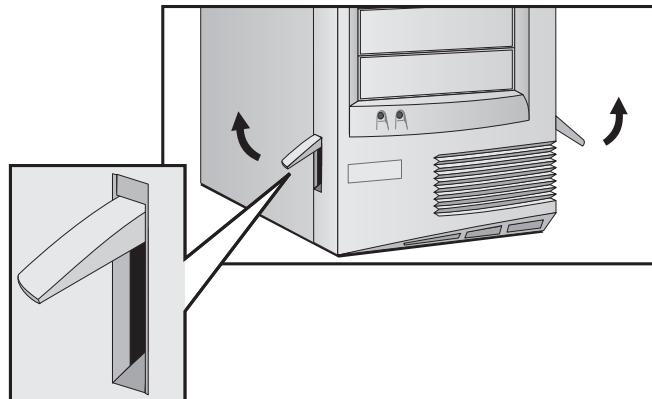


- 3 Se necessario, sbloccare il coperchio con la chiave del pannello frontale.

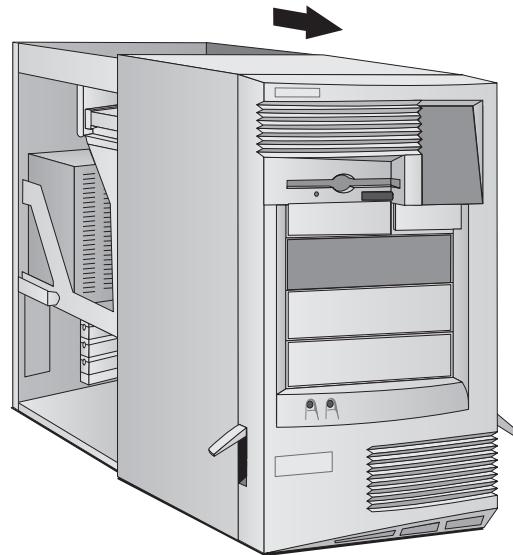
## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Rimozione e riposizionamento del coperchio

- 4 Sollevare i due ganci laterali anteriori del computer.

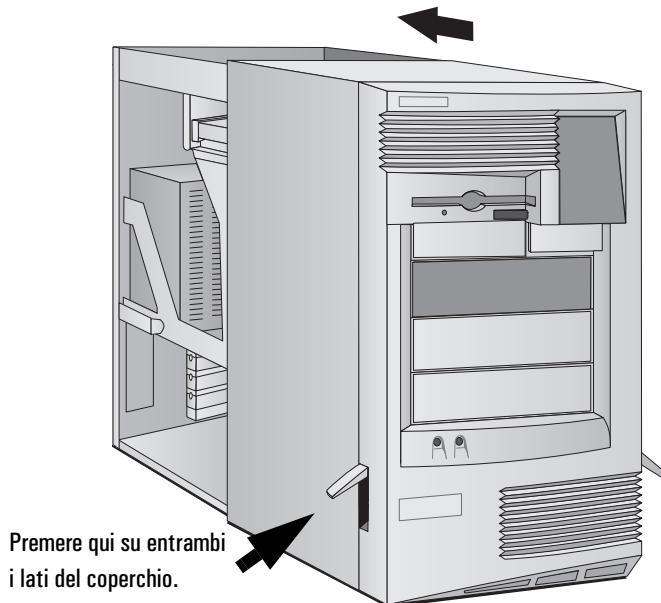


- 5 Afferrare il coperchio nella parte posteriore e farlo scivolare in avanti togliendolo dal computer.



### Riposizionamento del coperchio

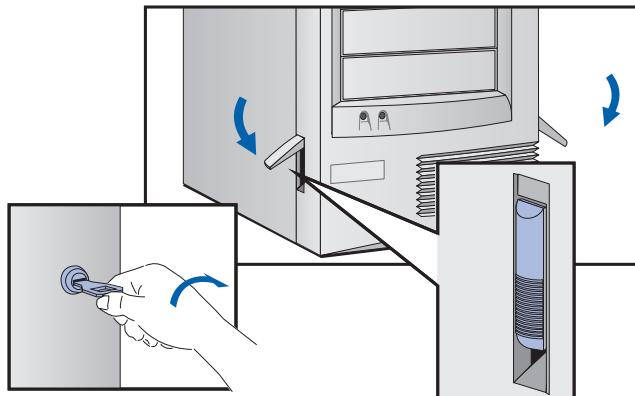
- 1 Controllare che tutti gli accessori siano stati installati e che i cavi interni siano ben collegati e posizionati correttamente.
- 2 Controllare che i due ganci sui lati anteriori del coperchio siano sollevati e che il fermo non sia inserito.
- 3 Far scivolare il coperchio sul computer, controllando che le due guide nella parte inferiore della scatola si inseriscano nelle apposite fessure alla base del computer. Far scivolare il coperchio nella posizione originaria.



## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Rimozione e riposizionamento del coperchio

4 Abbassare i due ganci sulla parte anteriore del coperchio.



5 Se necessario, bloccare il coperchio con l'apposita chiave.

6 Ricollegare tutti i cavi di alimentazione.

### Sistema di controllo delle intrusioni

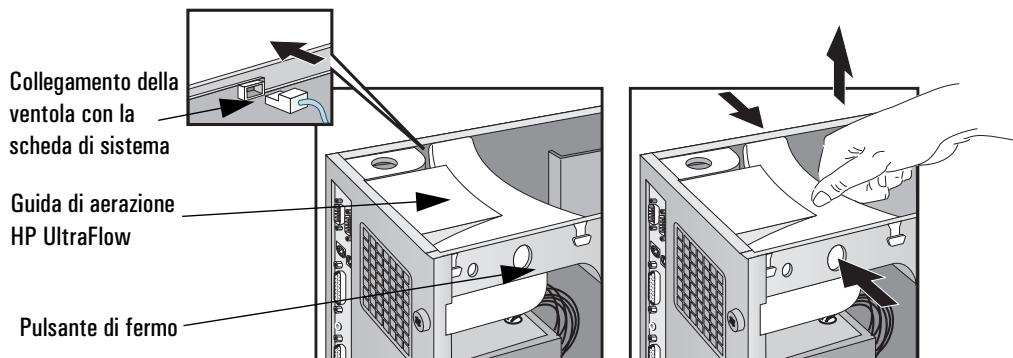
Il PC Workstation è dotato di un dispositivo di controllo sulle intrusioni inserito dietro il pannello di controllo hardware sul fronte del PC Workstation. Il dispositivo ha il compito di rilevare l'eventuale apertura del PC Workstation dall'ultima volta che è stato usato:

- Se il PC Workstation è stato aperto, si presuppone che la sua configurazione sia stata modificata e viene eseguito un controllo all'avvio completo.
- Se il PC Workstation non è stato aperto, si presuppone che la configurazione non sia stata cambiata e quindi viene eseguito solo un controllo all'avvio abbreviato.

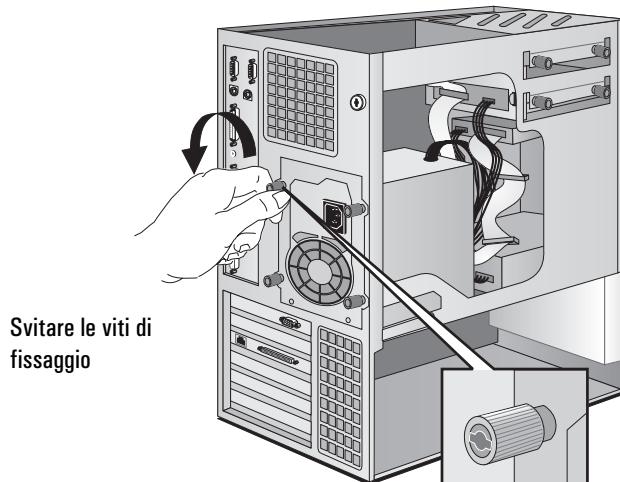
## Spostamento dell'alimentatore

Per accedere meglio alla scheda di sistema e ai cavi sul retro delle unità a disco, può essere necessario estrarre l'alimentatore dal computer.

- 1 Scollegare tutti i cavi dal PC Workstation.
- 2 Togliere il coperchio del PC (vedere a pagina 25).
- 3 Premere i pulsanti di fermo sui due lati della guida di areazione HP UltraFlow e sollevare la guida parzialmente fuori dal contenitore.



- 4 Estrarre il collegamento della ventola con la scheda di sistema e poi la guida di areazione dal contenitore del PC Workstation.
- 5 Svitare le quattro viti sul retro dell'alimentatore.



## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

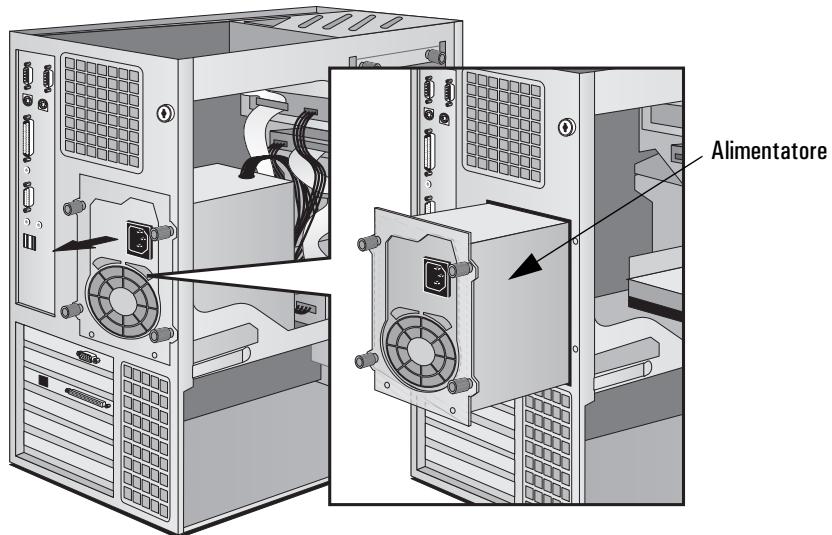
### Spostamento dell'alimentatore

#### **AVVERTENZA**

Per evitare le scosse, non aprire l'alimentatore.

- 6 Far scivolare l'alimentatore fuori dal computer finché non si blocca; l'alimentatore rimane collegato al computer.

Estrarre  
l'alimentatore dal  
PC



Riposizionamento  
dell'alimentatore dopo  
l'installazione di  
accessori

- 1 Controllare che tutti i cavi interni siano posizionati correttamente.
- 2 Reinserire l'alimentatore nel computer.
- 3 Stringere le quattro viti.
- 4 Riposizionare la guida di aerazione HP UltraFlow.
- 5 Ricollegare la ventola alla scheda di sistema.

## Installazione di memoria

### Moduli di memoria principale

Se il software applicativo utilizzato richiede più memoria, nei tre slot DIMM disponibili è possibile installare fino a 1 GB di memoria.

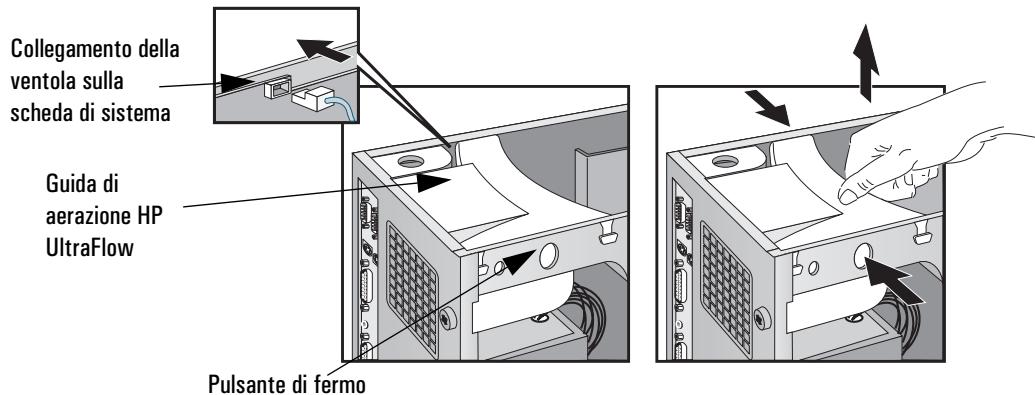
La memoria principale è espandibile con moduli SDRAM ECC, non bufferizzati da 32, 64 e 128 MB e registrati da 256 MB. I moduli registrati e i moduli bufferizzati non possono essere combinati fra loro.

#### ATTENZIONE

L'elettricità statica può danneggiare i componenti elettronici. Spegnere il computer. Fare in modo che i vestiti non tocchino l'accessorio. Mentre si toglie l'accessorio dalla confezione, appoggiare la confezione dell'accessorio sull'alimentatore per compensare l'elettricità statica. Maneggiare l'accessorio il meno possibile e con la massima cura.

Per installare un modulo di memoria principale:

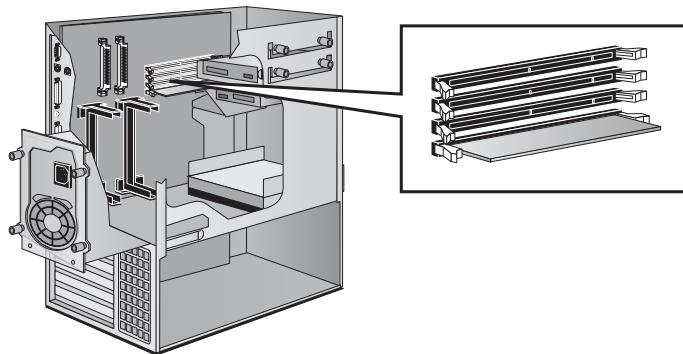
- 1 Scollegare tutti i cavi del PC Workstation.
- 2 Togliere il coperchio dal computer (vedere a pagina 25).
- 3 Premere i pulsanti di fermo su entrambi i lati della guida di aerazione HP UltraFlow ed estrarla dalla scatola del PC Workstation.



## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

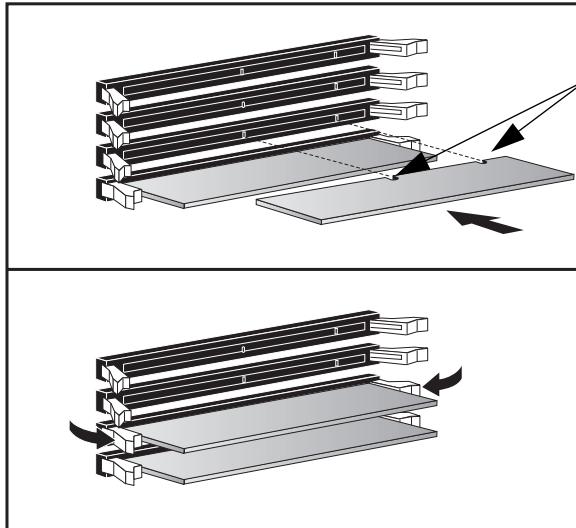
### Installazione di memoria

- 4 Togliere il collegamento fra la ventola e la scheda di sistema e sollevare la guida completamente fuori dal contenitore del PC.
- 5 Togliere il cavo SCSI a 16 bit Ultra wide dalla scheda di sistema.
- 6 Togliere l'alimentatore e la guida di areazione trasparente che copre gli zoccoli del processore (se necessario).
- 7 Togliere il cavo dati dell'unità a dischetto dalla scheda di sistema.
- 8 La figura seguente mostra la posizione degli slot per i moduli di memoria principale



- 9 Inserire i moduli negli alloggiamenti inclinandoli a 90° rispetto alla scheda di sistema con le aperture lontano dal processore.

Inserire il modulo di memoria nell'alloggiamento inclinandolo a 90°.



Aperture del modulo di memoria

Spingere il modulo fino a sentire un clic di assestamento.

- 10 Premere *con decisione* i moduli finché entrano *completamente* nel connettore facendo scattare i fermi in posizione.
- 11 Ripetere la procedura per ogni modulo di memoria da installare.
- 12 Installare eventuali altri accessori, riposizionare tutte le unità e ricollegare tutti i cavi. Quindi riposizionare il coperchio (vedere a pagina 27).
- 13 Controllare la Schermata riepilogativa HP per verificare la nuova configurazione (vedere “La schermata riepilogativa HP e il programma Setup” a pagina 101).

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria

#### Installazione di altra memoria sulla scheda video

##### Modelli XU

Il PC Workstation è dotato di una scheda video in grado di supportare la grafica 2D e 3D. Se si ha la necessità di disporre di più memoria video per poter avere più colori, risoluzioni più elevate o maggiore velocità, la scheda video è in grado di ospitare altra memoria.

Per dettagli sulle espansioni della memoria video, si rimanda al sito Web HP all'indirizzo <http://www.hp.com/go/kayaksupport/>

Per informazioni sulle risoluzioni video, vedere a pagina 90.

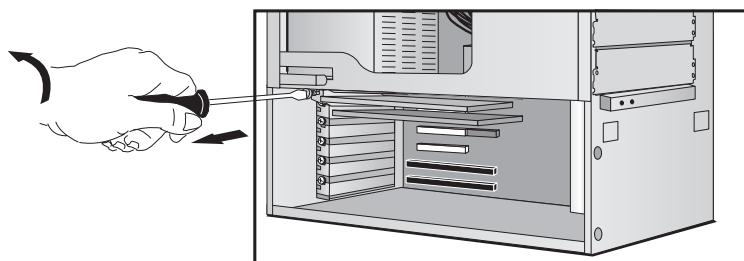
##### ATTENZIONE

L'elettricità statica può danneggiare i componenti elettronici. Spegnere tutte le apparecchiature, evitare che gli abiti tocchino gli accessori e maneggiare ogni accessorio con la massima cautela.

Per installare un modulo di memoria video:

- 1 Spegnere il video e poi il computer e scollegare tutti i cavi di alimentazione e di rete. Togliere il coperchio dal computer (vedere pagina 25) e girare il PC Workstation su un fianco.
- 2 Togliere delicatamente la scheda dallo slot dell'accessorio tenendo la scheda per i bordi ed evitando di fletterla. Con i suoi componenti rivolti verso l'alto, mettere la scheda su una superficie pulita, piana, solida e senza elettricità statica. Manipolare la scheda tenendola sempre per i bordi.

(Gli slot dei diversi accessori sono identificati nella figura a pagina 96.)



- 3 Fissare il modulo di memoria ai connettori sulla scheda video.

- 4 Rimettere la scheda video nel computer facendola scorrere delicatamente nel suo slot e premendola con decisione nello zoccolo. Verificare che entri nello zoccolo completamente e non tocchi i componenti delle altre schede quindi fissarla.
- 5 Installare tutti gli altri accessori, rimettere il coperchio (vedere pagina 27) e ricollegare tutti i cavi di alimentazione e di rete.

Completamente della  
procedura di  
installazione della  
memoria video

- 1 Accendere il PC Workstation.
- 2 Verificare nella Schermata riepilogativa HP la nuova configurazione (vedere "The HP Summary Screen and Setup Program", a pagina 101).

---

**NOTA**

---

Se le applicazioni usate richiedono un driver video speciale, il sistema potrà richiedere di inserire il CD-ROM o il dischetto che lo contiene.

Accessori per scheda  
video disponibili da altre  
fonti

Per la scheda video sono previsti altri accessori, fra cui espansioni di memoria e un modulo video MPEG, che però non sono forniti da HP. Per avere informazioni su di essi, si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore.

Per i modelli XW con  
HP Visualize FX4

Per aggiungere un modulo di texture all'HP Visualize FX4, si rimanda al documento *Texture Module Accessory User's Guide* che accompagna l'accessorio.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

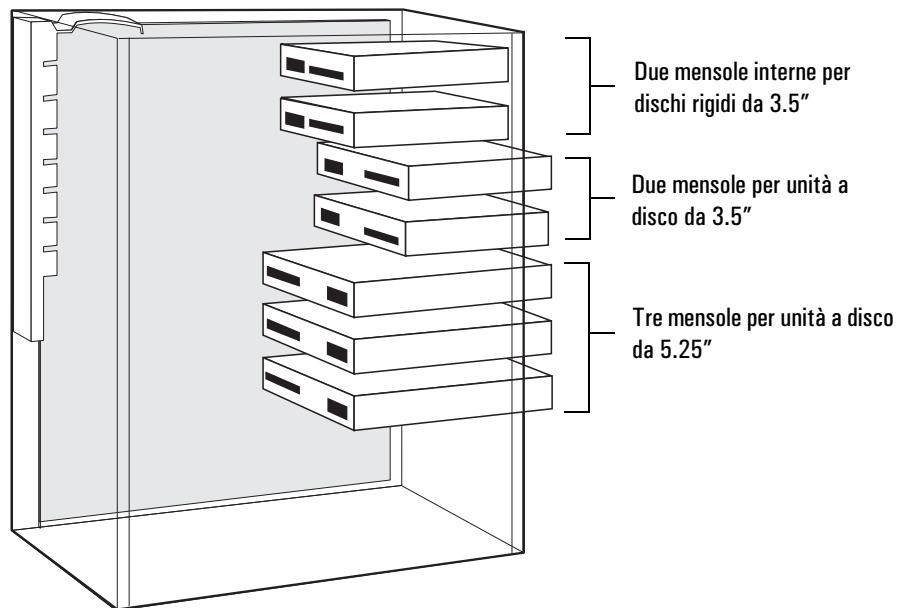
### Installazione di memoria di massa

## Installazione di memoria di massa

Se occorre più spazio di memoria di massa per il software applicativo, è possibile installare nuovi dispositivi di memoria di massa.

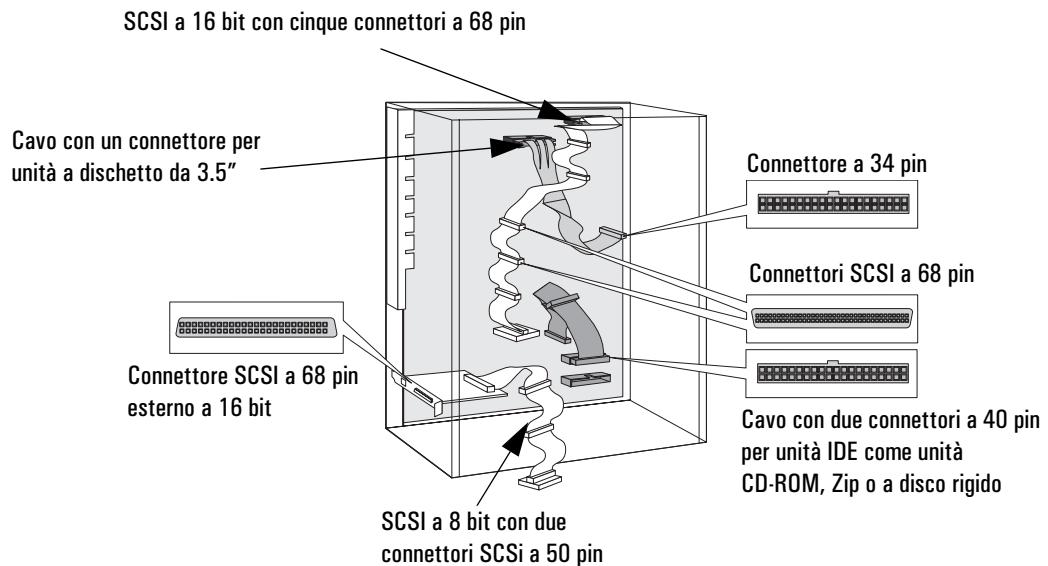
Il computer ha due mensole interne (per unità a disco rigido) e cinque mensole di accesso frontale (per unità a disco e unità a disco rigido ad accesso frontale).

Il computer è dotato di unità a disco flessibile da 3.5" e di unità a CD-ROM. Se il PC è provvisto di disco rigido, quest'ultimo è installato nella seconda mensola interna.



## Collegamento di dispositivi

Le nuove unità Zip, a disco rigido, CD-ROM, CD-RW o a nastro installate devono essere collegate ai cavi di alimentazione e ai cavi dati. I cavi e i connettori di questi ultimi sono indicati nella figura seguente:



## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria di massa

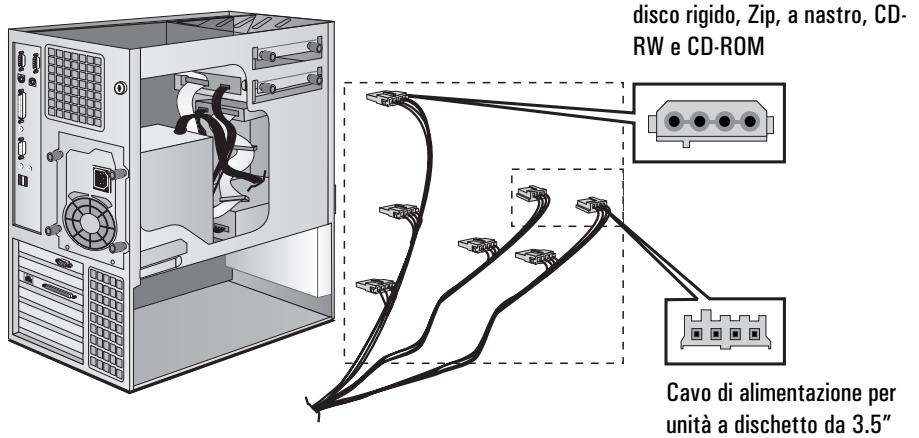
Quali connettori dati usare

Sulla scheda di sistema del PC Workstation si trovano i connettori e i cavi che seguono, utilizzabili dai dispositivi di memoria di messa:

- Un cavo per SCSI a 16 bit Ultra wide con cinque connettori.
- Un cavo per SCSI a 8 bit UltraNarrow con due connettori.
- Cavo per unità a dischetto con connettore singolo, in grado di supportare un'unità a dischetto (il connettore è fissato all'unità fornita).
- Un cavo IDE Ultra ATA/33 per due dispositivi Fast IDE. Se si installa un'unità CD-ROM, CD-RW, Zip o una terza unità a disco rigido, collegarla a questo cavo.

Quali connettori di alimentazione usare

Esistono due tipi di connettori di alimentazione, come indicato nella figura seguente.



Alcuni connettori di alimentazione sono già collegati ai dispositivi. Se il dispositivo da installare richiede un connettore diverso, in dotazione dovrebbe essere stato fornito un adattatore.

Installazione di un'unità a disco rigido Il PC Workstation è dotato di controller SCSI integrato, una scheda di interfaccia Ultra SCSI e un controller IDE Ultra ATA/33.

- Il controller IDE Ultra ATA-33, sul bus PCI, supporta fino a due dispositivi IDE veloci (33 MB al secondo).
- Il controller SCSI a 16 bit Ultra wide è destinato alle unità a disco rigido e supporta fino a cinque dispositivi SCSI interni.
- La scheda di interfaccia a 16 bit Ultra SCSI, installata in uno slot PCI, supporta fino a 13 dispositivi SCSI a 16 bit esterni e commuta automaticamente in modalità non Ultra o standard (velocità di trasferimento dati fino a 20 MB al secondo). Il connettore interno a 8 bit Ultra supporta fino a due periferiche interne con velocità fino a 20 MB al secondo.

Striping del disco

Per migliorare le prestazioni mediante lo striping del disco, sulla scheda di sistema è stato previsto un *RAIDport*<sup>TM</sup>, allineato con lo zoccolo 3 PCI.

Quando nello zoccolo PCI e *RAIDport* è installato l'adattatore *RAIDport* Adaptec®, l'adattatore imposta e accelera lo striping del disco sui dischi rigidi collegati al controller a 16 bit UltraWide interno. L'adattatore *RAIDport* Adaptec® deve essere usato con uno o due dischi rigidi sottoposti a striping.

---

**NOTA**

Lo striping del disco rigido è supportato solo da Windows NT 4.0.

Per gestire ed esaminare le prestazioni dell'adattatore può essere utilizzato il programma Adaptec CI/O Array Manager.

Anche se l'adattatore *RAIDport* è normalmente impostato per ottenere le massime prestazioni del disco (configurazione "RAID 0"), può essere configurato per il mirroring e offrire una migliore sicurezza dei dati (configurazione "RAID 1").

Per informazioni, vedere "L'opzione HP FastRAID" a pagina 94.

Prima di installare un'unità a disco rigido IDE

Consultare la guida di installazione dell'unità per verificare che non ci sia da impostare dei ponticelli o non ci siano particolari procedure da seguire.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria di massa

Prima di installare  
un'unità a disco rigido  
SCSI

Se si deve installare un'unità a disco rigido SCSI, è necessario assegnarle un indirizzo SCSI libero. Gli indirizzi vanno da 0 a 7 per i dispositivi SCSI a 8 bit Ultra narrow e da 0 a 15 per quelli a 16 bit Ultra wide. L'indirizzo SCSI 0 è usato per la prima unità a disco rigido SCSI, l'indirizzo SCSI 7 è invece riservato al controller SCSI integrato (quello di default per i dispositivi SCSI narrow e wide).

---

#### NOTA

Non occorre selezionare un indirizzo SCSI per i dischi rigidi Plug and Play SCSI (i dischi rigidi SCSI che supportano il protocollo SCAM). Quando è installato l'adattatore RAIDport lo SCAM è disattivato.

Assegnare un indirizzo SCSI inutilizzato alla seconda unità a disco rigido SCSI (per esempio, indirizzo SCSI 1).

Di solito l'indirizzo è configurato con ponticelli sull'unità a disco rigido SCSI. Consultare la guida di installazione fornita con l'unità per informazioni sulla selezione degli indirizzi SCSI.

Alcune unità a disco SCSI possono avere resistenze di terminazione che devono essere tolte o disabilitate prima dell'installazione nel PC. Consultare la guida di installazione dell'unità per ulteriori informazioni e per sapere se occorre seguire una procedura particolare.

### Installazione di un disco rigido in un alloggiamento interno

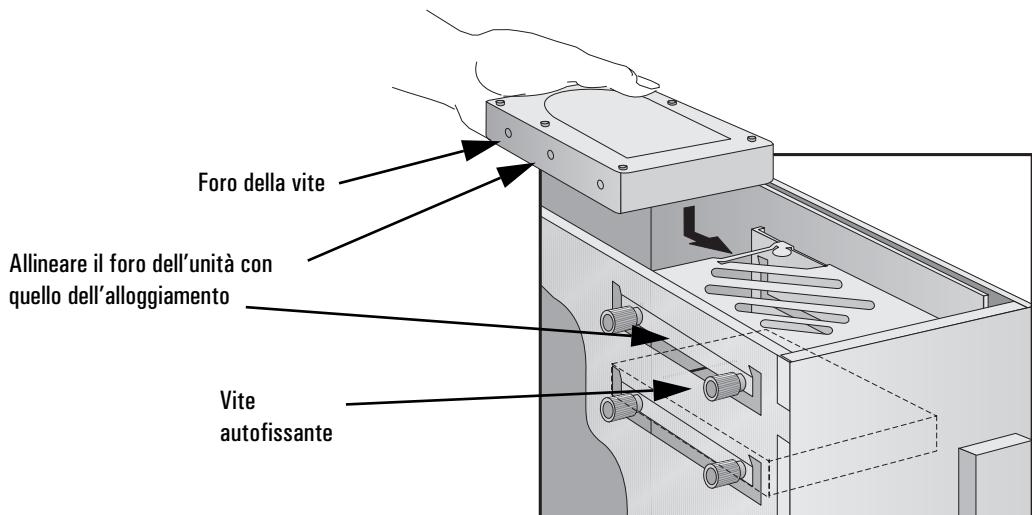
---

#### ATTENZIONE

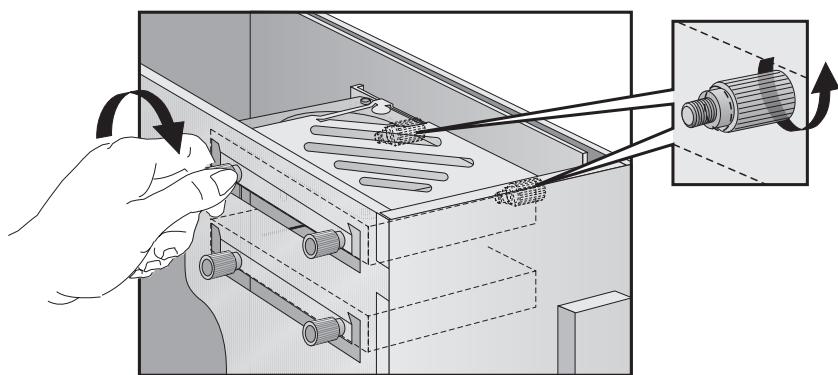
Le unità a disco rigido con altezza superiore a un pollice possono essere alloggiate solo nell'alloggiamento inferiore interno.

- 1 Scollegare il cavo di alimentazione del computer e tutti i cavi di telecomunicazione.
- 2 Togliere il coperchio del computer (vedere a pagina 25).
- 3 Togliere il collegamento della ventola dalla scheda di sistema (vedere la figura a pagina 29).
- 4 Premere i pulsanti di fermo sui lati della guida di aerazione HP UltraFlow ed estrarla dalla scatola del PC Workstation.

- 5 Estrarre l'alimentatore per accedere più facilmente all'unità (vedere a pagina 29).
- 6 Inserire l'unità nel primo alloggiamento interno e allineare i fori delle viti dell'unità con le quattro viti autofissanti dell'alloggiamento.



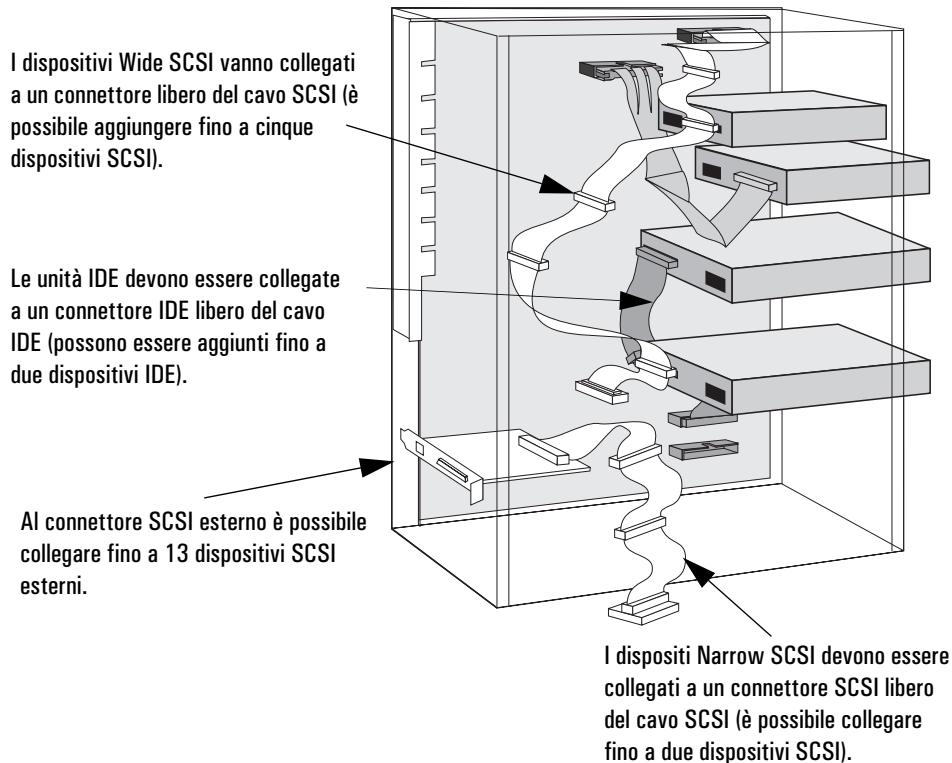
- 7 Fissare l'unità con le quattro viti.



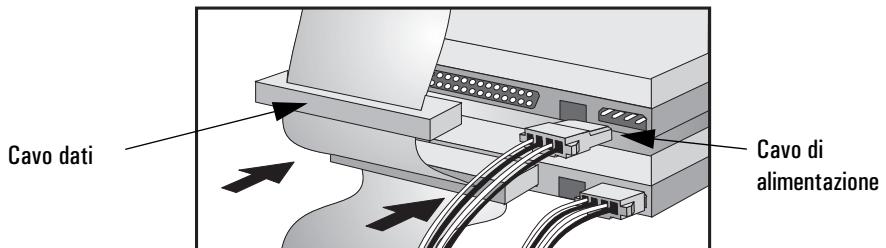
## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria di massa

8 Individuare il cavo dati adatto all'unità a disco rigido.



9 Collegare i cavi dati e di alimentazione sul retro dell'unità (*la forma dei connettori ne consente l'inserimento in un solo senso*).



10 Installare eventuali accessori e quindi completare l'installazione.

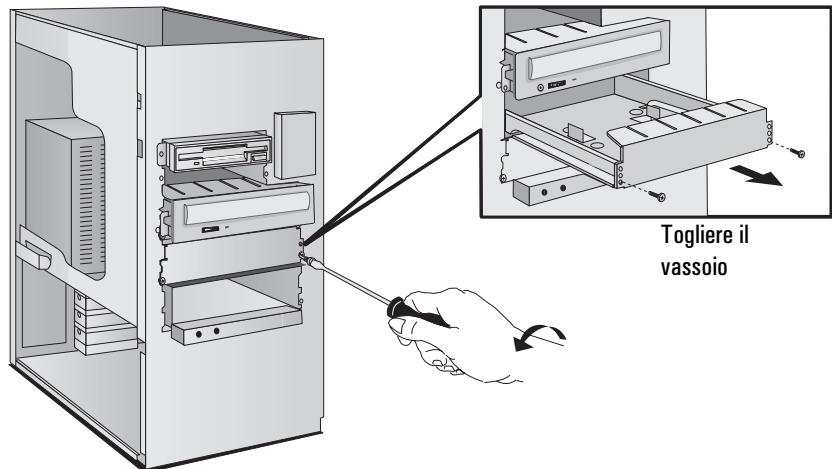
11 Passare a pagina pagina 46 per completare l'installazione.

## Installazione di un disco rigido in un alloggiamento ad accesso frontale

### NOTA

Perché l'unità a disco rigido sia posizionata e raffreddata correttamente, in questo alloggiamento vanno installate solo unità che non superano il pollice di altezza e hanno una velocità pari o inferiore a 7200 giri/minuti.

- 1 Scollegare il cavo di alimentazione del PC e i cavi di telecomunicazione.
- 2 Togliere il coperchio dal computer (vedere a pagina 25).
- 3 Togliere il collegamento della ventola dalla scheda di sistema (vedere la figura a pagina 29).
- 4 Premere i pulsanti di fermo sui lati della guida di aerazione HP UltraFlow ed estrarre la guida dalla scatola del PC Workstation.
- 5 Estrarre l'alimentatore per facilitare l'accesso ai cavi (pagina 29).
- 6 Svitare e togliere il vassoio per unità libero.

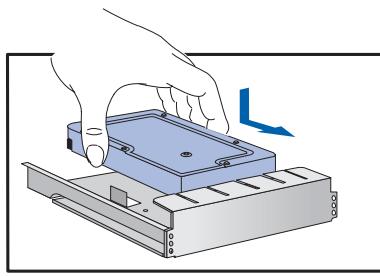


## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

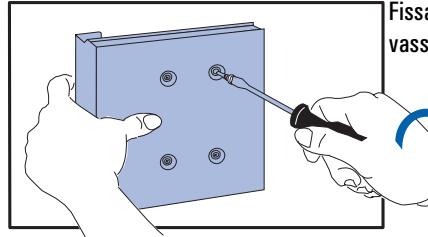
### Installazione di memoria di massa

7 Installare l'unità nel vassoio come illustrato nella figura.

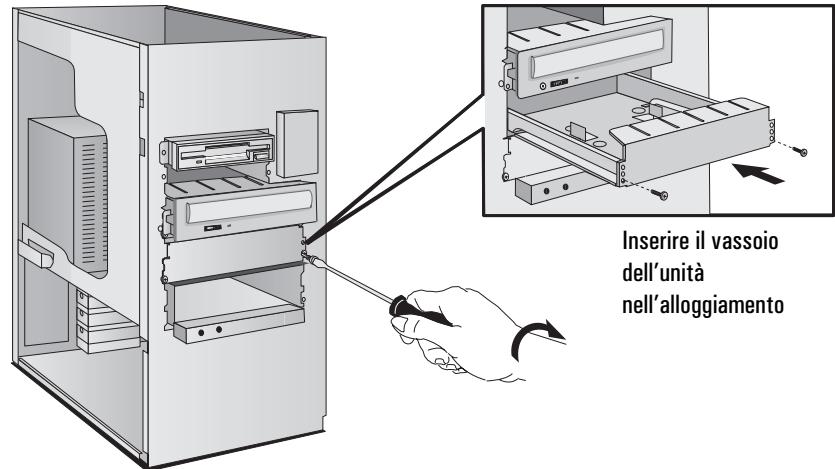
Mettere l'unità  
sul vassoio



Fissare l'unità al  
vassoio

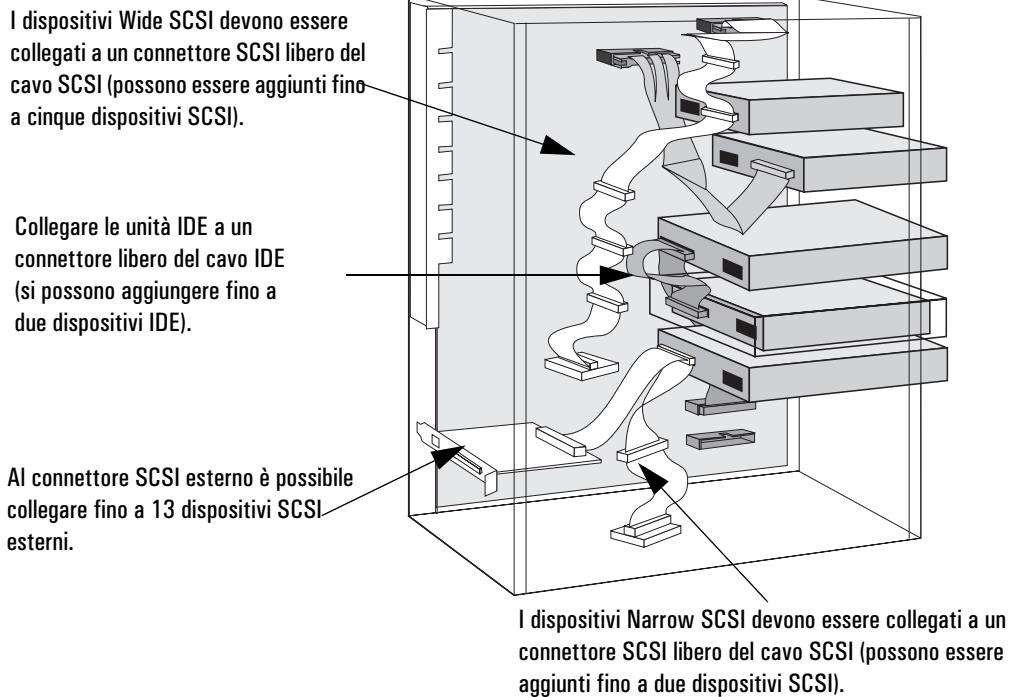
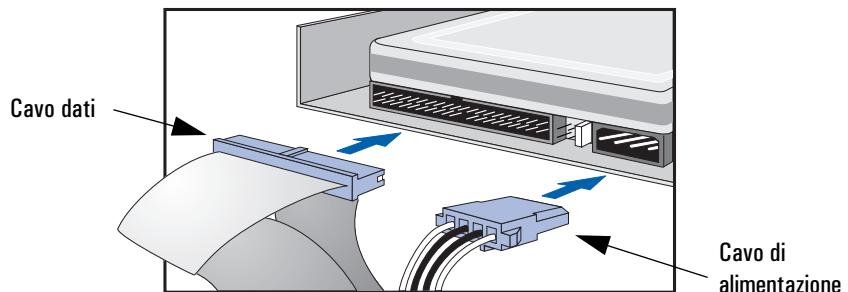


8 Inserire il vassoio nella mensola dell'unità e assicurarlo.



Inserire il vassoio  
dell'unità  
nell'alloggiamento

## 9 Posizionare il cavo dati adatto all'unità a disco.

10 Collegare i cavi dati e di alimentazione sul retro dell'unità (*la forma dei connettori ne consente l'inserimento in un solo senso*).

## 11 Reinserire l'alimentatore e stringere le viti (vedere a pagina 30).

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria di massa

- 12 Reinstallare la guida di aerazione HP UltraFlow e ricollegare la ventola alla scheda di sistema (vedere figura a pagina 29).
- 13 Installare tutti gli altri accessori, quindi rimettere il coperchio e completare l'installazione.
- 14 Completare l'installazione in base alle istruzioni che seguono.

### Completamento dell'installazione di un'unità a disco rigido

Se viene installata  
un'unità a disco rigido  
SCSI

- 1 Accendere il computer.
- 2 Per assicurare la compatibilità, cancellare le eventuali partizioni della nuova unità con il programma FDISK.
- 3 Riavviare il computer.

Per informazioni su come formattare l'unità, consultare la documentazione del sistema operativo.

Se viene installata  
un'unità IDE

- 1 Accendere il computer.
- 2 Per visualizzare la periferica nel test POST, premere **[Esc]** durante il riavvio del PC Workstation.
- 3 Quando compare un messaggio di errore, seguire le istruzioni fornite dal programma dei messaggi di errore. Quando richiesto, premere **[F2]** per eseguire il programma *Setup*.
- 4 Selezionare il menu Avanzato e il sottomenu Dispositivi IDE. Alla voce Master primario, controllare che i dettagli della periferica siano stati rilevati correttamente dal programma *Setup*.
- 5 Premere **[F3]** per salvare e uscire da *Setup*.

Per informazioni su come formattare l'unità, consultare la documentazione del sistema operativo.

---

#### NOTA

Se è stata rimossa un'unità IDE, accendere il computer. Il BIOS del sistema rileva che la periferica è mancante. Premere **[F4]** per confermare la rimozione del dispositivo. La configurazione del sistema verrà aggiornata automaticamente.

---

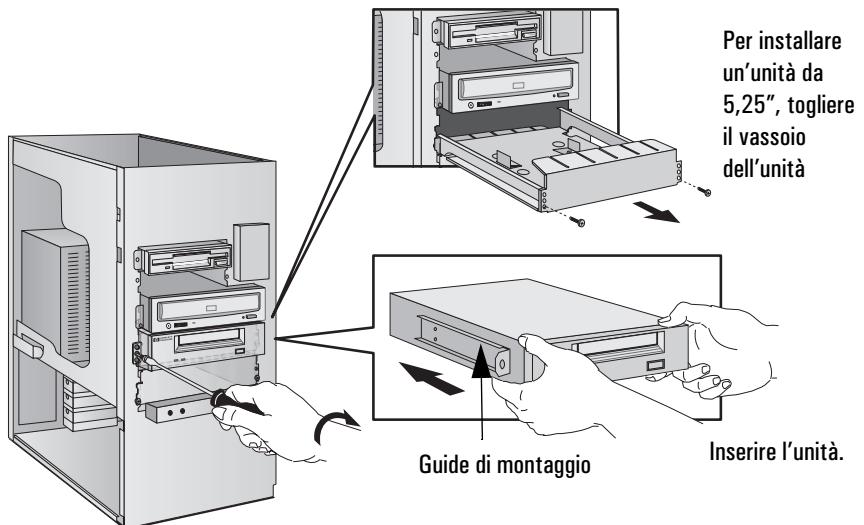
### Installazione di un'unità in un alloggiamento ad accesso frontale

Le istruzioni spiegano come installare un'unità (a dischetto, CD-ROM, CD-RW o a nastro) in uno degli alloggiamenti ad accesso frontale. Consultare il manuale fornito con l'unità per ulteriori istruzioni.

Prima di installare una periferica IDE Consultare la guida sull'installazione delle unità per sapere se occorre impostare i ponticelli o seguire una procedura particolare.

Prima di installare una periferica SCSI Prima di seguire queste istruzioni consultare il paragrafo "Prima di installare un disco rigido SCSI" a pagina 40.

- 1 Scollegare tutti i cavi del computer.
- 2 Togliere il coperchio del computer (vedere a pagina 25).
- 3 Estrarre l'alimentatore per facilitare l'accesso ai cavi dell'unità (vedere a pagina 29).
- 4 Se si installa un'unità in un alloggiamento da 5.25", togliere il vassoio e metterlo in un luogo sicuro.

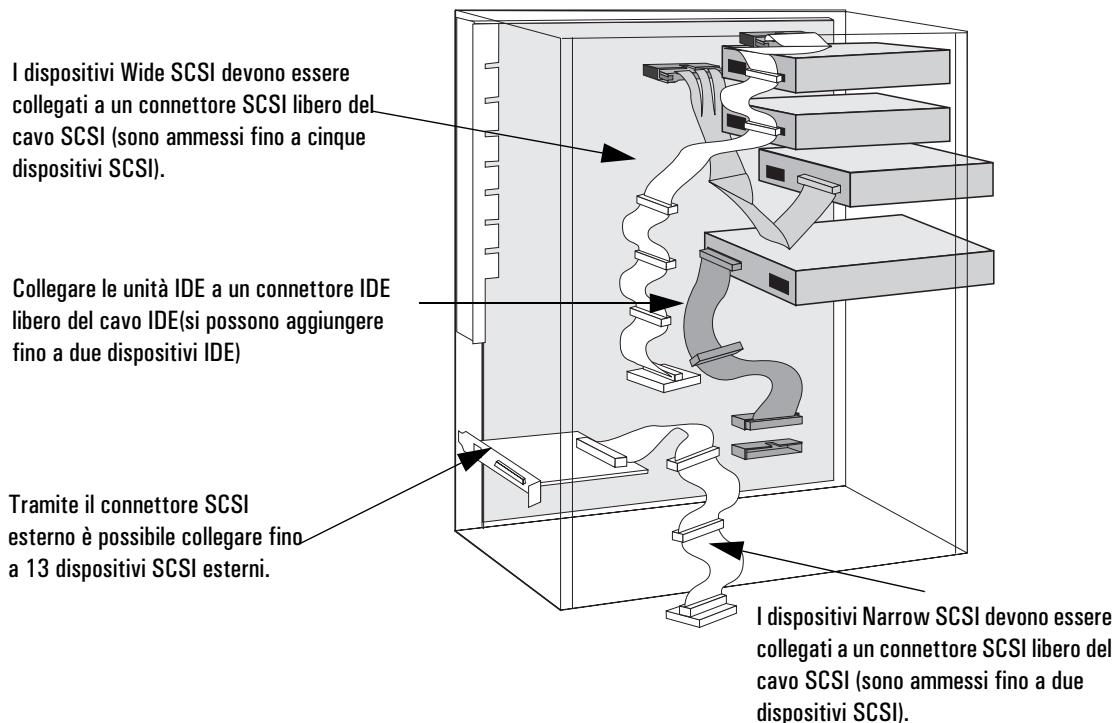


- 5 Inserire l'unità nell'alloggiamento.
- 6 Assicurare l'unità usando le viti fornite.

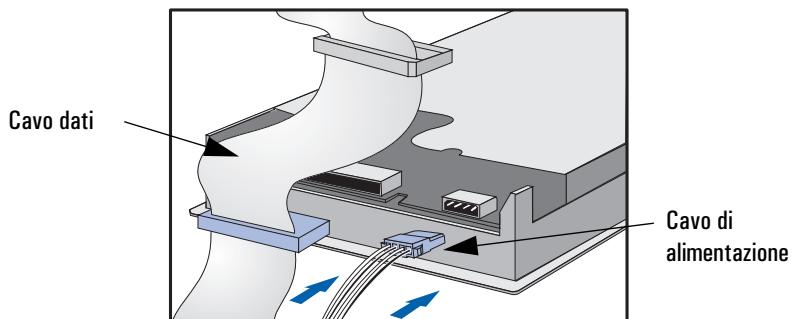
## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di memoria di massa

- 7 Posizionare il cavo dati previsto per l'unità a disco.

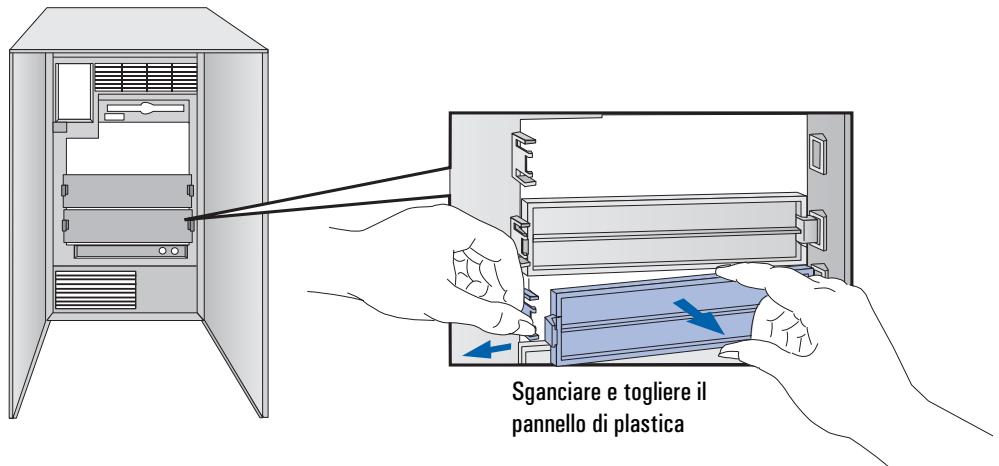


- 8 Collegare i cavi dati e di alimentazione sul retro dell'unità (*la forma dei connettori ne consente l'inserimento in un solo senso*).



- 9 Reinserire l'alimentatore e stringere le quattro viti autofilettanti (vedere a pagina 30).

10 Togliere il pannello di plastica dal coperchio tirandolo da sinistra e staccarlo dalle cerniere sul lato destro. Riporre il pannello in un luogo sicuro.



11 Installare tutti gli altri accessori, quindi riposizionare il coperchio e completare l'installazione.

### Completamento dell'installazione di un'unità

Se si installa un'unità CD-ROM IDE

- 1 Accendere il computer e premere **[F2]** quando compare **[F2] setup**.
- 2 Nel programma *Setup*, selezionare il menu Avanzato e il sottomenu Dispositivi IDE. Controllare che l'unità CD-ROM sia stata rilevata sul canale IDE.
- 3 Premere **[F3]** per salvare e uscire dal programma.

Se si installa un'unità a dischetto

- 1 Accendere il computer e premere **[F2]** quando compare **[F2] setup**.
- 2 Nel programma *Setup*, selezionare il menu Avanzato e il sottomenu Unità a dischetto. Controllare che l'unità sia stata rilevata.
- 3 Premere **[F3]** per salvare e uscire dal programma.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di schede accessorie

#### **ATTENZIONE**

L'elettricità statica può danneggiare i componenti elettronici. SPEGNERE l'apparecchiatura completa. Evitare che il lembo di un abito tocchi l'accessorio. Per equalizzare l'elettricità statica, estrarre l'accessorio dopo averne appoggiato il contenitore sopra il computer. In seguito ridurre al minimo il contatto con l'accessorio e trattarlo sempre con molta cura.

Nel PC Workstation sono presenti i seguenti slot per schede accessorie:

- Slot AT 2 (il primo dal basso) per scheda ISA da 16 bit.
- Slot AT 1/PCI 4 per scheda ISA a 16 bit o PCI a 32 bit .
- Slot PCI 3 per scheda PCI a 32 bit (con connettore RAIDport™)
- Slot PCI 2 per scheda PCI a 32 bit.
- Slot PCI 1 per scheda PCI a 32 bit.
- Slot AGP per la scheda adattatore video.

### Installazione della scheda

- 1 Scollegare il cavo di alimentazione del computer e tutti i cavi di rete e di telecomunicazione.

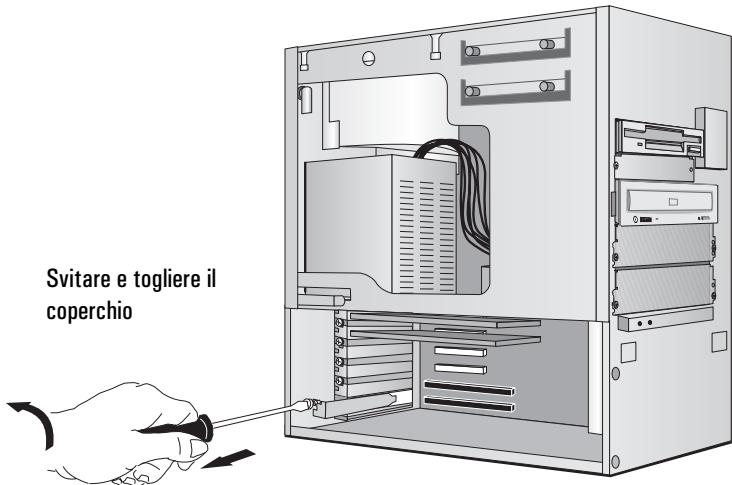
#### **NOTA**

Le schede PCI vengono configurate automaticamente dopo l'installazione nel PC Workstation.

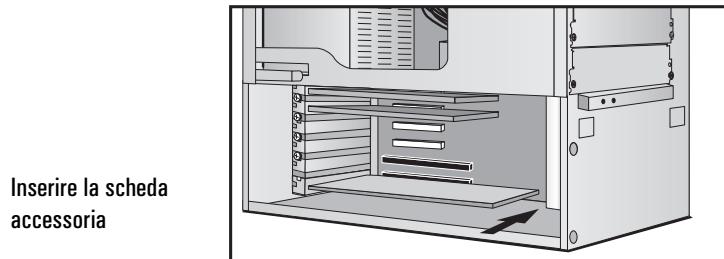
- 2 Togliere il coperchio del computer (vedere "Rimozione e riposizionamento del coperchio", a pagina 25) e appoggiare il PC Workstation su un lato.
- 3 Trovare un alloggiamento vuoto (vedere "Connettori e interruttori di sistema", a pagina 96 per individuare la posizione del tipo di slot da usare, cioè ISA o PCI).

Alcune schede possono avere collocazioni predisposte e istruzioni particolari per l'installazione fornite nei manuali.

- 4 Svitare e togliere il coperchio dell'alloggiamento e metterlo al sicuro. Se il coperchio è fisso allentare le viti sugli alloggiamenti vicini.



- 5 Tenere la scheda in posizione orizzontale per il bordo "superiore". Inserirla nella guida dell'alloggiamento scelto. *Non piegare la scheda.*

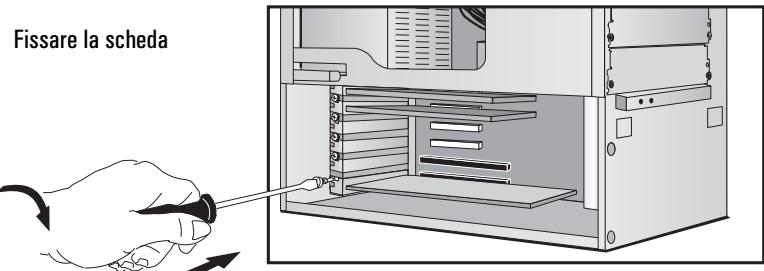


- 6 Allineare il connettore della scheda con la presa dell'alloggiamento. Spingere con forza la scheda nella presa. Assicurarsi che il connettore si innesti *completamente* nella presa e non tocchi i componenti di altre schede.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione di schede accessorie

- 7 Assicurare la scheda riposizionando la vite del coperchio. Stringere le viti degli alloggiamenti vicini se sono state allentate.



- 8 Installare tutti gli altri accessori e poi rimettere il coperchio (vedere a pagina 27). Ricollegare tutti i cavi.

Completamento  
dell'installazione di una  
scheda accessoria ISA

Se è stata installata una scheda accessoria ISA che utilizza un interrupt qualsiasi, è necessario eseguire il programma *Setup* e riservare l'IRQ alla scheda. Ciò consente ai dispositivi PCI di essere configurati automaticamente.

- 1 Accendere il PC Workstation e premere **[F2]** quando compare **[F2] Setup**.
- 2 Nel programma *Setup*, selezionare il menu Avanzato e il sottomenu Configurazione PCI. Compare un elenco di IRQ e delle periferiche che li utilizzano. Evidenziare il campo IRQ che si vuole modificare, ad esempio **IRQ 11**.
- 3 Con la barra spaziatrice o premendo i tasti **[F7]** o **[F8]** rendere l'IRQ disponibile per PCI (**Disponibile**) o non disponibile per PCI (**Riservato**).
- 4 Premere **[F3]** per salvare le modifiche apportate e uscire da *Setup*.

---

#### NOTA

Occorre sempre lasciare almeno un IRQ disponibile per i dispositivi integrati PC

## Installazione del processore

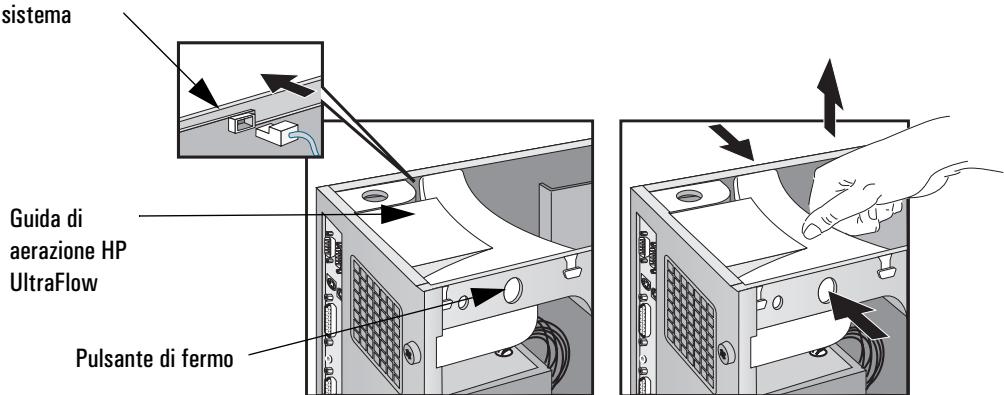
Alcuni sistemi operativi supportano un secondo processore per offrire migliori prestazioni. Contattare il rivenditore autorizzato per informazioni aggiornate.

### NOTA

Un'opzione del programma *Setup* consente di disabilitare il secondo processore.

- 1 Scollegare i cavi di alimentazione e di rete dal computer.
- 2 Togliere il coperchio del computer (vedere a pagina 25).
- 3 Premere i pulsanti di fermo sui lati della guida di aerazione HP UltraFlow ed estrarla dalla scatola del PC.

### Collegamento della ventola sulla scheda di sistema



- 4 Togliere il collegamento della ventola alla scheda di sistema e sollevare la guida fuori dal contenitore del PC Workstation.
- 5 Estrarre l'alimentatore per accedere meglio agli zoccoli del processore (vedere a pagina 29) e, con cautela, girare il PC Workstation sul fianco.
- 6 Togliere la guida di aerazione trasparente sopra gli zoccoli del processore.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione del processore

- 7 Sulla scheda di sistema sono presenti due zoccoli per processore e uno slot VRM. Se si sostituisce il processore esistente, estrarlo dallo zoccolo, premendo le linguette sopra e sotto il processore e, con delicatezza, toglierlo dalla scheda di sistema. Quindi togliere il VRM dal processore.

Se si installa un processore nel secondo zoccolo, togliere il terminatore.

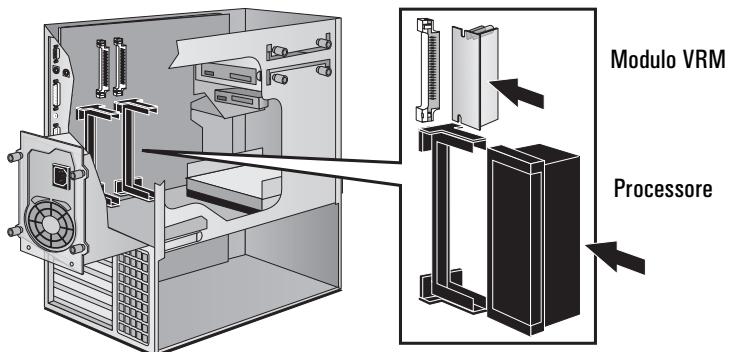
---

**NOTA**

L'installazione di un processore più veloce di quello fornito con il PC Workstation annulla la garanzia.

---

- 8 Inserire il nuovo processore nello zoccolo e premere con delicatezza fino al completo posizionamento (*il processore può essere inserito in un solo senso*). Se si installa un secondo processore, togliere la scheda dal secondo zoccolo e inserire il processore nello zoccolo vuoto (accanto all'altro processore).



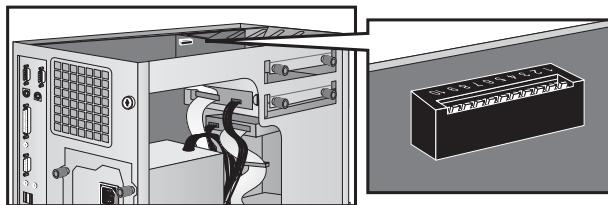
- 9 Inserire il VRM per il processore nello zoccoloVRM.
- 10 Rimettere la sezione trasparente della guida di aerazione HP UltraFlow sopra gli zoccoli dei processori.
- 11 Reinserire l'alimentatore nel computer e stringere le quattro viti.
- 12 Rimettere il PC Workstation in posizione verticale e reinstallare la guida di aerazione HP UltraFlow.
- 13 Ricollegare la ventola alla scheda di sistema.

Completamento  
dell'installazione del  
processore

- 1 Verificare che gli interruttori della velocità del bus sulla scheda di sistema siano configurati correttamente per il processore.

**NOTA**

Se sono installati due processori, entrambi devono funzionare alla medesima velocità del bus e del processore. Consultare il manuale fornito con il processore per verificare quali velocità del bus e del processore vengono supportate.



| Interr. 1       | Interr. 2 | Interr. 3 | Interr. 4 | Interr. 5 | Velocità B<br>bus | Velocità<br>processore |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|------------------------|
| UP <sup>1</sup> | UP        | UP        | DOWN      | DOWN      | 100 MHz           | 350 MHz                |
| UP              | UP        | DOWN      | UP        | UP        | 100 MHz           | 400 MHz                |
| UP              | UP        | DOWN      | UP        | DOWN      | 100 MHz           | 450 MHz                |
| UP              | UP        | DOWN      | DOWN      | UP        | 100 MHz           | 500 MHz                |

1. UP=OFF, DOWN=ON.

- 2 Prima di completare l'installazione, rimettere tutti gli accessori.
- 3 Riposizionare il coperchio (vedere a pagina 27).
- 4 Accendere il computer e controllare che il nuovo processore venga riconosciuto dal test automatico all'accensione.

**NOTA**

Per beneficiare dell'elaborazione a due processori, è necessario reinstallare Windows NT 4.0 sul PC Workstation.

## 2 Installazione di accessori nel PC Workstation

### Installazione del processore

---

## Diagnostica del PC Workstation

Il capitolo esamina i problemi che possono insorgere quando si usa il PC Workstation.

## Soluzione dei problemi

Il capitolo è stato studiato per aiutare ad affrontare la maggior parte dei problemi che si incontrano usando il PC Workstation.

Se dopo aver seguito le istruzioni fornite, il problema rimane, consultare il capitolo, vedere "Servizi di informazione e assistenza Hewlett-Packard", a pagina 139.

### Schermata riepilogativa HP

La schermata riepilogativa HP fornisce informazioni sulla configurazione corrente del PC Workstation. Per leggerne il contenuto, premere **Esc** subito dopo aver acceso il PC Workstation e mentre rimane a video il logo Vectra durante i test automatici all'accensione (vedere pagina 101 per maggiori informazioni).

### Diagnostica HP

**Uso di HP MaxiLife nella diagnostica** La diagnostica sui PC Workstation può essere facilitata dall'uso di HP MaxiLife (per maggiori informazioni sull'uso di HP MaxiLife, si rimanda a "Uso di HP MaxiLife nella diagnostica", a pagina 75).

**Il programma di diagnostica HP** Il programma HP Hardware Diagnostic potrebbe essere già caricato sul disco rigido, altrimenti è scaricabile dal sito Web.

Il programma consente di eseguire la diagnostica dei problemi legati all'hardware che possono insorgere nel PC Workstation (per maggiori dettagli vedere "Il programma HP Hardware Diagnostics" a pagina 79).

**Il programma di diagnostica HP Visualize FX4** Il programma è reperibile sul CD-ROM dei driver e costituisce un valido aiuto nell'individuazione dei problemi con la grafica in HP Visualize FX4.

Il programma può essere però usato solo con Windows NT.

---

## Se il PC non si avvia correttamente

Seguire le istruzioni di questo paragrafo se il PC Workstation non parte correttamente all'accensione e si rilevano i seguenti fenomeni:

- Il PC Workstation ha lo schermo nero e non compaiono messaggi di errore.
- Risulta non modificabile qualsiasi parametro del programma *Setup*.
- Compare un messaggio di errore dei test automatici all'accensione.
- Sullo schermo LCD compare un messaggio di errore con l'icona (:(

### Se lo schermo è nero e non compaiono messaggi di errore

Se accendendo il computer lo schermo rimane nero e non compaiono messaggi di errore:

- 1 Controllare lo schermo LCD (vedere "Uso di HP MaxiLife nella diagnostica" a pagina 75).
- 2 Controllare i componenti esterni.
- 3 Controllare i componenti interni.
- 4 Ricostituire i componenti del PC Workstation (vedere pagina 61).

#### Controllo dei componenti esterni

Eseguire la seguente verifica:

- Controllare che il computer e il video siano accesi (deve essere illuminata la spia di alimentazione).
- Controllare la regolazione del contrasto e della luminosità.
- Controllare che tutti i cavi di collegamento e di alimentazione siano perfettamente inseriti.
- Controllare che la presa di corrente funzioni.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

Se il PC non si avvia correttamente

Controllo dei componenti interni

Se il PC Workstation continua a non partire correttamente:

- 1 Spegnere il video, il computer e tutti i componenti esterni.
- 2 Collegare i cavi di alimentazione e di trasmissione, osservandone la posizione. Collegare il PC Workstation da ogni rete di telecomunicazioni.
- 3 Togliere il coperchio.
- 4 Controllare quanto segue:

| Messaggi di errore dell'LCD           | Intervento   | Riferimento   |
|---------------------------------------|--|---|
| -                                     | Controllare tutti i cavi interni.  | Controllare che siano collegati e saldi.                                |
| Power CPU 1<br>Power CPU 2            | Controllare che il processore e il VRM siano installati correttamente.           | Vedi "Installazione del processore" a pagina 53.                        |
| CPU Freq                              | Controllare che gli interruttori della velocità del processore siano corretti.   | Vedi "Interruttori della scheda di sistema" a pagina 99.                |
| CPU error                             | Resetare il PC Workstation o spegnere la rete.                                   | Vedi "Il pannello di controllo hardware del PC Workstation" a pagina 9. |
| -                                     | Controllare che i moduli di memoria siano correttamente installati.              | Vedi "Installazione di memoria" a pagina 31.                            |
| -                                     | Controllare che le schede accessorie siano inserite nei loro slot.               | Vedi "Installazione di schede accessorie" a pagina 50.                  |
| -                                     | Verificare che interruttori e ponticelli delle schede accessorie siano corretti. | Consultare i manuali forniti con ciascuna scheda.                       |
| -                                     | Controllare che gli interruttori della scheda di sistema siano corretti.         | Vedere "Interruttori della scheda di sistema" a pagina 99.              |
| Temp disk<br>Temp CPU<br>Temp IO slot | Controllare che le ventole e il condotto di areazione non siano bloccati.        | Vedere la figura a pagina 29.   |
| Fan CPU<br>Fan disk<br>Fan IO slot    | Controllare che le ventole siano installate correttamente.                       | Vedere la figura a pagina 29.   |
| Power supply                          | Controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente.                      | Vedere a pagina 30.   |

## Ricostruzione dei componenti del PC Workstation

- 5 Rimettere il coperchio.
- 6 Ricollegare i cavi di trasmissione e di alimentazione.
- 7 Riaccendere il video e il computer.

Se il PC Workstation continua a non avviarsi correttamente, togliere tutte le schede e gli accessori, tranne l'unità a disco rigido e la scheda video. Avviare il PC. Se così facendo funziona, aggiungere le schede e gli accessori uno alla volta per stabilire quale di essi non funziona.

## Se non si è in grado di modificare valori del *Setup*

Verificare che sia stata usata la password prevista.

## Se compare un messaggio dei test automatici all'accensione

I test automatici (POST) possono rilevare sia errori che modifiche alla configurazione. In entrambi i casi, generano un codice di errore e una breve descrizione. In base al messaggio, è possibile:

- Premere **F1** ignorando il messaggio e continuando.
- Premere **F2** per eseguire il *Setup* e correggere l'*errore* di configurazione del sistema. HP consiglia di correggere l'*errore* prima di procedere anche se il PC Workstation sembra avviarsi bene.
- Premere **F4** per accettare (convalidare) la modifica e aggiornare i dati di configurazione di *Setup*.
- Premere **Invio** per vedere in dettaglio il messaggio. Dopo la lettura, il sistema ritorna alla schermata originale dei test automatici. Se il messaggio si riferisce a un'effettiva modifica della configurazione (per esempio, alla rimozione di parte della memoria), si può premere **F4** per accettare e aggiornare i dati di configurazione di *Setup* o premere **F1** per ignorare il messaggio e continuare o ancora premere **F2** per eseguire il *Setup* e correggere l'*errore* di configurazione di sistema (il numero delle alternative possibili dipende dal tipo di errore).

### 3 Diagnostica del PC Workstation

Se il PC non si avvia correttamente

#### Azzeramento della memoria di configurazione del PC Workstation

Se il PC Workstation si avvia, ma i test automatici all'accensione continuano a riportare un errore, azzerare i valori correnti della memoria di configurazione e reinstallare i valori predefiniti incorporati:

- 1 Spegnere il PC Workstation, scollegare i cavi di alimentazione e di trasmissione e togliere il coperchio. Scollegare il PC da qualsiasi rete.
  - a Impostare l'interruttore 6 della scheda di sistema (CLEAR CMOS) su GIU' per azzerare la configurazione.
  - b Rimettere il coperchio e ricollegare il solo cavo di alimentazione.
  - c Accendere il PC Workstation. L'operazione cancella la memoria CMOS.
  - d Attendere finché il PC Workstation non è partito. Comparirà un messaggio simile al seguente:  
**"Configurazione azzerata. Spostare l'interruttore Clear CMOS su aperto prima di riavviare il sistema."**
  - e Spegnere il PC Workstation, scollegare il cavo di alimentazione e togliere il coperchio.
  - f Impostare l'interruttore 6 della scheda di sistema (CLEAR CMOS) su SU per conservare la configurazione.
- 2 Rimettere il coperchio e ricollegare tutti i cavi.
- 3 Accendere il PC Workstation. Comparirà il messaggio di errore seguente:

A video:

Sull'LCD del PC Workstation

**Configurazione PC errata      Error! POST 0012**

Il PC Workstation si ferma. Premere  (per vedere gli errori di sistema) e premere .

- 4 Eseguire *Setup* premendo . Verranno automaticamente scaricati e registrati i valori predefiniti della memoria CMOS.
- 5 Apportare tutte le altre modifiche desiderate e premere  per registrare la configurazione e uscire da *Setup*.

## Se non si riesce a spegnere il PC Workstation

Se non si riesce a spegnere il PC Workstation, la spia di alimentazione è rossa e si sente un “ronzio”:

- Controllare che il PC Workstation non sia bloccato, nel qual caso non può essere spento. Per sbloccare il computer è necessario inserire una password (vedere “Impostazione delle password” a pagina 18).
- Controllare che non siano attive le modalità Sospendi o Consumi ridotti, nel qual caso lo spegnimento del computer comporterebbe una perdita di dati (vedere le voci del menu “Alimentazione”, del programma *HP Setup*).

---

### **ATTENZIONE**

Tenendo premuto il pulsante On/Off per quattro secondi il sistema si spegne automaticamente. Notare che con questa operazione non si arresta il sistema operativo in modo corretto.

---

## Problemi con l'hardware

Il paragrafo indica come intervenire in caso di problemi con video, unità a disco, stampante, schede accessorie, tastiera o mouse.

### Se il video non funziona bene

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Se il video è offuscato o illeggibile | Se è stato selezionato un video sbagliato, lo schermo potrebbe presentarsi offuscato o illeggibile. Per correggere il malfunzionamento selezionare il video appropriato usando le procedure del sistema operativo del PC Workstation (per maggiori dettagli, consultare la documentazione del sistema operativo usato).   |
| Se sullo schermo non compare nulla    | Se lo schermo non visualizza nessuna informazione, ma il PC Workstation si avvia e la tastiera, le unità a disco rigido e le altre periferiche sembrano funzionare correttamente: <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare l'LCD del PC Workstation durante la diagnostica (vedere “Uso di HP MaxiLife nella diagnostica” a pagina 75).</li><li>• Controllare che il video sia collegato e ACCESO.</li><li>• Controllare che il contrasto e la luminosità siano regolati.</li><li>• Verificare che il cavo del video sia saldamente collegato.</li><li>• Spegnere il video e scollarlo dalla presa di corrente.</li><li>• Scollegare il cavo video e controllare lo stato dei pin del connettore. Se sono piegati, raddrizzarli con delicatezza.</li><li>• Controllare che l'upgrade del video (se esistente) sia installato.</li><li>• Se il video funziona correttamente durante i test automatici, ma si svuota non appena si avvia Windows, controllare che la modalità video selezionata disponga della memoria necessaria. Avviare il sistema operativo in modalità VGA (disponibile con alcuni sistemi).</li><li>• Lo schermo può risultare nero se la frequenza di aggiornamento è troppo alta. Verificare quindi che non lo sia effettivamente.</li></ul> |

### Altri problemi con il video

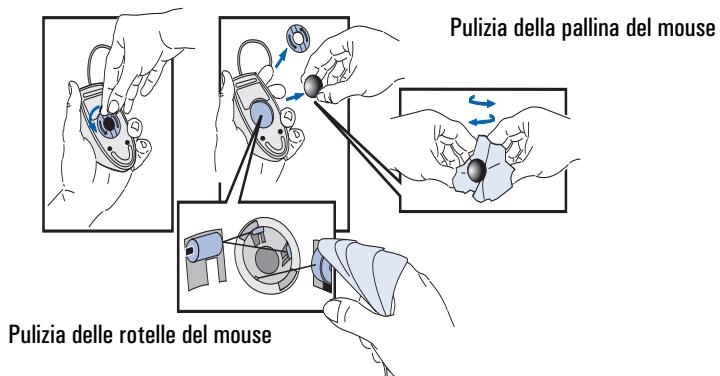
Se l'immagine a video non è allineata con lo schermo, centrarla usando i comandi del video (consultandone il manuale per ulteriori istruzioni). Se le schermate generate dalle applicazioni non risultano corrette, controllare nel manuale dell'applicazione quale standard video è previsto. Controllare inoltre nello stesso manuale la velocità di rinfresco richiesta, selezionandola seguendo le procedure previste dal sistema operativo.

### Se la tastiera non funziona

- Controllare che sia saldamente collegata (quando la tastiera non è collegata, compare a video l'icona di una tastiera).
- Se il PC Workstation si accende, il sistema operativo si avvia, la tastiera è correttamente collegata, ma non risponde, significa che può essere sbloccata (assieme al mouse) solo da una password. L'impostazione può essere modificata nel menu Alimentazione del programma *Setup*.

### Se il mouse non funziona

- Verificare che il mouse sia collegato.
- Controllare che il suo driver, fornito con il software precaricato, sia installato correttamente
- Pulire la pallina e le rotelle come indicato nella figura (usare un panno senza sfilacciature o residui).



### 3 Diagnostica del PC Workstation

#### Problemi con l'hardware

##### Se la stampante non funziona

- Controllare che l'interruttore di accensione sia su ON.
- Verificare che il cavo di alimentazione sia nella presa e nella stampante.
- Verificare che il cavo sia quello previsto per la stampante e che sia collegato al connettore (porta) previsto su PC Workstation e stampante.
- Controllare che la stampante sia in linea.
- Verificare che la carta non si sia inceppata.
- Verificare che la stampante sia configurata per il PC Workstation e per l'applicazione.
  - a Controllare che la porta del PC Workstation sia stata correttamente configurata usando il programma *Setup*.
  - b Controllare che la stampante sia impostata correttamente in rapporto alla configurazione del proprio sistema operativo.
  - c Controllare che il menu di "stampa" dell'applicazione sia stato correttamente impostato (vedere il manuale del programma).
- Controllare che la porta del PC Workstation funzioni bene azionando un'altra periferica collegata alla stessa porta.
- Se compare un messaggio di errore, cercarne la spiegazione e i suggerimenti nel manuale della stampante.

##### Se le unità a dischetto non funzionano

- Controllare che il dischetto usato sia formattato e sia inserito correttamente.
- Controllare che il dischetto abbia la giusta densità.
- Controllare che l'unità a dischetto sia correttamente configurata nel programma *Setup* (Avanzato > Unità a dischetto).
- Controllare che l'unità a dischetto non sia disabilitata nel programma *Setup* (Avanzato > Unità a dischetto).

- Controllare che le voci Dischetti e Scrittura su dischetti non siano bloccate nel programma *Setup* (Sicurezza > Protezione hardware).
- Pulire l'unità a dischetto con l'apposito kit di pulizia.
- Controllare che i cavi dati e di alimentazione dell'unità siano collegati correttamente.

### Se l'unità a disco rigido non funziona

- Controllare che i cavi dati e di alimentazione siano collegati correttamente (vedere “Collegamento di dispositivi” a pagina 37).
- Per l'unità IDE, controllare i parametri di configurazione del Dispositivo IDE nel programma *Setup* (Avanzato > Dispositivi IDE).
- Per l'unità IDE, controllare le impostazioni di Protezione hardware nel programma *Setup* (Sicurezza > Protezione hardware).
- Per l'unità IDE, controllare le impostazioni di Sicurezza dispositivi di avvio nel programma *Setup* (Sicurezza > Sicurezza dispositivi di avvio).
- Per l'unità SCSI, controllare le impostazioni di Interfaccia SCSI nel programma *Setup* (Avanzato > Wide SCSI 16 bit interna o SCSI 16\8-bit Esterna\Interna) e nel programma di utilità *SCSISelect* (Adaptec) o *SCSI Configuration* (Symbios).

Se la spia di attività del disco rigido non funziona

Se la spia di attività del disco rigido non lampeggia quando il PC Workstation accede al disco rigido:

- Controllare che il connettore del pannello di controllo sia saldamente collegato alla scheda di sistema.
- Controllare che i cavi dati e di alimentazione siano collegati.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

#### Problemi con l'hardware

#### Problemi con l'unità CD-ROM

##### **AVVERTENZA**

Prima di togliere il coperchio per controllare i collegamenti dei cavi o le selezioni dei ponticelli, controllare che il cavo di alimentazione e quelli di telecomunicazione siano stati scollegati.

Per evitare scosse o per impedire alla luce al laser di ferire gli occhi, non aprire la scatola dell'unità CD-ROM. Per la manutenzione, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. I requisiti di alimentazione e la lunghezza d'onda sono indicati sull'etichetta del CD-ROM. Non manomettere in alcun modo l'unità laser. Il PC Workstation è un prodotto laser di classe 1.

##### L'unità CD-ROM non funziona

- Controllare che i cavi siano correttamente collegati.
- Controllare che il CD-ROM sia inserito nell'unità.
- Controllare i parametri di configurazione dei Dispositivi IDE nel programma *Setup* (Avanzato > Dispositivi IDE).
- Controllare le impostazioni di Protezione hardware nel programma *Setup* (Sicurezza > Protezione hardware).
- Controllare le impostazioni di Sicurezza dispositivi di avvio nel programma *Setup* (Sicurezza > Sicurezza dispositivi di avvio).
- Controllare che la voce Adattatori bus IDE integrati sia su Entrambi nel programma *Setup* (Avanzato > Dispositivi IDE).

**Dall'unità CD-ROM non proviene alcun suono**

Se si hanno problemi di audio nell'ascolto dei CD:

- Controllare che il comando del volume (se esistente) posto sul pannello frontale dell'unità CD-ROM o CD-RW non sia regolato sul minimo.
- Controllare che il disco nell'unità CD-ROM sia un disco audio e non un Photo CD o un CD dati.
- Se si usano cuffie o altoparlanti esterni, controllare che siano stati correttamente collegati al pannello frontale audio (e non al jack audio per il CD-ROM).
- Controllare che lo switch audio del CD sia selezionato nel mixer (se lo è compare l'icona dell'altoparlante nella barra delle applicazioni).
- Controllare che il cavo audio del CD sia installato correttamente e collegato alla scheda di sistema.

**L'unità CD-ROM non risponde**

Se l'unità CD-ROM sembra non funzionare, provare ad accedere al disco facendo clic sull'icona dell'unità CD-ROM o sulla lettera assegnatale dal sistema operativo.

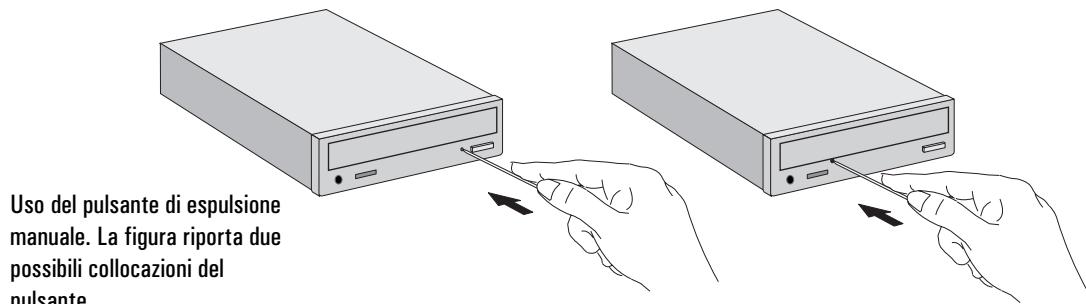
### 3 Diagnostica del PC Workstation

#### Problemi con l'hardware

##### L'unità CD-ROM non si apre

Se si incontrano difficoltà nell'estrarrre il disco CD-ROM dall'unità (per esempio, durante un'interruzione della corrente), utilizzare il pulsante di esplusione manuale. Per estrarre il disco CD-ROM con il pulsante, procedere nel modo seguente:

- 1 Se il pulsante di espulsione manuale dell'unità CD-ROM non è visibile, togliere la mascherina frontale che copre l'unità. Il pulsante è all'interno di un piccolo foro sul davanti dell'unità.
- 2 Con una punta rigida, come l'estremità di un fermacarta, premere sul pulsante di espulsione.



**Uso del pulsante di espulsione manuale. La figura riporta due possibili collocazioni del pulsante.**

- 3 Il portello dell'unità si sblocca e si apre appena. Aprirlo con delicatezza ed estrarre il disco.
- 4 Per richiudere lo sportello, spingerlo verso l'unità senza forzare. Finché non ritorna ad essere perfettamente funzionante (per esempio, con il ritorno della corrente) il portello potrebbe non chiudersi completamente.
- 5 Se necessario, rimettere la mascherina frontale sull'unità.

### Se una scheda accessoria non funziona

Eseguire i seguenti controlli:

- Controllare che la scheda accessoria sia perfettamente inserita nel suo alloggiamento.
- Controllare che la scheda accessoria sia stata correttamente configurata.
- Controllare che la scheda accessoria non stia usando la memoria, gli indirizzi di I/O, un IRQ o un DMA già usati dal PC Workstation (per maggiori dettagli, “IRQ, DMA e indirizzi di I/O usati dal PC Workstation” a pagina 86).

### 3 Diagnostica del PC Workstation

Se il PC ha un problema software

---

## Se il PC ha un problema software

### Se si dimenticano le password

□ Se si è dimenticata la password Utente mentre quella dell'amministratore è impostata e nota:

- 1 Spegnere il PC Workstation.
- 2 Riavviare il PC Workstation.
- 3 Attendere che compaia la scritta **[F2] setup**.
- 4 Premere **[F2]** per avviare il *Setup*.
- 5 Immettere la parola Amministratore per accedere a *Setup*.
- 6 Selezionare Sicurezza, il sottomenu Password utente e impostare una nuova password Utente.
- 7 Premere **[F3]** per registrare la nuova password e uscire da *Setup*.

□ Se si dimenticano entrambe le password:

- 1 Spegnere il PC Workstation e togliere il coperchio del computer (vedere a pagina 25).
- 2 Spostare l'interruttore 7 (PSWRD) della scheda di sistema su ON (GIU'). Vedere a pagina 99 per la posizione degli interruttori.
- 3 Rimettere il coperchio del PC Workstation, accendere il PC Workstation e fargli completare la solita routine di avvio.
- 4 Spegnere il PC Workstation e togliere il coperchio.
- 5 Rimettere l'interruttore 7 (PSWRD) su OFF (SU).
- 6 Rimettere il coperchio del computer (vedere a pagina 27).
- 7 Accendere il computer e fargli completare la routine di avvio.
- 8 Premere **[F2]** non appena compare la richiesta di usare *Setup*.
- 9 Impostare le nuove password Utente e Amministratore.
- 10 Premere **[F3]** per registrare le nuove password e uscire da *Setup*.

### Se è impossibile avviare il programma *Setup*

Ciò può accadere se la copia della configurazione del PC Workstation conservata in memoria è rovinata, nel qual caso va eliminata (vedere “Azzeramento della memoria di configurazione del PC Workstation” a pagina 62 per maggiori informazioni sulla procedura).

### Se la data e l'ora non sono esatte

La data e l'ora possono essere sbagliate per le seguenti ragioni:

- L'ora è cambiata per effetto dell'introduzione o della fine dell'ora legale.
- Il PC Workstation è stato scollegato da una presa troppo a lungo e la batteria si è scaricata.

La batteria su scheda si ricarica automaticamente non appena il PC Workstation viene collegato a una presa di corrente.

Per modificare data e ora, servirsi dei programmi di utilità del sistema operativo o del programma *Setup*.

### Se un'applicazione software non funziona

Se il PC Workstation riporta che il sistema funziona e la luce sopra l'interruttore di accensione è accesa, ma il software non risponde, consultare i manuali del sistema operativo e/o dell'applicazione.

### Se si ha un problema con la rete

Se il problema riguarda la rete del PC Workstation, eseguire HPIEDIAG fornito con il CD-ROM HP che contiene i driver di rete locale, forniti con il PC Workstation. Questo programma di utilità deve essere eseguito da un sistema DOS minimo senza driver di rete locale caricato; per ottenerlo, eseguire l'avvio da un dischetto di sistema (con Windows NT 4.0, il dischetto deve essere creato su un altro PC).

- 1 Inserire il dischetto di sistema nell'unità a dischetto e avviare il PC Workstation.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

Se il PC ha un problema software

- 2 Inserire il CD-ROM contenente HPIEDIAG nell'unità CD-ROM.
- 3 Rendere corrente l'unità CD-ROM digitando, ad esempio,  
**D:**  (se all'unità CD-ROM è assegnata la lettera D).
- 4 Spostarsi nella directory DIAG digitando **CD\LAN\DIAG** .
- 5 Avviare HPIEDIAG digitando **HPIEDIAG**  e seguire le istruzioni a video.

Controllare quindi la configurazione dell'interfaccia Internet integrata usando il programma *Setup* e le istruzioni in linea della *Network Administrator's Guide*, preinstallata sul PC Workstation.

### Se il PC Workstation ha un problema audio

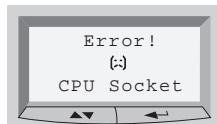
Se insorgono problemi audio nel PC Workstation, consultare la guida in linea *Uso dell'audio sul PC*.

## Uso di HP MaxiLife nella diagnostica

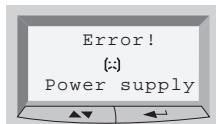
L'LCD HP permette di localizzare i problemi del PC Workstation anche quando il sistema e il monitor non funzionano correttamente.

Controllo prima dell'avvio

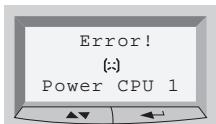
Quando si preme il pulsante di accensione del PC Workstation, HP MaxiLife controlla il sistema prima di iniziare la sequenza di avvio. Con il procedere dei controlli sull'LCD apparirà una delle seguenti schermate:



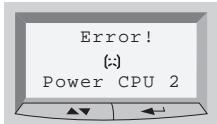
La CPU o il terminatore sono installati negli slot CPU?



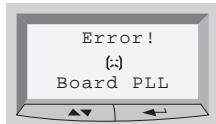
I collegamenti alimentatore e alimentazione sono ok?



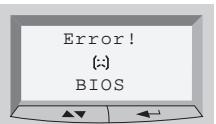
L'installazione VRM processore 1 è ok?



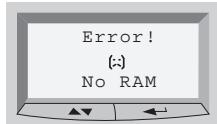
L'installazione VRM processore 2 è ok?



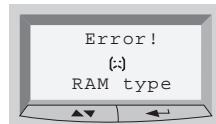
La scheda di sistema è a posto?



Flash nuovo BIOS.



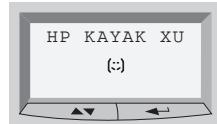
L'installazione della memoria è ok?



La scheda grafica è installata correttamente?



I tipi di RAM installati sono compatibili?



Nessun errore prima dell'avvio. I POST sono iniziati.

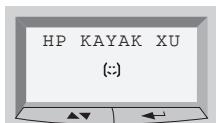
**Nota:** Alcuni messaggi riportati qui potrebbero non comparire.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

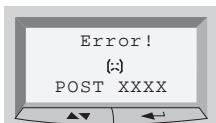
Uso di HP MaxiLife nella diagnostica

#### Fase dei POST

Dopo questi controlli, hanno inizio i POST (Power-On Self Test). In questa fase può comparire una di queste schermate:



Nessun errore.



Errore POST (vedere "Se compare un messaggio dei test automatici all'accensione" a pagina 61).

#### Altre caratteristiche

HP MaxiLife può inoltre essere configurato per:

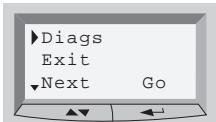
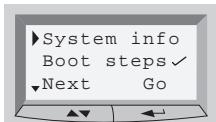
- Visualizzare i dati di configurazione del PC Workstation necessari in caso di richiesta di assistenza (*System info.*)
- Indicare le fasi dei POST (Power-On Self Test) durante la fase di accensione (*Boot steps*)
- Eseguire i test diagnostici sui vari componenti hardware del PC Workstation e visualizzare i risultati (*Diags*).

Per configurare l'LCD HP:

- 1 Controllare che il cavo di alimentazione del PC Workstation sia collegato a una presa con messa a terra.

In questa condizione il chip di gestione hardware del PC Workstation è attivo anche se il sistema non è acceso.

- 2 Premere uno dei pulsanti di controllo dell'LCD e comparirà una di queste schermate.



- 3 Usare  per scorrere in giù le voci del menu e  per selezionare la voce di menu desiderata.

## System Info.

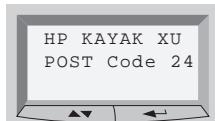
Le informazioni di sistema vengono visualizzate sull'LCD una schermata per volta riportando quanto segue:

- Versione del Bios
- Numero e velocità dei processori
- Numero e capacità dei moduli di memoria installati
- Numero di serie

Per esaminare questi dati, usare il pulsante  per far scorrere le diverse schermate.

## Boot Steps

Dove disponibile, l'opzione *Boot steps* visualizza tutte le fasi dei POST alla prima riaccensione del PC Workstation. Ai fini dell'assistenza, le fasi dei POST vengono riportate come codici POST e visualizzate sull'LCD in questo modo:



Le fasi dei POST vengono visualizzate sull'LCD alla prima riaccensione del PC Workstation.

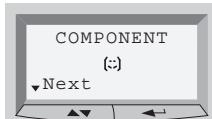
## Diags

Se si spegne il PC Workstation quando è selezionato *Diags*, l'LCD visualizza un secondo menu. Per eseguire i test diagnostici, selezionare **Power on** da questo menu per far sì che il chip di gestione hardware controlli lo stato dei componenti del sistema.

Se il PC Workstation è già acceso, i test diagnostici vengono eseguiti non appena si seleziona la voce *Diags* nel menu principale dell'LCD.

Per vedere i risultati dei test per ciascun componente del sistema, premere il pulsante di controllo .

In assenza di errori, comparirà questa schermata.

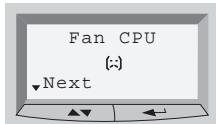


Non sono stati rilevati errori.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

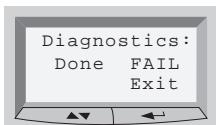
Uso di HP MaxiLife nella diagnostica

In caso di errore, compare un'apposita schermata di segnalazione del problema. Per continuare a leggere i risultati dei test degli altri componenti del sistema, premere il pulsante di controllo .

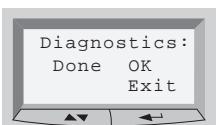


Se, ad esempio, la ventola ha un problema, suonerà un allarme e comparirà questa schermata di errore (per maggiori informazioni, vedere "Controllo dei componenti interni" a pagina 60).

Al termine dei test, comparirà una di queste schermate.



Rilevati errori di sistema.



Nessun errore rilevato.

Per uscire dalla sessione di prova, premere il pulsante .

---

## Il programma HP Hardware Diagnostics

Il programma di utilità HP Hardware Diagnostics aiuta a diagnosticare i problemi hardware dei PC e dei PC Workstation HP. Gli strumenti che lo compongono permettono di:

- Controllare la configurazione del sistema e verificare che funzioni correttamente.
- Eseguire la diagnostica dei problemi legati all'hardware.
- Fornire dati precisi ai tecnici specializzati HP, cosicché questi possano risolvere il problema in maniera rapida e efficiente.

### Installazione del programma di utilità

Gli utenti del PC devono prima installare l'ultima versione di questo programma e quindi assicurarsi che sia in grado di funzionare.

Maggiori informazioni a riguardo sono fornite nella *Guida d'uso* di Vectra\Kayak Hardware Diagnostics, disponibile in formato PDF (Acrobat Adobe) nel sito Web HP.

E' importante installare l'ultima versione del programma per la risoluzione dei problemi legati all'hardware. In caso contrario, i tecnici dell'assistenza potrebbero richiedere che l'operazione venga eseguita prima di intervenire.

L'ultima versione del programma può essere richiesta ai Servizi elettronici di informazioni HP, disponibili 24 ore su 24, 7 giorni su 7.

Per accedere ai servizi è necessario collegarsi con il sito WWW HP all'indirizzo **<http://www.hp.com/go/kayaksupport/>**.

### 3 Diagnostica del PC Workstation

Il programma HP Hardware Diagnostics

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Avvio del programma di diagnostica | Per avviare il programma: <ol style="list-style-type: none"><li>Uscire da tutte le applicazioni, arrestare il sistema operativo e riavviare il PC.<ol style="list-style-type: none"><li>Per avviare il programma da un dischetto, inserire il dischetto nell'apposita unità prima di riavviare il PC. Al riavvio, il programma viene eseguito automaticamente e visualizza lo schermo di benvenuto.</li><li>Eseguendo il programma dal disco rigido, il PC si riavvia offrendo la possibilità di scegliere tra il normale sistema operativo e il programma stesso. Selezionare l'opzione Vectra\Kayak Hardware Diagnostics che partirà automaticamente visualizzando lo schermo di benvenuto.</li></ol></li><li>Dopo lo schermo di benvenuto, premere <b>F2</b> per continuare e seguire le istruzioni a video per completare i test di diagnostica.</li></ol> |
| Test base del sistema              | Per verificare il corretto funzionamento dell'hardware del sistema è necessario eseguire i test base del sistema.  |
| Test avanzati del sistema          | Per eseguire un controllo approfondito dei singoli componenti del sistema, è necessario eseguire i test avanzati.  |
| <b>NOTA</b>                        | Il test avanzato è destinato solo ad utenti di media preparazione o esperti.   |
| Scheda per l'assistenza            | Per realizzare un rapporto completo della configurazione del sistema e dei risultati dei test, è necessario creare una scheda per i servizi di assistenza e quindi spedirla via email o fax al tecnico dell'assistenza HP del luogo.   |
|                                    | Per maggiori informazioni sull'uso del programma, consultare la <i>Guida d'uso di Vectra Hardware Diagnostics</i> , disponibile nel sito Web HP all'indirizzo <a href="http://www.hp.com/go/kayaksupport/">http://www.hp.com/go/kayaksupport/</a> .  |

---

## Specifiche tecniche

Questo capitolo contiene le specifiche tecniche del PC Workstation e le informazioni riguardanti il programma HP *Setup*.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Specifiche

## Specifiche

| Caratteristica:                             | Descrizione:  |
|---|---|
| Processore (standard)                       | Pentium II (singolo o duale)  |
| Memoria cache<br>(integrata nel processore) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Livello-Uno: 16 KB di codice, 16 KB di dati</li><li>• Livello-Due: 512 KB</li></ul>   |
| Memoria principale (dim./velocità)          | Esplandibile fino a 1 GB (SDRAM) e con: <ul style="list-style-type: none"><li>• 64 MB o 128 MB di SDRAM ECC a 100 MHz non bufferizzata o</li><li>• 256 MB su moduli di memoria SDRAM ECC registr.</li></ul>   |
| Video                                       |   |
| Modelli XU                                  | Matrox 2D Integrated Graphics Accelerator installato nello slot AGP<br>(esplandibile fino a 16 MB)  |
| Modelli XW                                  | HP Visualize FX4 OpenGL Accelerator installato negli slot per schede accessorie AGP e PCI<br>18 MB di frame buffer SGRAM<br>1 MB di EDO DRAM per VGA<br>16 MB di memoria di texture SDRAM (opzionale)<br>o<br>AccelGraphics AccelEclipse OpenGL Accelerator installato nello slot AGP<br>15 MB di frame Buffer 3DRAM<br>16 MB di memoria di texture SDRAM<br>1 MB di EDO DRAM per VGA |
| Rete  | Scheda di rete Ethernet 10BT/100TX su scheda accessoria PCI (su alcuni modelli scheda combinata LAN/SCSI).  |
| Audio                                       | Alta fedeltà a 16 bit integrata con mixaggio high-end e convertitori SigmaDelta   |
| Controller dell'unità a disco rigido        | Un controller SCSI a 16 bit Ultra integrato<br>Un controller IDE Ultra ATA/33 e<br>Una scheda di interfaccia a 16 bit Ultra SCSI (abbinata alla rete)   |

| Caratteristica:                    | Descrizione:  |
|------------------------------------|---|
| Connettori posteriori              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mouse Mini-DIN</li> <li>• Tastiera Mini-DIN</li> <li>• Parallello a 25-pin</li> <li>• Seriale a 9 pin (due, bufferizzati)</li> <li>• Due connettori USB</li> <li>• Connnettore Joystick/Dual MIDI</li> <li>• Jack LINE IN (3.5 mm)</li> <li>• Jack LINE OUT (3.5 mm)</li> <li>• Jack MIC IN (3.5 mm)</li> </ul>  |
| Connettore parallelo a 25 pin      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modalità: Centronics o bidirezionale (ECP/EPP)</li> <li>• Porta parallela: 1 (378h, IRQ 7), 2 (278h, IRQ 5) o Off.</li> </ul>  |
| Connettori seriali a 9 pin         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard: due porte seriali bufferizzate UART 16550 (entrambe RS-232-C).</li> <li>• Porte seriali A e B: 2F8h (IRQ 3), 2E8h (IRQ 3), 3F8h (IRQ 4), 3E8h (IRQ 4), o Off (se una porta usa 2xxh, l'altra porta deve usare 3xxh).</li> </ul>  |
| Mensole per unità a disco          | Sette mensole della memoria di massa che supportano: <ul style="list-style-type: none"> <li>• due unità da 3.5" ad accesso frontale a un terzo di altezza</li> <li>• tre unità da 5.25" ad accesso frontale a metà altezza</li> <li>• due unità a disco rigido interne da 3.5"</li> </ul>   |
| Connettori della scheda di sistema | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connnettore per unità a dischetto</li> <li>• Connnettore IDE ATA/33 (per due dispositivi IDE)</li> <li>• Connnettore a 16 bit Ultra SCSI (per cinque dispositivi SCSI interni)</li> <li>• Connnettore audio CD-ROM</li> <li>• Connnettore AUX</li> <li>• Connnettore pannello frontale multimediale</li> <li>• Connnettore MIC su pannello frontale</li> <li>• Connnettore altoparlante interno</li> <li>• Un connettore di avvio esterno</li> <li>• Connnettore per batteria esterna</li> </ul> |
| Slot per accessori                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uno slot AGP (Accelerated Graphics Port)</li> <li>• Tre slot PCI 32 bit</li> <li>• Uno slot ISA 16 bit</li> <li>• Uno slot combinato ISA o PCI</li> </ul>  |

#### 4 Specifiche tecniche

##### Specifiche

| <b>Caratteristica:</b>                    | <b>Descrizione:</b>  |
|---|--|
| Keyboard/Mouse                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tastiera avanzata HP con connettore mini-DIN</li></ul>         |
| Modelli XU                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mouse HP a scorrimento con connettore mini-DIN</li></ul>       |
| Modelli XW                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mouse HP a tre pulsanti con connettore mini-DIN</li></ul>      |
| Sistema di raffreddamento<br>HP UltraFlow | Sistema di raffreddamento con più ventole con regolazione a temperatura per il massimo raffreddamento. |
| Set cuffia/microfono                      | Set cuffia/microfono stereo  |

## Specifiche del sistema

### Dati sul consumo di energia

|                             | Modelli XU\XW      |
|-----------------------------|--------------------|
| Massimo consumo             | 260 W              |
| Consumo standard con:       |                    |
| • Un processore installato  | circa 85 W         |
| • Due processori installati | circa 99W          |
| Spento                      | 2.5 W <sup>1</sup> |

1. L'alimentatore del PC Workstation continua a fornire alimentazione alla memoria CMOS, anche quando è spento.

#### NOTA

Quando si spegne il PC Workstation con il pulsante di accensione del pannello frontale, il consumo di energia scende sotto i 5 W, ma non arriva a zero. Lo speciale metodo on/off usato da questo PC Workstation permette di aumentare la durata dell'alimentazione. Per ottenere un consumo di energia zero nella modalità "off", scollegare il PC oppure usare un'unità di alimentazione con un interruttore. Ricordarsi che in questo caso l'ora impostata viene cancellata entro pochi giorni.

### Carichi massimi disponibili sugli alloggiamenti accessori

Il limite massimo per slot accessori ISA e PCI sono compatibili con le specifiche ISA e PCI. Per avere maggiori informazioni sui carichi consentiti, vedere "Sito HP del World Wide Web" a pagina 144 nella parte dedicata alla documentazione di supporto del PC Workstation.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Specifiche del sistema

### IRQ, DMA e indirizzi di I/O usati dal PC Workstation

Le mappe degli IRQ, dei DMA e degli indirizzi di I/O riportate qui si riferiscono a una configurazione base. Le risorse usate dal PC Workstation possono variare in base alle schede fornite con il PC Workstation. Le risorse vengono allocate dal BIOS di sistema o dal sistema operativo Plug and Play.

| IRQ usati dal PC Workstation |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| IRQ0                         | Timer di sistema                  |
| IRQ1                         | Controller della tastiera         |
| IRQ2                         | Libero                            |
| IRQ3                         | COM2, COM4                        |
| IRQ4                         | COM1, COM3                        |
| IRQ5                         | AD1816, LPT2                      |
| IRQ6                         | Controller dell'unità a dischetto |
| IRQ7                         | LPT1                              |
| IRQ8                         | Clock in tempo reale              |
| IRQ9                         |                                   |
| IRQ10                        |                                   |
| IRQ11                        | AD1816 MIDI                       |
| IRQ12                        | Mouse                             |
| IRQ13                        | Non collegato                     |
| IRQ14                        | Controller IDE integrato          |
| IRQ15                        |                                   |

| DMA usati dal PC Workstation |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| DMA 0                        | Cattura                      |
| DMA 1                        | Riproduzione                 |
| DMA 2                        | Controller unità a dischetto |
| DMA 3                        | LPT ECP                      |
| DMA 4                        | Cascata                      |
| DMA 5                        | Libero                       |
| DMA 6                        | Libero                       |
| DMA 7                        | Libero                       |

| Indirizzi di I/O usati dal PC |   |
|-------------------------------|---|
| Workstation                   |   |
| 0000 - 000F                   | Controller DMA 1                              |
| 0020 - 0021                   | Controller di interrupt master                |
| 002E - 002F                   | Registri di configurazione                    |
| 0040 - 0043                   | Timer 1                                       |
| 0060, 0064                    | Controller della tastiera                     |
| 0061                          | Porta B (altoparlante, stato e controllo NMI) |
| 0070                          | Bit 7: registro di maschera NMI               |
| 0070 - 0071                   | RTC e CMOS                                    |
| 0080                          | Porta di fabbricazione (scheda POST)          |
| 0081 - 0083,                  |   |
| 008F                          | Registro pagina bassa DMA                     |
| 0092                          | Reset PS/2 e Fast A20                         |
| 0096 - 0097                   | Little Ben                                    |
| 00A0 - 00A1                   | Controller interrupt slave                    |
| 00C0 - 00DF                   | Controller 2 DMA                              |
| 00F0 - 00FF                   | Errore del coprocessore                       |
| 0130 - 013F                   | Sistema audio AD1816                          |
| 0170 - 0177                   | Libero(canale IDE secondario)                 |
| 01F0 - 01F7                   | Canale IDE primario                           |
| 0200                          | AD1816 Joystick                               |
| 0220 - 0232                   | AD1816 Sound Blaster                          |
| 0278 - 027F                   | LPT 2   |
| 02E8 - 02EF                   | Porta seriale 4 (COM4)                        |
| 02F8 - 02FF                   | Porta seriale 2 (COM2)                        |
| 0330 - 0331                   | AD1816 MIDI                                   |
| 0372 - 0377                   | Libero (unità a dischetto secondaria)         |
| 0378 - 037A                   | LPT1  |
| 0388 - 038B                   | AD1816 Adlib (FM)                             |
| 03B0 - 03DF                   | VGA   |
| 03E8 - 03EF                   | COM3  |
| 03F0 - 03F5                   | Controller unità a dischetto                  |
| 03F6                          | Canale IDE primario                           |
| 03F7                          | Controller unità a dischetto                  |
| 03F8 - 03FF                   | COM1  |
| 04D0 - 04D1                   | Interrupt edge/controllo livello              |
| 0678 - 067B                   | LPT2 ECP                                      |
| 0778 - 077B                   | LPT1 ECP                                      |
| 0CF8 - OCFF                   | Spazio di configurazione PCI                  |
| 8000                          | Spazio I/O Ottimizzazione consumi PIIx4       |
| 8400                          | Registri ACPI NS317                           |
| 8800                          | Spazio I/O SMBus PIIx4                        |

## 4 Specifiche tecniche

### Specifiche del sistema

### Caratteristiche audio

| Caratteristica:         | Descrizione:   |
|-------------------------|--|
| Suoni digitalizzati     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pro Adlib ®/OPL3® Compatible SoundBlaster®</li><li>• Campionamento stereo a 16 e 8 bit da 4 a 55.2 kHz</li><li>• Velocità campione programmabili con risoluzione di 1 Hz</li><li>• Cattura/duplicazione full duplex a più vel. di campionam.</li><li>• Fino a sei diverse velocità campione simultanee</li><li>• Trasferimento F DMA a 8 bit su canale 0, 1, 2 o 3</li><li>• Sistema di compressione/decompressione audio in tempo reale software a 16 bit avanzato con i seguenti standard: PCM, Microsoft ADPCM, SoundBlaster ADPCM in modalità SB, CCITT A-Law, CCItt</li><li>• Sistema di compressione/decompressione audio in tempo reale software a 16 bit con i seguenti standard: Creative ADPCM (16:4), CCITT A-law (16:8) e CCITT <math>\mu</math>-law.</li><li>• Filtro dinamico automatico per la registrazione e la riproduzione audio digitale</li></ul> |
| Sintetizzatore musicale | <ul style="list-style-type: none"><li>• Porta MIDI compatibile MPU401</li><li>• Supporto per sintetizzatore Wave table hardware e software</li><li>• Sintetizzatore musicale compatibile OPL3® integrato</li></ul>   |
| Stereo avanzato         | <ul style="list-style-type: none"><li>• "Phat Stereo" incorporato per ingrandimento dell'immagine stereo</li></ul>   |
| Mixer                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mixer audio MPC-3</li><li>• Sorgenti mixaggio in ingresso: MIDI, microfono, LINE IN, CD Audio, AUX Audio e fino a quattro suoni digitalizzati</li><li>• Mixaggio in uscita di tutte le sorgenti audio su LINE OUT o altoparlante integrato nel PC Workstation</li><li>• Registrazioni da più sorgenti e swapping o mixing dei canali sinistro/destro</li><li>• Controllo volume a 32 livelli per microfono, LINE IN, Audio CD, Audio AUX e volume principale</li><li>• Controllo volume a 64 livelli per suoni digitali, wave o dati PCM</li></ul>   |
| LINE IN                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Impedenza in ingresso: 4 ohm</li><li>• Range di ingresso: da 0 a 1 Vrms</li></ul>  |

| Caratteristica:           | Descrizione:  |
|---------------------------|---|
| LINE OUT                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uscita stereo di 5 mW a canale con altoparlanti cuffia (impedenza &gt; 600 ohm)</li> </ul>   |
| Interfaccia MIDI/Joystick | <ul style="list-style-type: none"> <li>Interfaccia MIDI incorporata per il collegamento di dispositivi MIDI esterni</li> <li>Compatibilità Sound Blaster e MPU-401 UART</li> <li>Data/ora MIDI per estensione multimediale</li> <li>Buffer di ingresso: FIFO a 64 byte</li> <li>Porta joystick duale standard Microsoft Direct Input</li> </ul> |
| Pannello audio frontale   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jack ingresso microfono</li> <li>Jack uscita cuffie</li> </ul>   |
| Jack ingresso microfono   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Preamplificatore di guadagno da 20 dB. Il boost può essere disattivato via software</li> <li>Controllo volume programmabile a 32 livelli</li> <li>Impedenza di ingresso: 600 ohm</li> <li>Sensibilità: da 30 mVpp a 283 mVpp</li> </ul>  |
| Jack di uscita cuffie     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Impedenza: 32 ohm</li> </ul>   |

#### 4 Specifiche tecniche

##### Specifiche del sistema

### Caratteristiche dello schermo

| Risoluzione e intensità del pixel |               |                  |                 |
|-----------------------------------|---------------|------------------|-----------------|
| Risoluzione                       | Matrox        | HP Visualize FX4 | AccelEclipse II |
| 640x480                           | 8, 16, 24, 32 | 8, 24            | 24              |
| 800x600                           | 8, 16, 24, 32 | 8, 24            | 24              |
| 1024x768                          | 8, 16, 24, 32 | 8, 24            | 24              |
| 1280x1024                         | 8, 16, 24, 32 | 8, 24            | 24              |
| 1600x1200                         | 8, 16, 24     | 8, 24            | Non supportata  |
| 1920x1080                         | 8, 16, 24     | Non supportata   | Non supportata  |
| 1920x1200                         | 8, 16         | Non supportata   | Non supportata  |
| 1800x1440                         | 8, 16         | Non supportata   | Non supportata  |

| Frequenze di aggiornamento massime <sup>1</sup> |          |                  |                 |
|---|----------|------------------|-----------------|
| Risoluzione                                     | Matrox   | HP Visualize FX4 | AccelEclipse II |
| 640x480   | 200 (Hz) | 120 (Hz)         | 85 (Hz)         |
| 800x600   | 180 (Hz) | 120 (Hz)         | 85 (Hz)         |
| 1024x768  | 140 (Hz) | 120 (Hz)         | 85 (Hz)         |
| 1280x1024                                       | 110 (Hz) | 85 (Hz)          | 85 (Hz)         |
| 1600x1200                                       | 90 (Hz)  | 75 (Hz)          | Non supportata  |
| 1920x1080                                       | 90 (Hz)  | Non supportata   | Non supportata  |
| 1920x1200                                       | 90 (Hz)  | Non supportata   | Non supportata  |
| 1800x1440                                       | 100 (Hz) | Non supportata   | Non supportata  |

1. Lo schermo non è in grado di supportare le frequenze di aggiornamento massime riportate in tabella (per sapere quali sono le frequenze supportate dal proprio schermo, consultarne il manuale d'uso).

**NOTA**

Le risoluzioni video disponibili e il numero di colori visualizzabili dipendono dai driver e dagli adattatori previsti dal sistema operativo usato.

Per maggiori informazioni, consultare le informazioni in linea per il cliente HP. Per sapere come accedere a queste informazioni, vedere "Uso della tastiera avanzata HP" a pagina 13.

### Caratteristiche SCSI

| Caratteristica:                              | Descrizione:   |
|--|--|
| Doppi controller                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controller SCSI a 16 bit UltraWide integrato</li> <li>• Controller scheda accessoria SCSI a 16 bit UltraWide</li> </ul>   |
| Controller dedicato                          | Controller integrato SCSI a 16 bit UltraWide dedicato alle unità a disco ridigo per prestazioni full-time alla massima velocità  |
| SCSI a 16 bit Ultra Wide interno (integrato) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Basato su chip Adaptec AIC7880</li> <li>• Larghezza di banda di 40 MB al secondo</li> <li>• Supporto per più dispositivi SCSI interni</li> <li>• Supporto SCAM</li> </ul>   |
| SCSI a 16 bit UltraWide (scheda accessoria)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Basato su Symbios Logic</li> <li>• Larghezza di banda di 40 MB al secondo</li> <li>• Connettore interno a 16 bit da 68 pin (con convertitore da 16 a 8 bit)</li> <li>• Connettore esterno a 16 bit da 68 pin</li> <li>• Comutazione automatica su non-Ultra per dispositivi SCSI esterni (20 MB al secondo)</li> <li>• Supporto SCAM</li> </ul> |
| HP FastRAID                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accelerazione solo per SCSI a 16 bit UltraWide interna</li> <li>• Massime prestazioni con due unità a disco superfast da 10.000 giri/minuto e da 4.5 o 9.1 GB</li> <li>• SCAM non supportato</li> </ul>   |

#### 4 Specifiche tecniche

##### Specifiche del sistema

##### Caratteristiche dello striping del disco (FastRAID)

| Caratteristica:                            | Descrizione:  |
|--|---|
| Bus del computer                           | Bus locale PCI a 32 bit e connettore zoccolo HP FastRAID  |
| Velocità di trasferimento dati su bus host | Fino a 133 MB al secondo  |
| Protocollo dispositivo                     | UltraWide SCSI a 16 bit   |
| Funzioni HP FastRAID avanzate              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Monitoraggio stato dell'array e notifica dell'evento</li><li>• Larghezza di stripe regolabile</li></ul>   |
| Supporto dispositivo                       | Fino a 5 dispositivi SCSI HDD/non HDD per canale di scheda di sistema   |
| Supporto per array                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Le unità possono essere configurate come RAID 0 (con 1 o 2 unità a disco) e RAID 1 (con 2 unità a disco). Con 2 unità a disco, entrambe devono avere la stessa velocità (10,000 rpm) e la stessa capacità (14.5 GB o 9.1 GB)</li><li>• Le unità possono essere aggiunte in ambienti non array</li></ul> |
| Sistema operativo                          | Windows NT 4.0  |
| Gestione remota                            | Windows NT 4.0  |
| SCAM                                       | Non supportato; sul canale UltraWide SCSI a 16 bit gli indirizzi SCSI devono essere impostati manualmente   |

## Caratteristiche di rete

| Caratteristica:    | Descrizione:   |
|--------------------|--|
| Scheda di rete     | AMD PCNET-Fast Chip  |
| Connettore RJ45    | Autonegoziazione 10BT/100TX  |
| Avvio remoto       | Protocolli integrati nel BIOS di sistema   |
| Connettore ExStart | <ul style="list-style-type: none"><li>Connessione a scheda CPU</li><li>Segnali di risveglio o accensione remoti via rete locale</li><li>Alimentazione ausiliaria</li><li>Segnale LED LAN da pannello di controllo hardware</li></ul> |
| Accensione remota  | <ul style="list-style-type: none"><li>Accensione interamente remota con Magic Packet</li><li>Alimentazione: ausiliaria (durante lo spegnimento)</li></ul>  |
| Risveglio remoto   | <ul style="list-style-type: none"><li>Risveglio da Sospendi con Magic Packet</li><li>Alimentazione: principale</li></ul>   |

#### 4 Specifiche tecniche

##### L'opzione HP FastRAID

## L'opzione HP FastRAID

HP FastRAID è la funzione che, utilizzando la tecnologia RAID, incrementa la velocità delle unità a disco rigido del PC. Invece di puntare soprattutto sulla sicurezza dei dati, come avviene con le tecnologie RAID applicate sui server, HP FastRAID punta sulla velocità del computer.

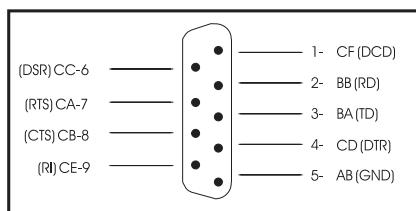
Se il computer acquistato ha l'opzione HP FastRAID, nello slot per connettore RAIDport della scheda di sistema sarà stato installato un adattatore Adaptec ARO-1130 PCI RAIDport™, poi configurato per far sì che le due unità a disco rigido del PC offrano la massima velocità.

Anche se l'adattatore ARO-1130 e le unità a disco rigido sono già preconfigurate per le massime prestazioni (RAID 0), l'utente ha la possibilità di configurare adattatore RAIDport e unità a disco in funzione della protezione contro la perdita di dati (RAID 1).

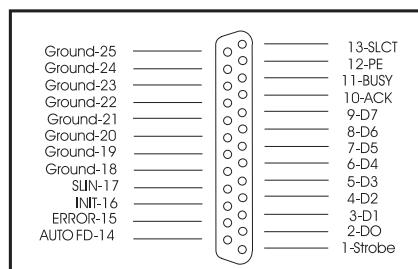
Per eseguire la configurazione impostando adattatore e unità a disco su RAID 1, vedere "Programma ArrayConfig", a pagina 122.

## Connettori posteriori del PC Workstation

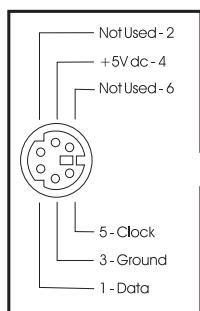
Connettori porta seriale a 9 pin:  
Porta B (sin.)/Porta A (des.)



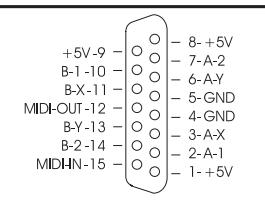
Connettore porta parallela a 25 pin



Connettori tastiera  
(des.) e mouse (sin.)



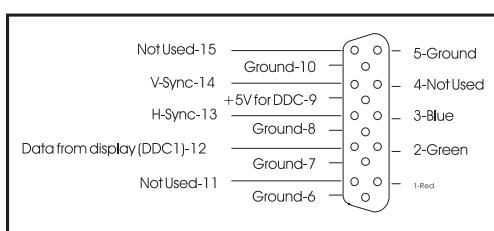
Connettore  
MIDI/Joystick



Jack audio 3,5 mm



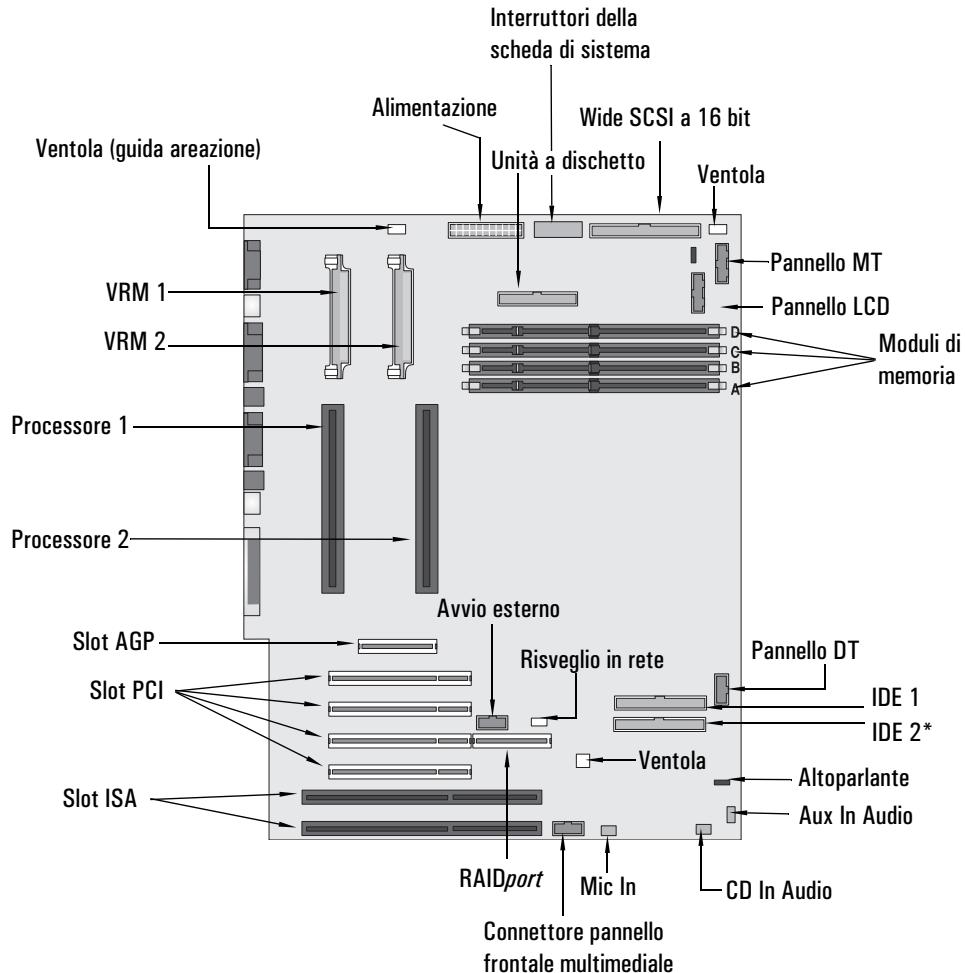
Connettori USB (due)



Connettore video VGA a 15 pin (su scheda video)

## Connettori e interruttori di sistema

### Connettori della scheda di sistema



\*Solo su alcuni modelli

### Connettori audio interni

Per potersi collegare ai vari dispositivi, la scheda di sistema del PC Workstation è stata equipaggiata con diversi connettori, fra i quali:

- Un connettore CD audio
- Un connettore ausiliario (AUX)
- Un connettore pannello frontale audio
- Un connettore microfono pannello frontale

#### Connettore CD Audio

Il connettore CD Audio con etichetta “CD IN,” è un connettore a 4 pin che si collega all’unità CD interna permettendo l’ascolto di materiale audio proveniente dall’unità CD-ROM.

Il connettore CD Audio ha i pin assegnati nel modo seguente:

| Pin | Segnale            | I/O |
|-----|--------------------|-----|
| 1   | Terra analogica    |     |
| 2   | Canale destro CD   | IN  |
| 3   | Terra analogica    |     |
| 4   | Canale sinistro CD | IN  |

#### Connettore ausiliario (AUX)

Il connettore AUX etichettato “AUX IN” è un connettore a 4 pin collegato all’AUX interno, che permette di ascoltare l’audio da una sorgente ausiliaria.

Il connettore AUX ha i pin assegnati nel modo seguente:

| Pin | Segnale             | I/O |
|-----|---------------------|-----|
| 1   | Terra analogica     |     |
| 2   | Canale destro AUX   | IN  |
| 3   | Terra analogica     |     |
| 4   | Canale sinistro AUX | IN  |

## 4 Specifiche tecniche

### Connettori e interruttori di sistema

**Connettore del pannello frontale audio** Il connettore Pannello frontale audio, etichettato “Audio Front Panel,” è un connettore a 10 pin che collega la scheda di sistema al pannello frontale multimediale. Il connettore dirige l’uscita stereo verso il jack delle cuffie del pannello frontale o verso il jack stereo del pannello posteriore nel modo seguente:

- Quando il jack delle cuffie sul pannello frontale audio del PC Workstation non viene utilizzato, il segnale audio è disponibile dal pannello posteriore e gli altoparlanti interni sono attivi.
- Quando al jack posteriore sono collegati altoparlanti esterni, il segnale audio viene diretto verso quest’ultimo e gli altoparlanti interni sono disattivati.
- Quando al jack delle cuffie sono collegate le cuffie, il segnale audio viene diretto a quest’ultimo, non c’è audio sul pannello posteriore e gli altoparlanti interni non funzionano.

Il connettore Pannello frontale audio ha i pin assegnati nel modo seguente:

| Pin | Segnale                     | I/O |
|-----|-----------------------------|-----|
| 1   | Terra analogica             |     |
| 2   | Key Way                     |     |
| 3   | Ingr. pann. front. sinistro | IN  |
| 4   | Rit. pann. front. sinistro  | OUT |
| 5   | Ingr. pann. front. destro   | IN  |
| 6   | Rit. pann. front. destro    | OUT |
| 7   | Riservato                   |     |
| 8   | Riservato                   |     |
| 9   | Riservato                   |     |
| 10  | Riservato                   |     |

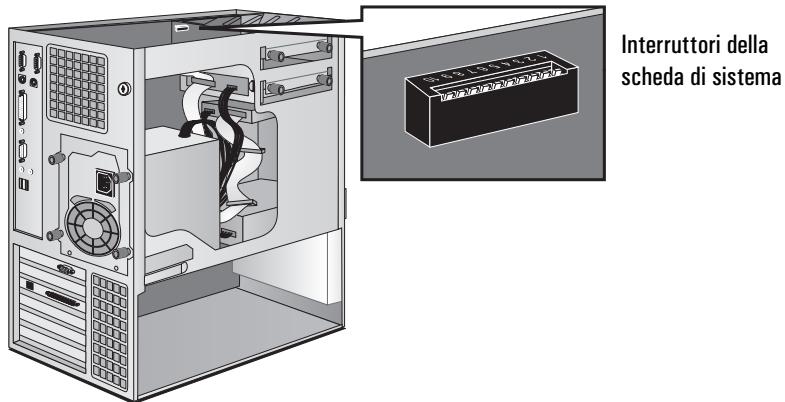
Per maggiori informazioni sul pannello frontale audio, vedere la guida *Uso del suono sul PC*.

Connettore Microfono  
pannello frontale

Il connettore Microfono pannello frontale, etichettato “Front Panel Micro”, è un connettore a 3 pin il cui segnale audio viene mixato direttamente con il segnale proveniente dal jack Microfono del pannello posteriore. Il connettore ha i pin assegnati nel modo seguente:

| Pin | Segnale                        | I/O |
|-----|--------------------------------|-----|
| 1   | Segnale MIC + alim.<br>(punta) | IN  |
| 2   | Terra analogica                |     |
| 3   | Segnale MIC + alim. (corpo)    |     |

### Interruttori della scheda di sistema



Gli interruttori da 1 a 5 vengono usati per le impostazioni del processore (vedere pagina 55) e non dovrebbero essere cambiati. La sostituzione del processore con un processore diverso non è supportata da HP.

Gli interruttori da 6 a 10 sono utilizzati nel modo indicato dalla tabella che segue:

#### 4 Specifiche tecniche

##### Connettori e interruttori di sistema

| <b>Interruttore<sup>1</sup></b> | <b>Usare l'interruttore per:</b>   |
|---------------------------------|--|
| 6 - CLEAR CMOS                  | Conservare o azzerare la memoria CMOS: <ul style="list-style-type: none"><li>• SU per conservare la memoria CMOS— DEFAULT</li><li>• GIU' per azzerare la memoria CMOS.</li></ul>   |
| 7 - PSWRD                       | Abilita o annulla (disabilita) le password utente e amministratore memorizzate nella EEPROM: <ul style="list-style-type: none"><li>• SU per abilitare le password — DEFAULT</li><li>• GIU' per azzerare le password.</li></ul> |
| 8 - KEYB power on               | Abilita o disabilita l'accensione da tastiera: <ul style="list-style-type: none"><li>• SU disabilita l'accensione da tastiera</li><li>• GIU' abilita l'accensione da tastiera — DEFAULT.</li></ul>                             |
| 9 - BOX DEFINITION              | Selezionare il tipo di box: <ul style="list-style-type: none"><li>• SU per selezionare un modello Mini Tower — DEFAULT.</li><li>• GIU' per selezionare un modello Desktop.</li></ul>   |
| 10 - Modalità recupero BIOS     | <ul style="list-style-type: none"><li>• SU per abilitare la modalità normale — DEFAULT.</li><li>• GIU' per abilitare la modalità di recupero.</li></ul>  |

1. Sull'interruttore, SU=OFF e GIU' =ON.

## La schermata riepilogativa HP e il programma *Setup*

Questa parte presenta la schermata riepilogativa HP e il programma HP *Setup*. Insieme, la schermata e il programma *Setup* possono essere usati per configurare il PC Workstation e risolvere i problemi di configurazione.

### Lettura della schermata riepilogativa HP

La configurazione del PC Workstation deve essere controllata ogni volta che si installa, si toglie o si aggiorna un accessorio. Per eseguire il controllo:

- 1 Accendere prima il video e poi il PC Workstation. Se il PC è già acceso, registrare i dati, uscire da tutti i programmi e riavviare il PC (per maggiori informazioni su come spegnere e riaccendere il PC, consultare il manuale del sistema operativo).
- 2 Quando a video compare il logo di avvio, premere **[Esc]**. Appare la schermata riepilogativa HP (per passare immediatamente al programma *Setup* e saltare la schermata riepilogativa, premere **[F2]** invece di **[Esc]**). La schermata rimane per breve tempo. Per conservarla a video finché non si decide di uscirne, premere **[F5]**.

### Avvio del programma HP *Setup*

- 1 Accendere prima il video e poi il PC Workstation. Se il PC Workstation è già acceso, registrare i dati, uscire da tutti i programmi e riavviare il PC (per maggiori informazioni su come spegnere e riaccendere il PC, consultare il manuale del sistema operativo).
- 2 Quando nella parte bassa dello schermo compare la scritta **F2 Setup**, premere **[F2]**. Se il tasto **[F2]** non viene premuto in tempo e la procedura di avvio continua, è necessario riavviare il PC Workstation e ripetere il test POST per potere premere **[F2]**.
- 3 Compare la prima schermata del programma *Setup* del PC Workstation, simile a quella illustrata nella pagina seguente. E' evidenziata la selezione del menu Principale.

#### 4 Specifiche tecniche

La schermata riepilogativa HP e il programma Setup

| PhoenixBIOS Programma di setup   |                |                |                            |                       |                              |
|--|----------------|----------------|----------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Principale   | Avanzato       | Sicurezza      | Avvio                      | Aliment.              | Uscita                       |
| <b>Sistema operativo PnP:</b> [NO]<br><b>Reimposta dati config:</b> [NO] |                |                |                            |                       | Guida specifica              |
| Ora sistema: [13:06:48]<br>Data sistema: [11/16/1997]                    |                |                |                            |                       | .                            |
| Clic tasto:  | [Disabilitato] |                |                            |                       |                              |
| Velocità ripetizione carattere:  | [30/sec]       |                |                            |                       |                              |
| Ritardo ripetizione:   | [1/2 sec]      |                |                            |                       |                              |
| Tastierino all'avvio:  | [Auto]         |                |                            |                       |                              |
| <b>F1</b> ?  | ↑ ↓            | Selezione voce | <b>F7/F8</b> Cambia valori |                       | <b>F9</b> Default di setup   |
| <b>ESC</b> Uscita  | ← →            | Selezione menu | Invio                      | Selezione > Sottomenu | <b>F10</b> Valori precedenti |

#### NOTA

Oltre a usare il menu Uscita, si possono salvare le impostazioni e uscire dal programma *Setup* con il tasto **[Esc]**. Per uscire senza salvare, premere **[F12]**.

Premendo i tasti freccia **[<]** o **[>]** dal menu principale, si passa all'opzione di menu successiva.

Nel menu di guida generale, i tasti freccia **[△]** e **[▽]** permettono di scorrere lungo le voci.

#### Salvataggio delle modifiche e uscita da *Setup*

Dopo avere apportato le modifiche desiderate, salvarle e uscire da *Setup*.

- 1 Premere **[Esc]** (due volte, se necessario) per entrare nel menu Uscita.
- 2 Selezionare **Esci salvando le modifiche** per salvare le modifiche e uscire da *Setup*.

Il PC Workstation si riavvia automaticamente. Se è impostata una password dell'utente, viene visualizzato il prompt di accensione. Inserire la password per potere utilizzare il PC Workstation.

## Configurazione del collegamento in rete

Utilizzare le informazioni di questo paragrafo se il PC Workstation è dotato di una soluzione di rete integrata fornita da HP.

Le impostazioni dell'interfaccia Ethernet integrata devono essere modificate tramite il programma *Setup* (descritto a pagina 101). La tabella seguente riassume le opzioni di rete configurabili.

| Network Setup Items <sup>1</sup>  | Where to find in <i>Setup</i>  |
|---|--|
| Abilitazione dell'interfaccia di rete integrata. <sup>2</sup>   | Nel menu Avanzato, passare al sottomenu Interfaccia di rete integrata                                |
| Abilitazione dell'avvio del PC Workstation (avvio e accesso) dalla rete.  | Nel menu Sicurezza, passare al sottomenu Sicurezza dispositivi di avvio (seguito).                   |
| Abilitazione dell'avvio remoto del PC Workstation.  | Nel menu Alimentazione, abilitare la voce Rete integrata.  |
| Dalla modalità "Sospendi", abilitazione della riattivazione completa del PC Workstation quando l'interfaccia di rete integrata riceve un comando. | Nel menu Alimentazione, abilitare la voce Rete integrata.  |
| Determinazione della priorità di avvio delle periferiche.   | Nel menu Avvio, selezionare la voce Priorità dispositivi di avvio (descritta nella pagina seguente). |

1. Per le informazioni complete sulla configurazione della rete, consultare la guida in linea *Network Administrator's Guide* preinstallata sul PC Workstation.
2. La disabilitazione della scheda di rete disabilita solo alcune delle sue funzioni, come l'accensione o il risveglio remoti, non la scheda.

## Controllo delle funzioni di sicurezza della rete

Le funzioni Sicurezza permettono di abilitare l'avvio da rete se si sceglie di far sì che il PC Workstation sia avviato da un server di rete locale.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Configurazione del collegamento in rete

Per abilitare l'avvio da rete:

- 1 Dopo avere avviato *Setup*, (vedere pagina 101) selezionare il menu Sicurezza usando il tasto  o .
- 2 Premere  per evidenziare Sicurezza dispositivi di avvio e poi  per selezionare il sottomenu.
- 3 Evidenziare la riga Avvio dalla rete e premere  o  per modificare l'opzione in Abilitato.
- 4 Le altre opzioni possono essere disabilitate per impedire l'avvio del PC in caso di guasto alla rete o al server:
  - a Premere  e passare alla riga Avvio da dischetto. Premere  o  per modificare la voce in Disabilitato.
  - b Premere  e passare alla riga Avvio da CD-ROM IDE. Premere  o  per modificare la voce in Disabilitato.
  - c Premere  e passare alla riga Avvio da IDE HDD. Premere  o  per modificare l'opzione in Disabilitato.
- 5 Salvare le modifiche e uscire.

#### Selezione della priorità di avvio

L'utente può determinare l'ordine con cui il PC Workstation cerca le periferiche di avvio, comprese quelle di rete. Per fare ciò:

- 1 Dopo avere avviato *Setup*, selezionare il menu Avvio con il tasto  o .
- 2 Premere  per evidenziare la riga Priorità dispositivi di avvio e premere  per selezionare il sottomenu.
- 3 Selezionare una periferica di avvio con i tasti  e  o  per modificare l'ordine dell'elenco.

L'ordine delle periferiche di avvio può essere modificato anche senza entrare in *Setup*. Cercare il relativo messaggio di richiesta quando il PC Workstation si riavvia per la prima volta.

---

## Configurazione di un accessorio SCSI

Gli accessori SCSI possono essere configurati con due strumenti:

- *SCSISelect* — con i dispositi UltraWide SCSI a 16 bit interni e con HP FastRAID (Adaptec).
- *SCSI Configuration Utility* — con i dispositivi SCSI a 16/8 bit interni ed esterni (Symbios).

---

### NOTA

Quando è installato HP Fast RAID, l'avvio del sistema da un dispositivo collegato al controller Symbios non è possibile.

Per disabilitare il dispositivo di avvio:

- 1 Spostarsi nel menu **Avanzate** del programma *Setup*.
- 2 Selezionare il canale SCSI prescelto.
- 3 Attivare o disattivare **Scansione ROM opzionale**.

### Uso di SCSI Select

---

### ATTENZIONE

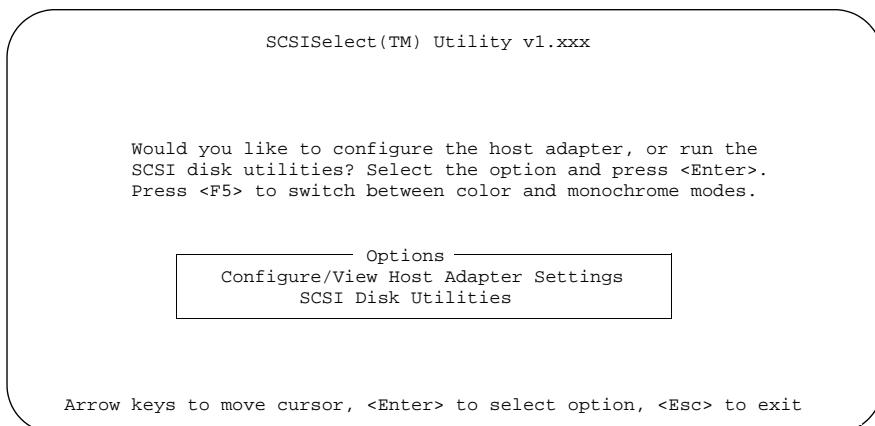
Il programma di utilità *SCSISelect*<sup>TM</sup> è destinato solo a utenti esperti. Le opzioni *SCSISelect* a video possono essere diverse da quelle qui riportate. Se è installata l'opzione HP FastRAID, alcune voci non vengono visualizzate.

Per accedere al programma *SCSISelect*, premere **[F6]** durante la procedura di avvio del computer quando compare il messaggio **Press [F6] for SCSISelect(TM) Utility!**.

## 4 Specifiche tecniche

## Configurazione di un accessorio SCSI

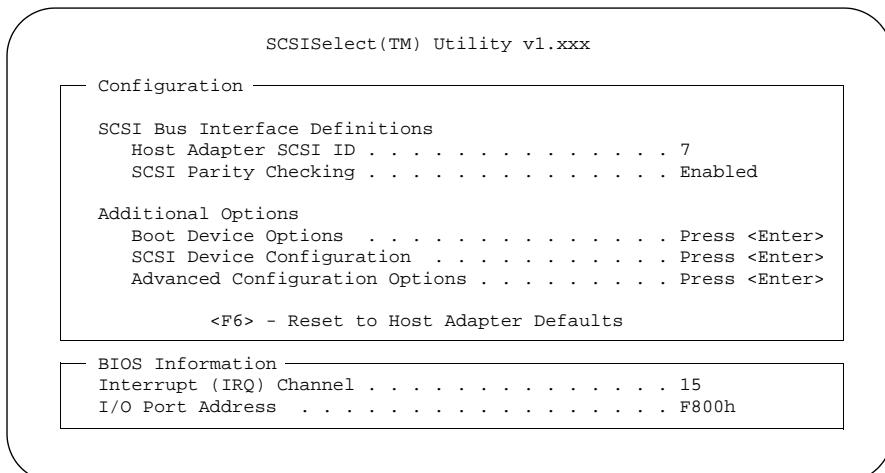
Compare il menu Options.



Usare i tasti **△**, **▽** e **➡ Invio** per selezionare le opzioni del programma di utilità *SCSISelect*. Premere **Esc** in qualsiasi momento per tornare al menu precedente.

## Configurazione /visualizzazione del menu Interface Settings

Si consiglia di non modificare queste impostazioni.



Definizioni dell'interfaccia del canale SCSI:

- **Host Adapter SCSI ID**

Modifica il valore predefinito (7) dell'interfaccia ID SCSI (che ha la priorità più elevata sul bus SCSI).

- **SCSI Parity Checking**

Abilita/disabilita il controllo di parità SCSI della scheda host. Se i dispositivi SCSI non supportano la parità SCSI (quasi tutti i dispositivi SCSI attualmente disponibili non supportano la parità SCSI) disabilitare il controllo di parità SCSI.

Altre opzioni:

- **Boot Device Options**

Premere  per vedere il menu Boot Device Configuration.

- **SCSI Device Configuration**

Premere  per visualizzare il menu relativo alla configurazione dei dispositivi SCSI.

- **Array 1000 BIOS** (solo se è installato HP FastRAID)

L'opzione è abilitata per default e indica al sistema di usare il BIOS speciale per l'opzione FastRAID. Disabilitando l'opzione e riavviando il computer, il sistema utilizzerà il BIOS normale e FastRAID sarà disabilitato.

- **Advanced Configuration Options.**

Premere  per visualizzare il menu delle opzioni di configurazione avanzata.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Configurazione di un accessorio SCSI

##### Menu Boot Device Configuration

Il menu permette di configurare il dispositivo di avvio SCSI. Per avere l'ID SCSI di un certo dispositivo SCSI, basta eseguire i programmi SCSI Disk Utilities (vedere a pagina 112).

|   |   |
|---|---|
| Boot Device Configuration   |   |
| Select SCSI peripheral from which to boot                                 |   |
| To view peripheral by ID# select "SCSI Disk Utilities" from previous menu |   |
| Boot SCSI ID .....  | 0 |
| Option Listed Below Has NO EFFECT if MULTI LUN Support is Disabled        |   |
| Boot LUN Number .....   | 0 |

Usando i tasti **△** e **▽** muoversi fra le diverse opzioni. Premere **← Invio** per avere un menu con una scelta di valori.

- **Boot SCSI ID**

Il parametro è l'ID SCSI del dispositivo di avvio. Il valore predefinito è 0.

- **Boot Lun Number**

Le altre unità SCSI avanzate possono avere più unità logiche. L'opzione indica l'unità logica sulla quale avviare l'unità selezionata in **Boot SCSI ID**. Il valore predefinito è 0.

## Menu SCSI Device Configuration

Il menu permette di configurare i parametri di tutti i dispositivi SCSI sul bus SCSI. Per configurare un determinato dispositivo SCSI, bisogna conoscere l'ID SCSI usato. Per sapere l'ID SCSI di un dispositivo specifico, usare i programmi SCSI Disk Utilities (vedere a pagina 112).

| SCSI Device ID  | #0   | #1   | #2   | #3   | #4   | #5   | #6   | #7   |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Initiate Sync Negotiation...                                    | yes  |
| Maximum Sync Transfer Rate..                                    | 40.0 | 40.0 | 40.0 | 40.0 | 40.0 | 40.0 | 40.0 | 40.0 |
| Enable Disconnection.....                                       | yes  |
| Initiate Wide Negotiation...                                    | yes  |
| — Options Listed Below Have NO EFFECT if the BIOS is Disabled — |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Send Start Unit Command....                                     | no   |
| BIOS Multiple LUN Support..                                     | no   |
| Include in BIOS Scan.....                                       | yes  |

Usare i tasti e per spostarsi sulle varie opzioni. Premere per visualizzare un menu con una selezione di valori.

- **Initiate Sync Negotiation**

Alcuni dispositivi SCSI-1 più vecchi non supportano la negoziazione sincrona. In questo caso impostare Initiate Sync Negotiation su **No**.

- **Maximum Sync Transfer Rate**

Se il dispositivo in questione è di tipo SCSI Ultra largo, utilizzare un valore massimo di 40 MB al secondo. Per i dispositivi di tipo SCSI Ultra stretto selezionare invece una velocità massima di trasferimento dati di 20 MB al secondo.

Alcuni dispositivi SCSI-1 più vecchi, non supportano le velocità di trasferimento dati né SCSI Ultra largo (fino a 40 MB al secondo) né SCSI Ultra stretto (fino a 20 MB al secondo). In questo caso, impostare la voce Maximum Sync Transfer Rate su 10.0 MB al secondo.

- **Enable Disconnection**

Per ottimizzare le prestazioni del bus SCSI, impostare Enable Disconnection su **Yes**.

## 4 Specifiche tecniche

### Configurazione di un accessorio SCSI

- **Initiate Wide Negotiation**

L'opzione determina se il canale SCCI tenta il trasferimento dati a 16 bit piuttosto che a 8 bit.

- **Send Start Unit Command**

Se impostata su **Yes** questa opzione riduce il carico dell'alimentatore, consentendo all'interfaccia di avviare i dispositivi SCSI uno dopo l'altro all'accensione del PC. Se impostata su **No**, tutti i dispositivi SCSI si avviano contemporaneamente.

Alcuni dispositivi SCSI non supportano questa opzione e necessitano di una modifica ai ponticelli prima di poter rispondere a questo comando.

- **BIOS Multiple LUN Support**

I dispositivi SCSI più avanzati possono avere più unità logiche (LUN). L'opzione determina se è supportato l'avvio da una periferica SCSI con LUN multiple. Impostare l'opzione su **Yes** se l'unità di avvio è divisa in più unità logiche. L'impostazione predefinita è **No**.

- **Include in BIOS Scan**

Questo valore, se impostato su **Yes**, abilita il controllo del dispositivo SCSI da parte dell'adattatore host con quell'ID SCSI. Se è impostata su **No**, l'adattatore non controlla il dispositivo SCSI.

Menu Advanced Configuration Options

Si consiglia di non modificare queste impostazioni.

| Advanced Configuration Options                                  |           |
|---|-----------|
| Plug and Play Scam Support .....                                | Enabled   |
| Extended BIOS Translation for DOS Drives > 1 GByte .....        | Enabled   |
| Reset SCSI Bus at IC Initialization.....                        | Enabled   |
| Options Listed Below Have NO EFFECT if the BIOS is Disabled     |           |
| Host Adapter BIOS (Configuration Utility Reserves BIOS Space).. | Enabled   |
| Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks.....          | Boot Only |
| Display F6 Message During BIOS Initialization.....              | Enabled   |
| BIOS Support for Bootable CD-ROM.....                           | Enabled   |
| BIOS Support for Int13 Extensions.....                          | Enabled   |

Spostarsi con i tasti **[Δ]** e **[∇]** fra le opzioni e premere **[← Invio]** per visualizzare un menu con una scelta di valori.

- **Plug and Play Scam Support**

Se abilitata, l'opzione configura i dispositivi SCSI compatibili Plug and Play automaticamente. Per i dispositivi non Plug and Play, impostare l'opzione su **Disabled**. Di norma è abilitata.

- **Extended BIOS Translation for DOS Drives >1 GByte**

L'opzione non viene più usata (è sempre su "Enabled").

- **Reset SCSI Bus at IC Initialization**

Se il controller SCSI riceve un comando IC Reset dal processore centrale, può reimpostare se stesso e il bus SCSI o solo se stesso. Per default, reimposta sia se stesso che il bus SCSI.

- **Host Adapter BIOS**

L'opzione abilita o disabilita il BIOS dell'adattatore SCSI. Numerose opzioni di *SCSISelect* sono valide solo se il BIOS dell'adattatore SCSI è abilitato. Se il computer si avvia dal disco rigido, il BIOS dell'adattatore SCSI deve essere abilitato. L'opzione è abilitata per default.

- **Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks**

Se si seleziona **Boot Only**, solo l'unità a supporto mobile indicata come dispositivo di avvio viene considerata unità a disco rigido.

Se si seleziona **All Disks**, tutte le unità a supporto mobile supportate dalle BIOS vengono considerate unità a disco rigido. Nessuna unità a supporto mobile viene considerata unità a disco rigido se si seleziona **Disabled**.

- **Display <F6> Message During BIOS Initialization**

Se abilitata, l'opzione visualizza il messaggio **Press <F6> for SCSISelect Utility** durante l'inizializzazione del BIOS.

Disabilitandola il messaggio non compare anche se si può ancora premere **[F6]** per avere il programma *SCSISelect*. Di norma è abilitata.

- **BIOS Support for Bootable CD-ROM**

Se abilitata, questa opzione offre il supporto BIOS per l'avvio da unità CD-ROM. Di norma è abilitata.

- **BIOS Support for Int13 Extensions**

Se abilitata, fornisce il supporto BIOS per le unità a disco rigido con più di 1024 cilindri. Di norma è abilitata.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Configurazione di un accessorio SCSI

##### SCSI Disk Utilities

Quando l'opzione SCSI Disk Utilities viene selezionata dal menu Options, il programma *SCSISelect* passa in rassegna il bus SCSI riportando un elenco di tutti i dispositivi SCSI rilevati. La lista, che contiene l'ID SCSI e il nome di ciascun dispositivo, può essere usata per sapere qual è l'ID SCSI dei dispositivi sul bus.

Usare i tasti  e  per evidenziare il dispositivo e premere  per visualizzare il menu **Format Disk/Verify Media**.

- **Format Disk**

Questo programma di utilità può essere usato per eseguire la formattazione a basso livello dell'unità a disco. La maggior parte dei dischi SCSI è già formattata e non ha bisogno di formattazione a basso livello.

- **Verify Disk Media**

Questo programma di utilità esegue una ricerca degli eventuali difetti presenti sui dispositivi SCSI. La sua esecuzione può essere interrotta premendo il tasto .

## SCSI Configuration Utility

Il programma SCSI Configuration Utility Symbios Logic permette di vedere e modificare la configurazione predefinita dell'adattatore host e di tutti i dispositivi SCSI ad esso collegati o dei singoli dispositivi.

### Impostazioni predefinite modificabili

La tabella che segue riporta le impostazioni che possono essere modificate. La prima tabella contiene le impostazioni globali che influiscono sull'adattatore host e i dispositivi ad esso collegati. Le modifiche devono essere fatte con attenzione. La seconda tabella riporta le impostazioni applicabili al singolo dispositivo.

| Impostazioni per adattatore e dispositivi abbinati | Impostazioni predefinite |
|--|--------------------------|
| SCAM Support                                       | On                       |
| Parity   | Attiva                   |
| Host Adapter SCSI ID                               | 7                        |
| Scan order   | da basso a alto (0-max)  |
| Removable Media support                            | Nessuno                  |

| Impostazioni per singoli dispositivi SCSI | Impostazioni predefinite |
|---|--------------------------|
| Synchronous Transfer Rate(MB/sec)         | 40                       |
| Data Wodth                                | 16                       |
| Disconnect                                | On                       |
| Read Write I/O Timeout (sec)              | 10                       |
| Scan for Devices at Boot Time             | Sì                       |
| Scan for SCSI LUNs                        | Sì                       |
| Queue Tags                                | Attivato                 |

#### 4 Specifiche tecniche

##### Configurazione di un accessorio SCSI

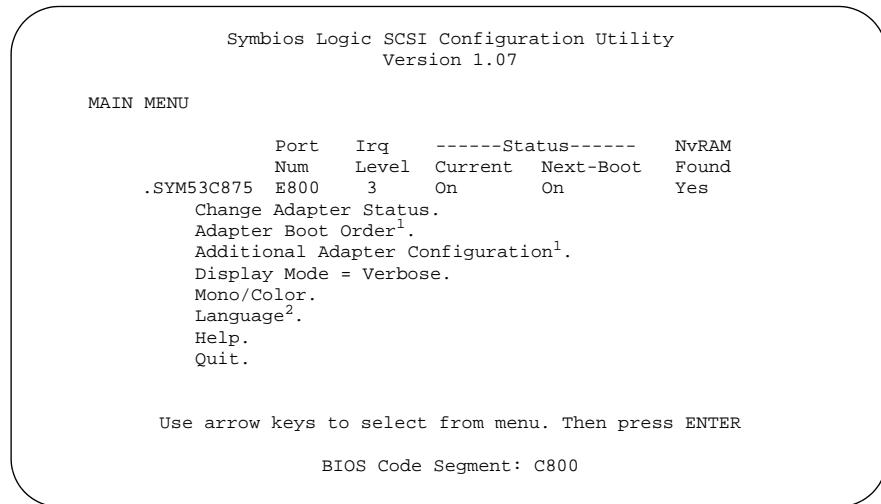
### Avvio di SCSI Configuration Utility

SCSI Configuration Utility viene lanciato premendo **[F6]** quando, durante la routine di avvio del PC Workstation compare il messaggio **Press F6 to start Configuration Utility....** Un altro messaggio viene quindi visualizzato, cioè: **Please wait, invoking Configuration Utility...** prima che compaia il menu Main del programma Symbios Logic SCSI Configuration Utility.

#### Main Menu

##### NOTA

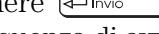
Le voci che compaiono effettivamente a video possono non essere uguali a quelle riportate in questa figura.



1. Usato solo se sono installate più schede Symbios.
2. Non disponibile (solo inglese).

Usare i tasti **[△]** e **[▽]** e il tasto **[Invio]** per scegliere le voci desiderate nel menu.

Se lo stato corrente è “On”, è possibile scegliere un solo adattatore. Le modifiche sono possibili solo se sull’adattatore è presente la NVRAM (memoria non volatile).

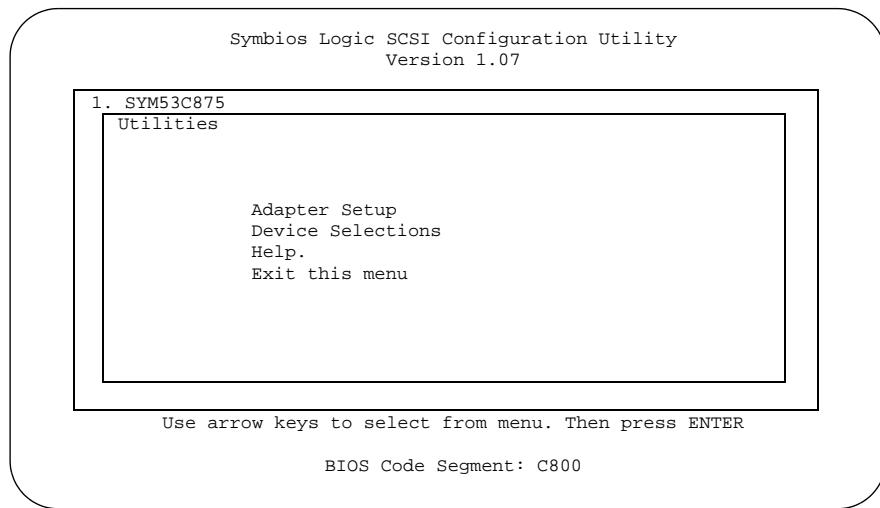
|                       |  |
|-----------------------|--|
| Adapter Boot Order    | L'opzione è disponibile solo quando ci sono più adattatori host installati e permette di impostare l'ordine di avvio degli adattatori. Selezionandola compare il menu Boot Order.<br><br>Per cambiare l'ordine di avvio (dal menu Boot Order), selezionarla e premere  . Il sistema chiederà di immettere un nuovo numero di sequenza di avvio. Al termine,  per uscire dal menu.  |
| Change Adapter Status | L'opzione permette di attivare e disattivare un adattatore host e tutti i dispositivi ad esso collegati. La modifica ha effetto solo dopo il riavvio del sistema, che è automatico non appena si esce dal programma dopo aver usato questa opzione per effettuare la modifica. Selezionandola, compare il menu Change Status on Next Boot.<br><br>Per far passare da 'on' a 'off' lo stato di un adattatore (dal menu Change Status on Next Boot), selezionarla e premere  . Al termine, premere  per uscire dal menu. |
| Display Mode          | L'opzione la quantità di informazioni sugli adattatori host e i dispositivi SCSI che saranno riportate a video durante la routine di avvio del PC Workstation. Per avere informazioni complete, selezionare informazioni complete, altrimenti selezionare quelle ridotte.  |
| Mono/Color            | L'opzione permette di scegliere la visualizzazione a colori o in bianco e nero del programma di configurazione SCSI. Chi dispone di un monitor in bianco e nero, sceglierà l'opzione mono per avere una migliore leggibilità.  |
| Help                  | L'opzione visualizza una schermata di aiuto con le informazioni relative al menu Main.   |
| Quit                  | L'opzione fa uscire dal programma SCSI Configuration Utility.  |

#### 4 Specifiche tecniche

Configurazione di un accessorio SCSI

### Menu Adapter Utilities

Ogni volta che si seleziona (facendo clic e premendo  ) un adattatore host dal menu Main, compare il menu Utilities:



#### Adapter Setup

L'opzione permette di vedere e modificare le impostazioni scelte per l'adattatore.

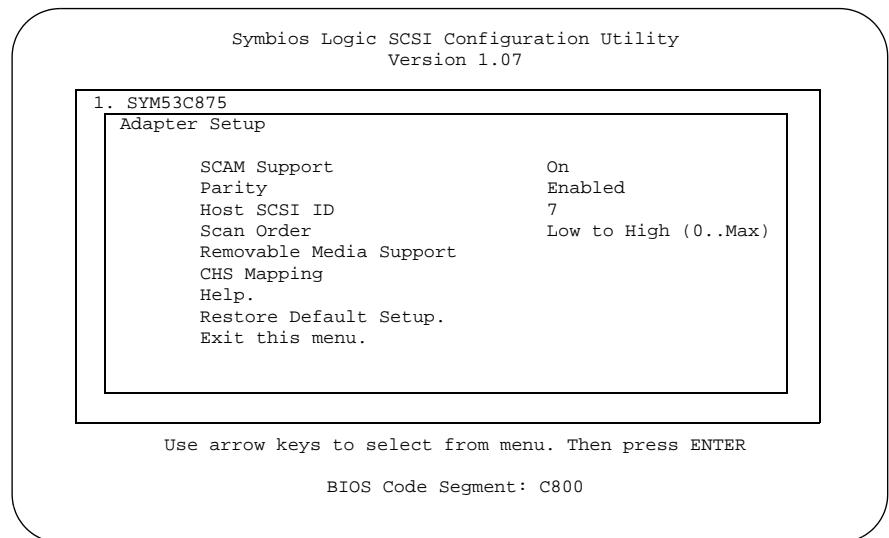
#### Device Selections

L'opzione permette di vedere e modificare le impostazioni dei dispositivi collegati all'adattatore selezionato.

Dopo aver apportato le opportune modifiche alla configurazione dell'adattatore host e dei dispositivi collegati, si ritorna al menu Main.

## Menu Adapter Setup

Ogni volta che si seleziona Adapter Setup nel menu Adapter Utilities, compare il menu Adapter Setup:



Le impostazioni di questo menu sono globali, cioè influiscono sull'adattatore selezionato e su tutti i dispositivi ad esso collegati.

### SCAM Support

Il BIOS Symbios Logic versione 4.x (e successive) supporta il protocollo SCSI Plug and Play, detto SCAM (SCSI Configured AutoMatically). Volendo il supporto SCAM può essere disattivato.

### Parity

Gli adattatori host SCSI da PCI a SCSI Symbios Logic generano sempre parità, mentre non tutti i dispositivi SCSI lo fanno. Per questo motivo, il controllo della parità può essere disattivato.

### **NOTA**

Disabilitando il controllo della parità, può essere necessario disabilitare le sconnessioni di certi dispositivi, dato che non viene disabilitato il controllo della fase di rielezione. Se un dispositivo non genera la parità, e si scollega, l'I/O non si completa perché non termina la rielezione.

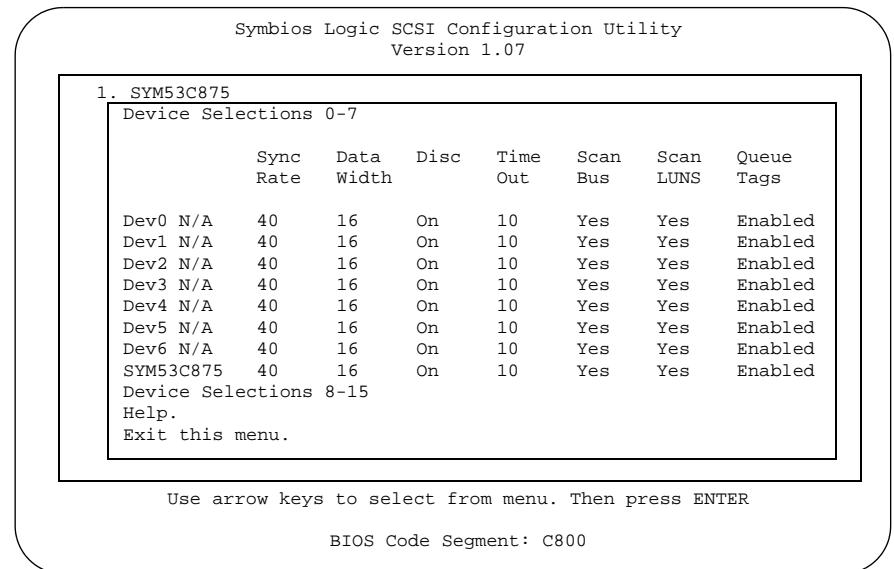
#### 4 Specifiche tecniche

##### Configurazione di un accessorio SCSI

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Host SCSI ID            | In generale non è consigliabile cambiare il valore 7 attribuito normalmente all'ID dell'adattatore host, che dà la massima priorità al bus SCSI. Se però due adattatori condividono gli stessi dispositivi SCSI, è necessario a uno di essi un ID non assegnato, in modo da evitare la duplicazione degli ID SCSI.  |
| Scan Order              | L'opzione permette di dire al BIOS dell'adattatore host e ai driver di scandire il bus SCSI dall'ID più basso a quello più alto (da 0 a max) o da quello più alto a quello più basso (da max a 0). Se sul bus SCSI ci sono più dispositivi, cambiando l'ordine dei dispositivi si cambiano le lettere assegnate alle diverse unità dal sistema e si modifica l'ordine di avvio. |
| Removable Media Support | Usata solo quando sono installati dischi estraibili (per maggiori informazioni, si rimanda alla <i>Guida d'uso</i> che accompagna l'unità a disco estraibile).  |
| CHS Mapping             | Quando si esegue un 'low format', la mappa CHS deve essere impostata su <b>Alternate CHS Mapping</b> per poter avere la totale compatibilità con gli altri adattatori SCSI. Questa è anche l'impostazione predefinita.  |

## Menu Device Selections

Quando si seleziona la voce Device Selections nel menu Adapter Utilities, compare il menu Device Selections:



Il menu fornisce informazioni sui singoli dispositivi SCSI collegati all'adattatore host prescelto e sull'adattatore stesso.

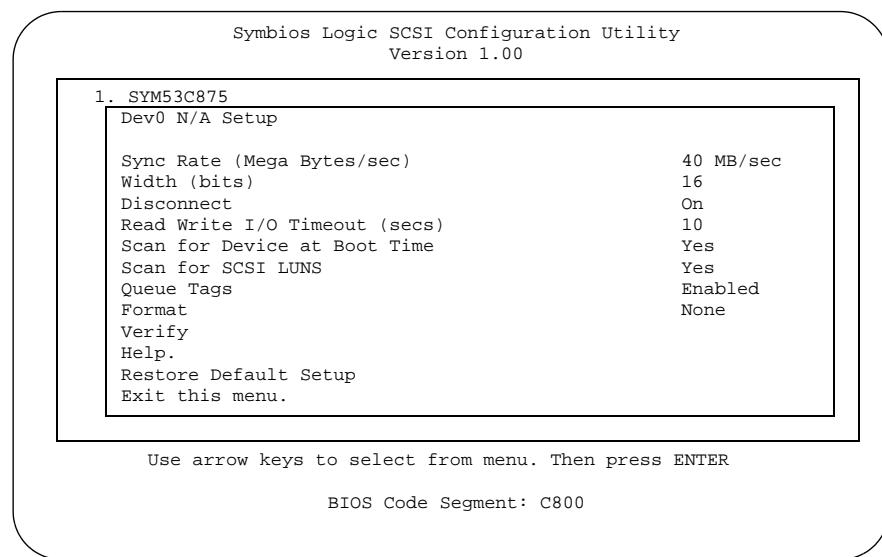
Per modificare le impostazioni, selezionare un dispositivo dell'elenco e premere per visualizzare il menu Device Setup di quel dispositivo.

#### 4 Specifiche tecniche

Configurazione di un accessorio SCSI

#### Menu Device Setup

Quando si seleziona un dispositivo nel menu Device Selections, compare il menu Device Setup:



Il menu fornisce informazioni sul singolo dispositivo SCSI.

Per modificare le impostazioni riportate, selezionare una voce dell'elenco e premere .

Sync Rate (Mega Bytes/sec)

L'opzione permette di impostare la velocità di trasferimento del dispositivo, scegliendo fra le seguenti impostazioni: off, 10 MB/sec, 20 MB/sec o 40 MB/sec. (ad esempio, per un dispositivo Fast SCSI, si selezionerà 10 MB/sec.).

Width (bits)

L'opzione permette di impostare la larghezza in bit del dispositivo, scegliendo fra 8 e 16 (ad esempio, se il dispositivo è un dispositivo SCSI esterno, si sceglierà la larghezza di 8 bit).

|  |  |
|--|--|
| Disconnect   | L'opzione permette di attivare o disattivare le sconnessioni per il dispositivo.   |
|  | Per ottimizzare le prestazioni del bus SCSI, quando all'adattatore host sono collegati due o più dispositivi SCSI, questa opzione deve impostata su Enabled. Va invece impostata su Disable per migliorare le prestazioni quando al bus SCSI è collegato un solo dispositivo SCSI. |
| Read Write I/O Timeout (sec)   | L'opzione permette di immettere un valore di timeout in lettura/scrittura espresso in secondi per il dispositivo.  |
| Scan for Device at Boot Time   | L'opzione permette di indicare se il dispositivo deve essere letto (scandito) al momento dell'avvio, scegliendo fra Sì e No.   |
| Scan for SCSI LUNS   | I dispositivi SCSI più avanzati possono avere più unità logiche (LUN). L'opzione permette di specificare se i LUN SCSI devono essere letti al momento dell'avvio, scegliendo fra Sì e No.  |
| Queue Tags   | L'opzione permette di specificare se i tag di accodamento sono attivi o no. Negli ambienti multitasking questa opzione deve essere abilitata e va disabilitata solo per manutenzione.  |
| Format Disk  | Questo è un programma di utilità che può essere usato per eseguire la formattazione a basso livello del disco rigido. I dischi rigidi SCSI sono per lo più formattati e non hanno bisogno di formattazione a basso livello.  |
| Verify Disk Media  | Questo è un programma di utilità che cerca i difetti su disco nel dispositivo SCSI selezionato. Premere il tasto <b>[Esc]</b> per interromperne l'esecuzione.  |
| <b>Uscita da Configuration Utility</b>   |  |
| Per uscire dal programma, premere <b>[Esc]</b> tante volte quante sono necessarie per tornare al menu Main e poi premere <b>[F1]</b> per uscire. |  |

## Programma ArrayConfig

Il programma *ArrayConfig*™ permette di:

- Creare un nuovo array e
- Gestire array già esistenti nelle unità a disco rigido del sistema.

### Creazione di un nuovo array

Prima di creare un nuovo array, è necessario:

- Eseguire il backup dei dati esistenti che si desidera conservare. I dati verranno ripristinati al termine della configurazione delle unità a disco e della reinstallazione del sistema operativo.
- Ricavare un dischetto di sistema dal CD-ROM Driver del PC Workstation HP Kayak XU/XW fornito con il sistema.

Il nuovo array può essere creato usando una delle opzioni seguenti.

*Express Setup* - è l'opzione che permette di creare un array (fino a due unità) in modo più facile e rapido. *ArrayConfig* pone alcune domande e ne utilizza le risposte dell'utente per creare il tipo di array che risponde meglio alle specifiche esigenze. Il processo è simile a "Wizard" disponibile in molte applicazioni e solleva l'utente dall'obbligo di conoscere i dettagli tecnici sulle modalità di configurazione degli array (vedere "Uso di Express Setup", a pagina 123).

*Custom Setup* - è l'opzione che permette agli utenti esperti di creare array (con più di due unità) con configurazione personalizzata. Per beneficiare dei suoi vantaggi, l'utente deve fornire maggiori dettagli tecnici sulle modalità di configurazione degli array (vedere "Uso di Custom Setup", a pagina 125).

#### NOTA

Il computer tenta di avviarsi da un disco non SCSI (per esempio un'unità IDE), se esiste. Per avviare il sistema dall'array FastRAID, prima di lanciare *ArrayConfig*, disattivare o togliere tutti i dischi non SCSI o verificare che l'adattatore Array 1000 sia impostato sulla massima priorità nel programma Setup (**Avvio>Ordine di avvio**).

Uso di Express Setup Per creare un array con Express Setup, è necessario fare quanto segue:

- 1 Select l'opzione *ArrayConfig* premendo l'hot key, ovvero la lettera che appare in un colore diverso (le lettere hot key sono sottolineate nelle istruzioni che seguono). In alternativa premere i tasti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  finché non viene evidenziata l'opzione e quindi premere  .
- 2 Inserire il dischetto di *ArrayConfig* nell'unità A e riavviare il computer. *ArrayConfig* si avvia automaticamente.
- 3 Leggere il testo nelle schermate iniziali di *ArrayConfig*. Premere un tasto qualsiasi per visualizzare la schermata successiva, oppure premere  per tornare alla schermata precedente.
- 4 Quando compare il menu Setup Type Selection, selezionare **Express Setup**.
- 5 Nella schermata successiva, selezionare il tipo di array che si desidera creare:
  - Selezionare **Optimized for Performance** per velocizzare al massimo l'immissione e l'emissione di dati sul nuovo array. Questo tipo di array non ha tuttavia funzioni speciali di protezione dei dati.
  - Selezionare **Optimized for Data Protection** per proteggere i file dell'array dai guasti dei dischi. Questo tipo di array salvaguarda i file dell'array anche in caso di guasto di uno dei dischi dell'array. Per utilizzare questa opzione, è necessario disporre di due dischi.
- 6 Al prompt, immettere il numero di dischi da utilizzare nell'array. Con Express Setup è possibile creare un array ad uno o a due dischi.

---

**NOTA**

Quando si seleziona un singolo disco fisso per RAID 0, il disco viene ripartito e ottimizzato utilizzando la memoria cache ARO-1130, ma non viene creato un array effettivo. Un singolo disco ottimizzato in questo modo, sebbene significativamente più veloce, non fornirà lo stesso livello di prestazioni di un array RAID 0 a due dischi.

- 7 Nel menu successivo, selezionare il tipo di applicazione che si eseguirà sul computer (selezionare **Other Applications** se non si è certi del tipo di applicazione che si utilizzerà). *ArrayConfig* utilizza la risposta dell'utente per creare la configurazione migliore di array per le applicazioni.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

- 8 Nel menu successivo, selezionare una sequenza di avvio per il nuovo array.
  - Selezionare **Disk Array will be Boot Drive** se si desidera che il computer si avvii dal nuovo array. Se si è selezionato **Optimized for Data Protection** nel passo 4, l'avvio da un array salvaguarda le informazioni sul disco di avvio.
  - Selezionare **Disk Array will not be a Boot Drive** se si desidera che il computer non si avvii dal nuovo array (in presenza di un solo array, questo sarà automaticamente il disco di avvio).
- 9 Una volta terminate queste selezioni di menu, attendere finché *ArrayConfig* non ha creato l'array. Questo può impiegare fino a 30 minuti, specialmente se i dischi sono grandi.

Dopo che l'array è stato creato, viene visualizzato un messaggio. Appare invece un messaggio di errore se *ArrayConfig* incontra dei problemi (per esempio, se un array è già esistente). In questo caso, eseguire nuovamente *ArrayConfig* ed utilizzare l'opzione Custom Setup.

- 10 Premere **[Esc]** finché non si torna al menu principale (Main Menu) ed uscire da *ArrayConfig*.

Installazione di  
Windows NT 4.0

**NOTA**

- 11 Iniziare l'installazione di Windows NT 4.0 avviando il sistema dai dischetti creati prima di creare l'array.

Non avviare il sistema dal CD-ROM di Windows NT perché l'unità a disco rigido non verrebbe rilevata.

- 12 Al prompt, inserire in A: il dischetto dei driver e premere **[Enter]**. Al termine del caricamento del driver, procedere con l'installazione di Windows NT (per altre informazioni, consultare la parte del CD-ROM Driver nella documentazione del sistema operativo).

Uso di Custom Setup Per creare un array con Custom Setup procedere nel modo seguente:

---

**NOTA**

La maggior parte di queste opzioni possono essere eseguite con HP RAID Device Manager dopo aver terminato l'installazione e installato l'HP RAID Device Manager (per informazioni sull'uso di questo programma, consultare la guida in linea di HP RAID Device Manager).

---

- 1 Inserire il dischetto *ArrayConfig* nell'unità A e riavviare il computer. Attendere finché *ArrayConfig* non si avvia automaticamente.
- 2 Leggere il testo visualizzato sulle schermate iniziali di *ArrayConfig*. Premere un tasto qualsiasi per tornare alla schermata precedente o premere  per tornare alla schermata precedente.
- 3 Dal menu Setup Type Selection, selezionare **Custom Setup**. Attendere mentre *ArrayConfig* esegue la scansione del sistema per reperire informazioni sull'adattatore host e i dispositivi SCSI.
- 4 Quando compare il Main Menu, selezionare **Disk Array Operations**.
- 5 Selezionare **Create New Array** dal menu Disk Array Operations.
- 6 Digitare un nome per l'array e premere . Il nome può avere fino a 15 caratteri (inclusi spazi e tutti i caratteri stampabili).
- 7 Selezionare un tipo di array dalle seguenti opzioni:
  - RAID 0: I dati vengono ripartiti nei dischi di un array RAID 0, rendendo così più veloce l'immissione e l'emissione di dati rispetto ad un disco singolo. Gli array RAID 0 non memorizzano i dati ridondanti; se un disco si guasta, tutti i dati vanno perduti.
  - RAID 1: Viene eseguito un mirroring dei dati su una coppia di dischi. Se un disco si guasta, i dati sono ancora al sicuro. La capacità di dati effettivamente utilizzabile dell'array equivale alla metà dello spazio su disco disponibile.
- 8 Immettere il numero di dischi che si desidera avere nell'array, esclusi i dischi di riserva, e premere . Il numero di dischi disponibili per l'assegnazione è elencato a video. (Non viene richiesto di immettere il numero di dischi se si sta creando un array RAID 1, in quanto gli array RAID 1 hanno due dischi per definizione).

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

---

##### NOTA

Quando si seleziona un unico disco fisso per RAID 0, il disco viene ripartito e ottimizzato utilizzando la memoria cache ARO-1130, ma non viene creato un array effettivo. Un singolo disco ottimizzato in questo modo, sebbene significativamente più veloce, non fornirà lo stesso livello di prestazioni di un array RAID 0 a due dischi

- 9 Nella schermata seguente premere per evidenziare un canale. Selezionare i dischi per l'array spostandosi coni tasti  $\uparrow$  e  $\downarrow$  finché non è evidenziato il nome del disco e quindi premere Ins oppure . I nomi dei dischi selezionati appaiono nella casella sul lato destro della schermata. Per selezionare i dischi su un canale diverso (se necessario) premere per selezionare un altro canale e quindi selezionare i dischi tra gli ID SCSI nel menu Channel. Per deselectionare l'ultimo disco aggiunto, premere .

---

##### AVVERTENZA

Se si seleziona un disco con partizioni, viene visualizzato un messaggio di avvertimento. Non selezionare dischi con partizioni se contengono dati che si desidera conservare, in quanto tutti i dati esistenti verranno cancellati quando il disco diventa parte dell'array.

Dopo aver selezionato il numero di dischi specificati al punto 8 viene visualizzata automaticamente la schermata successiva. Se si sta creando un array RAID 1 e se ci sono array non assegnati, il sistema richiede di definire dei dischi di riserva per l'array.

- 10 Se non si desidera un disco di riserva, digitare **n** e proseguire con il passo 12. Per selezionare i dischi di riserva dedicati:
  - a Al prompt, digitare **y**.
  - b Al prompt successivo, digitare 1 o 2.
  - c Selezionare uno o due dischi di riserva seguendo lo stesso metodo usato per selezionare i dischi per l'array.
- 11 Quando viene visualizzato il menu Initialize Mode, selezionare **Initialize Array to Zero**. L'operazione inizia immediatamente. Un grafico a video mostra la progressione dell'operazione.

---

##### AVVERTENZA

Se i dischi contengono dei dati, tutti i dati andranno perduti quando si inizializza l'array.

Selezionare **Low-Level Format** solo se i dischi erano stati precedentemente formattati su un altro sistema oppure se si stanno utilizzando dischi diverse dai nuovi dischi accessori HP (che possono presentare difetti della superficie). La formattazione a basso livello è una procedura molto lunga per i dischi di grandi dimensioni (per maggiori informazioni fare riferimento alla sezione "Inizializzazione di un array" a pagina 130).

- 12 Quando viene visualizzato il menu delle dimensioni dei blocchi, selezionare una dimensione. (Questo menu non viene visualizzato per gli array RAID 1).

La dimensione dei blocchi predefinita (64 KByte) fornisce le migliori prestazioni in assoluto. Le altre dimensioni possibili sono 8, 16, 32, 64 e 128 KByte.

- 13 Una volta che il messaggio **Initialization of [array name]** è completo, premere un tasto qualsiasi per tornare al menu Disk Array Operations.
- 14 Per creare array addizionali (se esistono dischi disponibili), tornare al passo 5. Quando tutti gli array sono stati creati, uscire da *ArrayConfig*, togliere il dischetto *ArrayConfig* e riavviare il computer. Dopo il riavvio è possibile scrivere dati negli array.
- 15 Premere **Esc** finché non si torna al Main Menu e uscire da *ArrayConfig*.
- 16 Avviare l'installazione di Windows NT 4.0 avviando dai dischetti preparati prima di creare l'array.

---

**NOTA**

Non avviare dal CD-ROM di Windows NT altrimenti l'unità a disco rigido non verrà rilevata.

- 17 Al prompt, inserire il dischetto dei driver in A e premere **Enter**. Quando il driver è stato caricato, continuare con l'installazione di Windows NT (per maggiori informazioni, consultare la parte dedicata al CD-ROM Driver del manuale del sistema operativo).

## 4 Specifiche tecniche

### Programma ArrayConfig

#### Gestione di un array esistente

L'array già esistente può essere trattato in uno dei modi seguenti:

- Facendone un array di avvio
- Visualizzandone le informazioni
- Cancellandolo
- Inizializzandolo
- Aggiungendo o togliendo dischi

#### Trasformazione di un array in array di avvio

Procedere come segue se si desidera che il computer si avvii a partire dall'array creato di recente oppure se si vuole modificare la sequenza di avvio di array esistenti:

- 1 Selezionare **Display Boot Order** dal Main Menu. Viene visualizzata la finestra Boot Order for Singles and Arrays.
- 2 Se l'array creato di recente figura come Unit 0 in cima alla lista, non è necessaria alcuna modifica; se ha un altro numero di unità, evidenziare il nome dell'array e premere  per selezionarlo.
- 3 Utilizzare i tasti freccia per sposare l'array selezionato in cima alla lista, dopo di che premere  per deselezionarlo.
- 4 Una volta terminato, premere  per tornare al Main Menu.

---

#### NOTA

La procedura non può essere usata per cambiare l'ordine di avvio dell'unità a disco SCSI non sottoposta a striping (vedere “Risoluzione dei problemi” a pagina 134 per informazioni sull'avvio da BIOS Narrow SCSI). Per farlo, creare un “array” RAID 0 di un solo drive dal disco.

#### Visualizzazione di informazioni sugli array

Procedere come segue per visualizzare informazioni sugli array esistenti definiti nel computer:

- 1 Selezionare **Disk Array Operations** dal Custom Setup Main Menu.
- 2 Selezionare **Display Arrays** dal menu Disk Array Operations.

- 3 Quando viene visualizzata la lista di array, evidenziare l'array per il quale si desiderano le informazioni e premere .
- 4 Vengono visualizzate le informazioni, che comprendono tipo e stato dell'array, dimensione dell'array e informazioni su ogni suo disco.
- 5 Premere un tasto qualsiasi per tornare al menu Disk Array Operations.

### Eliminazione di un array

---

#### ATTENZIONE

Quando si elimina un array, tutti i dati vanno perduti! Prima di eliminare un array, eseguire una copia di sicurezza dei dati da conservare.

---

Per eliminare un array, procedere nel modo seguente:

- 1 Selezionare Disk Array Operations dal Main Menu.
- 2 Selezionare **Delete Array** dal menu Disk Array Operations.
- 3 Quando viene visualizzata la lista di array, selezionare l'array che si desidera eliminare.

---

#### ATTENZIONE

Se si seleziona un array con partizioni, viene visualizzato un messaggio di avvertimento. Non eliminare un array con partizioni se contiene dati che si desidera conservare, in quanto tutti i dati esistenti verranno cancellati. In particolare fare attenzione a non selezionare l'array di avvio!

---

- 4 Esaminare le informazioni sull'array ed accertarsi di volere veramente procedere con l'eliminazione. Premere un tasto qualsiasi per continuare.
- 5 Digitare **y** per eliminare l'array (o **n** per interrompere l'operazione).
- 6 Quando viene visualizzato il messaggio **[Array name] deleted**, premere un tasto qualsiasi per continuare.

I dischi che in precedenza facevano parte dell'array possono ora essere usati come dischi autonomi oppure come parti di un altro array. L'eliminazione di un array può modificare la sequenza di avvio e l'assegnazione dei dischi di altri array e dischi.

---

**NOTA**

I singoli dischi si possono identificare tramite il lampeggiamento delle relative spie mentre si esegue il software HP RAID Device Manager. Per maggiori informazioni fare riferimento alla documentazione in linea del software HP RAID Device Manager.

---

#### Inizializzazione di un array

Quando si crea un nuovo array in Custom Setup, il sistema richiede automaticamente di inizializzarlo (formattarlo). Si può anche selezionare l'opzione **Format/Initialize Array** come comando separato di Custom Setup. Questo potrebbe essere necessario per reinizializzare un array che si sia corrotto. Di seguito si forniscono alcune informazioni supplementari sui due metodi di inizializzazione:

- **Initialize Array to Zero:** (metodo consigliato) Riempie gli array con zeri. Questa opzione è più veloce di una formattazione a basso livello, ma non verifica l'integrità dei dischi.
- **Low-level Format:** Esegue una formattazione SCSI a basso livello. Scrive un consistent pattern sui dischi, verifica eventuali difetti dei dischi e riempie gli array con zeri. La formattazione a basso livello può richiedere tempo (al massimo un'ora) se i dischi sono grandi. Non è possibile interrompere una formattazione a basso livello una volta iniziata.

---

**ATTENZIONE**

La formattazione o inizializzazione di un array cancella tutti i dati dell'array e non può essere interrotta una volta iniziata. Se l'array contiene dati che si desidera conservare, assicurarsi di eseguire una copia di sicurezza! Procedere come segue per inizializzare un array:

---

- 1 Selezionare **Disk Array Operations** dal Main Menu.
- 2 Selezionare **Format/Initialize Array** dal menu Disk Array Operations.
- 3 Quando viene visualizzata la lista di array, selezionare l'array che si desidera inizializzare.
- 4 Digitare **y** per confermare che si desidera formattare l'array.

---

**ATTENZIONE**

Selezionando un array con partizioni, viene visualizzato un messaggio di avvertimento. Non inizializzare un array con partizioni se contiene dati da conservare, in quanto tutti i dati esistenti verranno cancellati. In particolare fare attenzione a non selezionare l'array di avvio.

- 5 Quando viene visualizzato il menu Select Format Mode, selezionare **Initialize Array to Zero** (metodo consigliato) oppure **Low-Level Format**.
- 6 Selezionare nella lista delle dimensioni dei blocchi, una dimensione. Le dimensioni disponibili sono 8, 16, 32, 64 (predefinita) o 128 KByte (il menu non viene visualizzato se l'array è un array RAID 1 con due sole unità disco). La dimensione predefinita dei blocchi fornisce le migliori prestazioni. La formattazione inizia immediatamente.
- 7 Quando il messaggio **Initialization of [array name]** appare completo, premere un tasto per tornare al menu Disk Array Operations.

---

**NOTA**

Dopo aver inizializzato l'array sarà necessario installare il sistema operativo (vedere "Installazione di Windows NT 4.0" a pagina 124).

### Creazione o eliminazione di dischi di riserva

I dischi di riserva dedicati sono un elemento importante di protezione e di recupero in tempo reale dei dati sugli array RAID 1 (gli array RAID 0 non supportano i dischi di riserva). Per ogni array è possibile definire fino a due dischi di riserva dedicati. Se il disco di un array si guasta mentre il computer è in funzione, viene attivato subitoun disco di riserva. Il software dell'array ricostruisce automaticamente i dati sul nuovo disco e il funzionamento dell'array prosegue senza interruzioni.

#### Aggiunta di un disco di riserva dedicato

All'array appena creato è possibile aggiungere uno o due dischi di riserva dedicat, che possono anche essere aggiunti ad un array esistente in un secondo tempo. Non è possibile aggiungere dischi di riserva dedicati ad un array se:

- l'array ha già due dischi di riserva dedicati
- i dischi singoli restanti non hanno almeno la capacità del disco più piccolo dell'array selezionato

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

Procedere come segue per aggiungere uno o due dischi di riserva dedicati ad un array già esistente:

- 1 Selezionare **Disk Array Operations** dal Main Menu.
- 2 Selezionare **Add/Delete Spare Drive** dal menu Disk Array Operations.
- 3 Selezionare l'array in cui va aggiunto il disco di riserva dedicato.
- 4 Selezionare **Add Spare Drive** dal menu Add/Delete Spare.
- 5 Selezionare un canale SCSI a sinistra, se necessario, e quindi premere → per spostarsi alla lista di dischi a destra. I dischi che sono già utilizzati in un array oppure se sono più piccoli delle parti dell'array appaiono in grigio. Evidenziare un disco disponibile, premere  e selezionare un altro disco per il secondo disco di riserva, se necessario. Il nuovo disco viene aggiunto subito.

#### ATTENZIONE

Se si seleziona un array con partizioni, viene visualizzato un messaggio di avvertimento. Non selezionare un array con partizioni se contiene dati che si desidera conservare, in quanto tutti i dati esistenti verranno cancellati. In particolare fare attenzione a non selezionare il disco di avvio come disco di riserva!

- 6 Premere un tasto qualsiasi per continuare.

#### Eliminazione di un disco di riserva dedicato

Procedere come segue per eliminare un disco di riserva dedicato:

- 1 Selezionare **Disk Array Operations** dal Main Menu.
- 2 Selezionare **Add/Delete Spare Drive** dal menu Disk Array Operations.
- 3 Quando viene visualizzata la lista dei dischi di riserva, selezionare quello che si desidera eliminare e premere .
- 4 Selezionare **Delete Spare Drive** dal menu Add/Delete Spare Drive. Il disco di riserva dedicato viene eliminato immediatamente.
- 5 Premere un tasto qualsiasi per continuare. Il disco che in precedenza era un disco di riserva dedicato può ora essere utilizzato per un altro array oppure come parte di un nuovo array.

## Ottimizzazione delle prestazioni

Per sapere come ottimizzare le prestazioni di HP FastRAID sul proprio sistema, consultare il sito Web HP (vedere “Sito HP del World Wide Web” a pagina 144).

Per cambiare le impostazioni di HP FastRAID:

- Fare clic sul pulsante **Avvio**, selezionare **Programmi**, poi **HP RAID Device Manager**, quindi **RAID Device Manager**. Per modificare i parametri della cache, è necessario impostare una password. Nella finestra Device Manager di HP RAID, selezionare il menu **View**, quindi **Change Password**.

---

### NOTA

HP RAID Device Manager può essere installato dal CD-ROM Driver da sito Web HP.

Quando si usa HP RAID Device Manager per la prima volta, non esiste nessuna password. Se viene chiesto di immettere la vecchia password, premere  per entrare nella finestra New Password.

---

- 1 Nella finestra Storage Configuration, selezionare l'icona RAID  e selezionare prima **Operations...** e poi **Optimize Performance**.
- 2 Nella finestra Optimize Performance, selezionare il menu di scelta rapida per l'impostazione dell'applicazione desiderata.

Per modificare i valori già impostati, selezionare Edit e apportare le necessarie modifiche.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

### Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con HP FastRAID, eseguire queste verifiche:

- 1 Nella fase di avvio, compare il messaggio di intestazione del BIOS dell'adattatore ARO-1130? Se la risposta è no, verificare che l'adattatore ARO-1130 sia alloggiato correttamente nello slot RAIDport.
- 2 Sono collegati tutti i cavi del bus SCSI e i cavi di alimentazione?

In caso di problemi durante l'avvio dall'array FastRAID:

- 1 Verificare nelle impostazioni nel programma HP *Setup* che l'Array1000 Family Raid Adapter sia selezionato nella prima posizione. Per fare questo:
  - a Dal programma HP Setup, selezionare il gruppo di menu *Avvio*, quindi la voce *Unità a disco rigido*. Se l'Array1000 Family Raid Adapter è già nella prima posizione, non è necessaria alcuna modifica. Altrimenti, selezionare l'Array1000 Family Raid Adapter utilizzando i tasti freccia su e giù, quindi premere il tasto  per spostarlo al primo posto della lista. Salvare le modifiche prima di uscire dal programma *Setup*.
- 2 Verificare che l'array sia stato selezionato come dispositivo di avvio utilizzando il programma di utility *ArrayConfig*:
  - a Inserire il dischetto del programma di utility *ArrayConfig* nell'unità A.
  - b Riavviare il computer e quando viene visualizzato il Main Menu di *ArrayConfig*, selezionare **Display Boot Order**. Se l'array è al primo posto della lista, preceduto dalle parole Unit 0, non è necessaria alcuna modifica. Altrimenti, evidenziare il nome dell'array e premere , quindi utilizzare i tasti freccia per spostarlo al primo posto della lista.
  - c Uscire da *ArrayConfig* e riavviare il computer.
- 3 Verificare le impostazioni di HP Setup per assicurarsi che ogni unità abbia un ID SCSI univoco.

- 4 Il BIOS Symbios a 16/8 bit esterno e il BIOS FastRAID non possono essere caricati nel setup del BIOS insieme. Il BIOS Symbios deve essere disattivato (nella finestra **Avanzate/Wide SCSI 16/8bit esterna e interna**, disattivare **Scansione ROM opzionale**). Il malfunzionamento verrà eliminato in una prossima versione del BIOS (per sapere se è stato, visitare il sitoWeb HP all'indirizzo: <http://www.hp.com/go/kayaksupport/>).

Di conseguenza è impossibile avviare il sistema da dispositivi collegati al controller Symbios e contemporaneamente da dispositivi Wide SCSI, mentre è possibile passare manualmente da dispositivi di avvio SCSI, collegati al controller Symbios, a dispositivi Wide SCSI.

- 5 Quando si è installato il sistema operativo, si è avviato il computer dal CD-ROM di Windows NT o dai dischetti forniti? Se lo si è avviato dal CD-ROM, il disco fisso non verrà rilevato (problema intrinseco di Windows NT).
- 6 Controllare che i driver FastRAID/Array1000 siano installati. Se non lo sono, per installarli:
  - a Spegnere il PC Workstation, togliere l'adattatore ARO-1130 e riavviare il sistema.
  - b Fare clic sul menu Avvio, selezionare Impostazioni e quindi Pannello di controllo.
  - c Fare doppio clic sull'icona SCSI Adapters, quindi sulla scheda Driver.
  - d Fare clic su Aggiungi, Disco Driver..., ed inserire il dischetto del driver Adaptec Array1000.
  - e Quando il sistema richiede il percorso del driver, digitare **A:\winnt** e seguire le istruzioni (può essere necessario il CD-ROM di Windows NT 4.0).
  - f Spegnere il computer e reinstallare la scheda FastRAID.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

### Domande ricorrenti

*D: Posso eseguire l'avvio da un array?*

**R:** Sì, si può avviare il sistema senza problema da un array.

*D: Se si hanno due dischi Ultra-Wide SCSI collegati al controller RAID, uno di questi deve essere il disco di avvio?*

**R:** No, tutto l'array RAID è avviabile, non i singoli dischi che lo costituiscono. Se vi sono due dischi configurati in un array RAID 0, l'array sarà automaticamente avviabile.

*D: Si può aggiungere un terzo disco fisso Ultra-Wide SCSI da utilizzare come dispositivo di avvio, come definito nelle informazioni di supporto?*

**R:** Sì, si può aggiungere un terzo disco, ma non nello stesso array RAID. Per esempio, si può creare un array RAID 1 con due dischi più un terzo disco configurato come disco di riserva. Oppure si possono configurare due array: uno con due dischi ed uno con un disco.

*D: Si può collegare un terzo disco SCSI al controller Narrow SCSI?*

**R:** Si può collegare un terzo disco al controller Symbios, ma il BIOS Symbios e il BIOS UltraWide non possono essere caricati contemporaneamente. Ciò significa che non si può avviare contemporaneamente il sistema dai due dispositivi SCSI. Se è necessario eseguire l'avvio dal BIOS Symbios, si può disabilitare (dal Setup del BIOS) l'opzione SCSI 16 bit Wide interna **Option ROM Scan** e abilitare l'opzione Symbios SCSI **Option ROM Scan**. Al termine, disabilitare l'opzione **Option ROM Scan** e attivare l'opzione SCSI 16 bit Wide interna Scan ed abilitare l'opzione Ultra-Wide SCSI ROM **Option ROM Scan**.

---

#### NOTA

Non si può modificare l'ordine di priorità di dispositivi RAID e non RAID mediante la routine di Custom Setup del programma di utility *ArrayConfig*. I dispositivi RAID avranno sempre la priorità maggiore anche se l'indirizzo SCSI dei dispositivi non RAID è impostato a 0.

Il solo modo per eseguire l'avvio da un dispositivo non RAID consiste nel richiamare il programma di utility *SCSISelect* e selezionare Configure/View Interface Settings. Utilizzare i tasti di direzione per selezionare SCSI Device Configuration, selezionare nell'opzione Include in BIOS Scan l'ID del dispositivo SCSI da disabilitare e premere il tasto  .

---

*D: Dopo aver installato la scheda FastRAID, non è più possibile avviare Windows NT dal disco Wide SCSI non ripartito. Appare una schermata blu con il messaggio "BOOT DEVICE NOT FOUND".*

**R:** Anche se il disco non è configurato in un array RAID, si può eseguire l'avvio da questo disco prima di installare la scheda FastRAID, a condizione che siano installati i driver SCSI necessari.

#### 4 Specifiche tecniche

##### Programma ArrayConfig

---

**Servizi di informazione e assistenza  
Hewlett-Packard**

## Presentazione

I computer Hewlett Packard sono prodotti di alta qualità e affidabili al punto da non richiedere assistenza per molti anni. Perché il sistema desktop acquistato mantenga la propria affidabilità e per garantire a chi lo utilizza l'aggiornamento costante in base agli sviluppi più recenti, HP e la sua rete internazionale di rivenditori autorizzati offrono una serie completa di servizi e le possibilità di assistenza riportate qui di seguito:

- Rivenditori autorizzati HP
- HP SupportPack
- CD-ROM HP Support Assistant
- Servizi di informazione HP

| <b>Servizio</b>                         | <b>Metodo di accesso</b> |
|---|--------------------------|
| Forum HP su CompuServe                  | Modem                    |
| Forum HP su America Online (solo U.S.A) | Modem                    |
| Sito World Wide Web HP                  | Accesso World Wide Web   |
| Dischetti Driver/BIOS HP                | Consegnato per posta     |

- Servizi di assistenza HP
  - Assistenza tecnica telefonica
  - Assistenza telefonica Lifeline
  - Assistenza telefonica sulle reti

**NOTA**

Nel comporre i numeri elencati nel capitolo, sostituire il ‘+’ con il proprio prefisso telesettivo internazionale.

---

## Il rivenditore autorizzato HP

I rivenditori autorizzati HP sono stati addestrati sui computer HP Workstation e ne conoscono bene configurazione e ambiente, ma sono in grado di rispondere anche a domande su hardware, software e sistemi non HP così come sull'uso di prodotti non destinati o non comunemente utilizzati con i sistemi PC Workstation HP.

I rivenditori autorizzati HP sono inoltre in grado di offrire servizi di consulenza specifica sullo sviluppo di prodotti o su installazioni personalizzate, servizi che possono essere richiesti anche a terze parti o al Centro di supporto al Cliente HP del proprio paese.

---

## HP SupportPack

HP SupportPack è un servizio di assistenza della durata di tre anni che può essere richiesto al proprio rivenditore autorizzato e deve essere acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto del PC Workstation HP.

L'idea di SupportPack è quella di permettere all'utente di estendere la garanzia hardware in loco di un anno a una garanzia uguale ma della durata di tre anni con risposta del tecnico e assistenza in loco il giorno successivo.

HP SupportPack si applica al prodotto per il quale è stato acquistato, e non è trasferibile da un'apparecchiatura all'altra.

## CD-ROM HP Support Assistant

HP Support Assistant è un abbonamento annuale a due CD-ROM (uno per il software e l'altro per la documentazione di supporto).

Il CD-ROM relativo al software è aggiornato mensilmente e contiene le ultime versioni dei driver e dei programmi di utilità HP. Il CD-ROM di documentazione è invece aggiornato trimestralmente e comprende:

- Manuali dei prodotti e manuali di assistenza
- Informazioni sulle procedure di installazione e configurazione
- Suggerimenti per la risoluzione dei problemi
- Manuali tecnici

L'abbonamento a HP Support Assistant può essere richiesto utilizzando il modulo disponibile attraverso il servizio fax HP FIRST Faxback e indicando il numero di documento 9025 (USA e Asia-Pacifico) e 19025 (Europa) oppure chiamando ai numeri seguenti:

| Area                 | Numero di telefono | Numero di fax      |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| Asia-Pacifico        | + 65 740-4477      | + 65 740-4499      |
| Europa               | + 31 (55) 384279   | + 31 (55) 434455   |
| America Latina       | + 1 (317) 364-8882 | + 1 (317) 364-8888 |
| Stati Uniti e Canada | 1 (800) 457-1762   | + 1 (317) 364-8888 |

---

## Servizi di informazione Hewlett-Packard

Hewlett Packard mette a disposizione servizi elettronici di informazione 24 ore su 24, 7 giorni su 7, garantendo il costante accesso ai dati più aggiornati.

### Forum HP su CompuServe

HP Systems Forum su CompuServe® è un servizio “on-line”, accessibile via modem, che mette a disposizione informazioni sui PC Workstation HP e permette agli utenti HP di comunicare fra loro attraverso un forum in linea, nel quale essi condividono conoscenze ed esperienze, ponendo domande o proponendo soluzioni ai problemi tecnici relativi ai PC Workstation HP e agli altri prodotti HP.

Dal Forum HP l'utente può inoltre scaricare le ultime versioni di driver, BIOS e programmi di utilità per i PC Workstation HP.

Chi acquista un PC Workstation è considerato cliente privilegiato e invitato a unirsi al forum su CompuServe senza costi iniziali.

Negli Stati Uniti e in Gran Bretagna il cliente può chiamare i numeri sottoelencati e chiedere del rappresentante 51, negli altri paesi deve invece chiamare il numero internazionale, per avere il numero dell'ufficio di vendita locale al quale chiedere del rappresentante 51.

| Area            | Chiamata locale gratuita | Numero diretto    |
|-----------------|--------------------------|-------------------|
| Stati Uniti     | 1 (800) 848-8199         | +1 (614) 529-1349 |
| Gran Bretagna   | (0800) 289378            | +44 (1272) 760680 |
| Resto del mondo | —                        | +1 (614) 529-1349 |

CompuServe invia immediatamente l'iscrizione iniziale gratuita con le informazioni su come accedere ai suoi servizi.

Al prompt ! di CompuServe, digitare **GO HP**.

## Forum HP su America Online

HP Forum su America Online è un servizio di informazioni e comunicazioni cui è possibile accedere via modem.

Per accedere ad HP Forum:

- Dal menu selezionare **Keyword Search**.
- Inserire **HP**
- Premere .

La Home Page HP comparirà direttamente sullo schermo.

Nel Forum HP l'utente può porre domande e dare proprie risposte riguardanti i prodotti HP. Inoltre può scaricare driver, note sulle applicazioni software o programmi di utilità per i prodotti HP.

Le informazioni sull'iscrizione possono essere richieste al numero 1 (800) 827-6364, dando il numero di cliente privilegiato 1118.

## Sito HP del World Wide Web

Il sito HP del World Wide Web offre l'accesso alle informazioni su HP e i suoi prodotti, fra cui schede tecniche, informazioni su supporto e assistenza, bollettini elettronici e consigli tecnici, e consente lo scarico delle versioni più recenti di driver, BIOS e programmi di utilità.

L'Access Guide Directory facilita l'accesso alle informazioni e ai servizi disponibili.

### World-Wide Web URL

**Per informazioni sui prodotti:** <http://www.hp.com/go/kayak>

**Per informazioni sul supporto:** <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

---

## Ordinazione di driver e BIOS su dischetto

HP consente di ricevere per posta le ultime versioni di driver, BIOS e programmi di utilità.

Per ordinare i dischetti rivolgersi a:

| <b>America del Nord e Latina</b>  | <b>Europa</b>   |
|---|---|
| Tel. +1 (970) 339 7009<br>Dal lunedì al sabato<br>24 ore su 24  | Tel. +44 (1429) 865511<br>Dal lunedì al sabato<br>dalle 8.30 alle 18.00<br>Ora Europa Centrale  |
| Fax +1 (970) 330 7655   | Fax +44 (1429) 866000   |
| Posta<br>US Driver Fulfillment for<br>Hewlett-Packard<br>PO Box 1754, Greeley,<br>Colorado 80632<br>USA | Posta<br>European Fulfillment for<br>Hewlett-Packard<br>c/o StarPak International, Ltd.,<br>Hartlepool, Cleveland, TS25 2YP<br>United Kingdom |

| <b>Australia</b>  | <b>Asia - Pacifico</b>   |
|---|--|
| Tel. + 61 (2) 565 6099<br>Dal lunedì al venerdì<br>Dalle 8.30 alle 17.30<br>Ora Australia Orientale | Tel. + 65 740 4477<br>Dal lunedì al venerdì<br>Dalle 8.30 alle 17.30<br>Ora di Singapore |
| Fax + 61 (2) 519 5631   | Fax + 65 740 4499  |
| Posta<br>Fulfill: Plus Pty Ltd.,<br>Private Bag 75,<br>Alexandria NSW<br>Australia 2015             | Posta<br>Fulfill: Plus Pte Ltd.,<br>No 51, Ubi Ave. 3,<br>Singapore 1440                 |

Per identificare un BIOS, un driver o un programma di utilità specifico, prima di effettuare l'ordine seguire la procedura indicata di seguito:

- Rivolgersi a un rivenditore autorizzato HP per individuare il driver corretto.
- Se il rivenditore non è di aiuto, chiamare il servizio HP FIRST e richiedere l'elenco più aggiornato dei driver.

## Servizi di assistenza HP

Hewlett-Packard offre una garanzia di tre anni sull'hardware, che prevede l'assistenza in loco durante il primo anno dalla data di acquisto e con restituzione al costruttore durante il secondo e terzo anno. Il servizio in garanzia verrà svolto dal centro di assistenza HP più vicino.

L'assistenza telefonica HP per il PC Workstation è disponibile durante il primo anno della garanzia sull'hardware. Il servizio prevede inoltre l'assistenza tecnica sulla configurazione e la messa a punto del PC Workstation e sul sistema operativo precaricato.

L'assistenza telefonica Lifeline è disponibile durante il secondo e terzo anno di garanzia hardware, tramite il programma a tariffa Lifeline.

HP NON fornisce assistenza sui PC Workstation HP configurati come server di rete. Per questo tipo di esigenze si consiglia l'utilizzo di HP NetServer.

### **NOTA**

Il ricaricamento del software precaricato o in dotazione al PC Workstation non è coperto dalla garanzia triennale HP.  
Per le applicazioni in dotazione, HP consiglia di conservare il CD-ROM originale.

I rivenditori autorizzati HP offrono vari contratti di assistenza che possono essere adattati alle esigenze specifiche.

## Assistenza telefonica Hewlett-Packard

Centro di assistenza  
clienti HP per il Nord  
America

L'assistenza per il Nord America è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 7:00 alle 18:00 (ora del fuso occidentale).

Il numero è: +1 (970) 635-1000.

Centro europeo di  
assistenza al cliente HP

L'assistenza HP è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 18 (ora Europa Centrale).<sup>1</sup>

| Paese       | Lingua     | Numero locale  |
|-------------|------------|----------------|
| Inghilterra | Inglese    | 0171 512 5202  |
| Irlanda     | Inglese    | 01 662 5525    |
| Paesi bassi | Olandese   | 020 606 8751   |
| Belgio      | Olandese   | 02 626 8806    |
|             | Francese   | 02 626 8807    |
| Svizzera    | Francese   | 084 880 1111   |
|             | Tedesco    | 084 880 1111   |
| Germania    | Tedesco    | 0180 525 8143  |
| Francia     | Francese   | 01 43 62 34 34 |
| Austria     | Tedesco    | 0660 6386      |
| Norvegia    | Norvegese  | 22 11 6299     |
| Danimarca   | Danese     | 3929 4099      |
| Svezia      | Svedese    | 08 619 2170    |
| Italia      | Italiano   | 02 26410350    |
| Spagna      | Spagnolo   | 902 321 123    |
| Portogallo  | Portoghese | 01 441 7199    |

1. Per i paesi europei non elencati, l'assistenza è disponibile in lingua inglese chiamando il numero +44 171 512 5202.

Prima di chiamare, per far sì che la richiesta possa essere soddisfatta rapidamente, preparare i seguenti dati:

- Modello e numero di serie del PC Workstation HP (su un'etichetta sul PC).
- Versione e configurazione del sistema operativo.
- Descrizione del software installato e degli accessori utilizzati.

---

## Assistenza telefonica Lifeline

Lifeline è un programma di assistenza telefonica a pagamento sui PC Workstation HP, disponibile dopo il primo anno di assistenza telefonica fornita nell'ambito della garanzia hardware offerta con l'acquisto del computer.

Le chiamate possono essere addebitate sulla bolletta telefonica a una tariffa al minuto o saldate tramite carta di credito (Visa, Mastercard o American Express) in base a una tariffa forfetaria.

Il costo viene calcolato a partire dal momento in cui il richiedente è stato messo in contatto con un tecnico dell'assistenza. Qualora il problema rientri fra quelli coperti dalla garanzia hardware HP, la richiesta non dà origine ad addebitamenti.

Negli Stati Uniti si prega di contattare il numero più comodo fra quelli elencati nella tabella seguente.

| Numero           | Metodo di pagamento            | Tipi di addebito |
|------------------|--------------------------------|------------------|
| 1 (900) 555-1500 | Addebitamento in bolletta      | Costo al minuto  |
| 1 (800) 999-1148 | Pagamento con carta di credito | Costo forfetario |

In Europa, chiamare il centro di assistenza telefonica (+44 171 512 5202).

Il servizio non influisce sulla possibilità di accedere gratuitamente ai servizi di informazione HP. Ogni utente è al contrario incoraggiato ad accedere ad essi sempre, sia durante il periodo di garanzia sia in seguito.

---

## Assistenza telefonica sulle reti (NPS)

L'assistenza telefonica sulle reti (Network Phone-in Support Service o NPS) offre la possibilità di contattare gli esperti di HP che offrono il loro aiuto sui problemi relativi agli ambienti di rete multivendor.

Il servizio è in grado di:

- Risolvere complessi problemi di rete.
- Trarre vantaggio dagli accordi di HP con i più importanti produttori di sistemi operativi e prodotti di rete.
- Fornire assistenza sui prodotti HP e non HP nell'ambito della stessa risposta.
- Favorire la massima produttività delle reti.

I servizi NPS HP possono essere acquistati come contratto annuo, fatturabile anticipatamente con cadenza annuale, ogni sei mesi o ogni tre mesi o a una tariffa oraria. Il contratto assicura l'accesso illimitato ai tecnici dei Centri di risposta HP (RCE).

Per ottenere un contratto NPS HP, contattare il proprio rivenditore autorizzato HP o chiamare negli Stati Uniti il numero (800) 437-9140.

## 5 Servizi di informazione e assistenza Hewlett-Packard

### Riepilogo

### Riepilogo

La tabella che segue riepiloga i servizi di supporto e assistenza messi a disposizione da HP o dai suoi rivenditori autorizzati.

| Servizio                                   | Copertura  | Periodo di copertura             | Tempo di risposta  | Costo  | Disponibilità                  | Da richiedere                            |
|--|--|----------------------------------|--|--|--------------------------------|--|
| <b>Garanzia base</b>                       | Parti e manodopera per prodotti HP: primo anno in loco, parti e manodopera; secondo e terzo anno solo parti. | Tre anni dalla data di acquisto. | Giorno lavorativo successivo per l'assistenza in loco.                               | Nessuno.                                       | Al momento dell'acquisto.      | HP.                                      |
| <b>Assistenza in loco HP SupportPack</b>   | Parti e manodopera per prodotti HP.  | Primi tre anni.                  | Giorno lavorativo successivo.  | Una tariffa che copre i tre anni.              | Entro 90 giorni dall'acquisto. | Rivenditore autorizzato HP.              |
| <b>HP Support Assistant</b>                | CD-ROM contenente: manuali di prodotto, informazioni tecniche e depliant.                                    | Pubblicazione trimestrale.       | N/D  | Abbonamento annuale.                           | Sempre.                        | HP.                                      |
| <b>Servizi elettronici</b>                 | Informazioni tecniche, driver, programmi di utilità, tool e strumenti diagnostici.                           | Sempre.                          | Accesso di 24 ore su 24.   | Nessuno.                                       | Sempre.                        | HP BBS, WWW, CompuServe, America Online. |
| <b>Assistenza tecnica telefonica</b>       | Assistenza base su preparazione, configurazione, avvio e diagnosi hardware del PC Workstation.               | Primo anno.                      | Orario di ufficio.   | Nessuno.                                       | Al momento dell'acquisto.      | HP.                                      |
| <b>Assistenza telefonica Lifeline</b>      | Assistenza base su preparazione, configurazione, avvio e diagnosi hardware del PC Workstation.               | Dopo il primo anno.              | Orario di ufficio.   | Tariffa a chiamata, nessun limite di tempo.    | Sempre dopo il primo anno.     | HP.                                      |
| <b>Assistenza telefonica HP sulle reti</b> | Assistenza tecnica a distanza molto specialistica su ambienti di rete multivendor.                           | Contratto annuale.               | Orario di ufficio: servizio disponibile anche 24 ore su 24, 7 giorni alla settimana. | Canone annuale o tariffa minima per incidente. | Sempre.                        | Rivenditori autorizzati HP.              |
| <b>Contratti di assistenza</b>             | Assistenza tecnica.  | Deciso dal cliente.              | Richiesto.   | Canone annuale o tariffa per incidente.        | Sempre.                        | Rivenditori.                             |

---

## Centri commerciali internazionali Hewlett-Packard

Per contattare Hewlett-Packard vi suggeriamo di cercare nell'elenco telefonico l'Ufficio vendite e assistenza HP più vicino. Qualora non ne esista nessuno, si consiglia di scrivere a un centro HP primario o a uno dei centri internazionali HP riportati qui di seguito.

### ASIA

Far East Sales Region Hdqtrs  
Hewlett-Packard Asia Ltd.  
22/F Peregrine Tower  
Lipp Centre  
89 Queensway, Central  
Hong Kong

### AMERICA LATINA

Hewlett-Packard LATIN AMERICA  
Prolongación Reforma No. 700  
Col. Lomas de Santa Fe  
Del. Alvaro Obregón  
México  
01210 Mexico, D.F.

### EUROPA

European Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
150, route du Nant-d'Avril  
P.O. Box 1217  
Meyrin 2/Geneva  
Switzerland

### USA

Intercon Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard Company  
3495 Deer Creek Road  
P.O. Box 10495  
Palo Alto, CA 94303-0896  
USA

### MEDIO ORIENTE/AFRICA

Middle East / Central Africa Sales Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
Rue de Veyrot 39  
CH-1217 Meyrin 1/Geneva  
Switzerland

### CANADA

Hewlett-Packard Ltd.  
6877 Goreway Drive  
Mississauga  
Ontario L4V 1M8  
Canada

## 5 Servizi di informazione e assistenza Hewlett-Packard

Centri commerciali internazionali Hewlett-Packard

---

# Glossario

**100Base-T** Tecnologia di rete a 100 Mbit/s sul cavo UTP (doppino ritorto non schermato) categoria 5, compatibile con lo standard IEEE 802.3 proposto. Questa tecnologia, che porta il protocollo CSMA/CD a un funzionamento a 100 MBits/s è anche detta 802.3u o Fast Ethernet.

**adattatore** Scheda accessoria che si collega a quella di sistema tramite un alloggiamento della scheda di sistema.

**ADPCM** Adaptive Differential Pulse Code Modulation. Tecnica di compressione dati (vedere PCM).

**A-law** Metodo di compressione dati per il campionamento di suoni a 16 bit, che genera la stessa quantità di dati di un campionamento a 8 bit

**alloggiamento di espansione**  
Alloggiamento all'interno del computer, collegato alla scheda di sistema, che può essere usato per le schede accessorie.

**audio digitale** Suono (parole o effetti sonori) registrato in modo digitale.

**AVI** Formato di file Audio-Video Interleaved, usato con il video Microsoft per Windows.

**basic MIDI** Formato che consente di utilizzare i canali MIDI dal 13 al 16 del modo operativo General MIDI quando le note vengono suonate tramite MIDI.

**BBS** Bulletin Board System.

Computer che, tramite modem e programmi software, funge da fonte di informazioni per altri computer con modem. Hewlett-Packard ha una BBS raggiungibile a 1+1 (408) 553-3500.

**BIOS** Basic Input-Output System. Software che funge da interfaccia tra l'hardware del computer e il sistema operativo.

**bus** Collegamento elettrico su cui vengono trasportati i dati.

**cache** Blocco di memoria ad alta velocità, usata per l'archiviazione temporanea di dati e istruzioni per il processore.

**campionamento** Conversione di un segnale analogico in dati digitali.

**canale DMA** (Canale Direct Memory Access) Accelerata l'I/O da e per la memoria di sistema saltando l'elaborazione della CPU, anche se il numero di schede che possono usare il DMA è limitato dal sistema.

**catena SCSI** Dispositivo collegato a un bus SCSI singolo.

**CD-ROM** Compact Disc Read Only Memory. Memoria di massa che usa la tecnologia del compact disc. Questo tipo di CD non è riscrivibile e consente solo di leggere i dati memorizzati.

**CD-RW** Compact Disc Read Write. Memoria di massa che usa la tecnologia dei compact disc per

---

# Glossario

leggere e scrivere dati sui CD.

**CMOS** Complementary Metal-Oxide Semiconductor. Memoria a basso consumo energetico. Il contenuto della memoria CMOS non viene perso anche quando il computer è spento. Viene usata per memorizzare dati che non devono andar persi, come la configurazione del PC.

**compressione** Tecnica di compattazione dei dati per una memorizzazione o trasmissione più efficaci. La qualità sonora dei dati compressi è notevolmente ridotta (vedere le voci *A-law* e *μ-law*).

**controller** Dispositivo che permette a un altro dispositivo (ad esempio il disco rigido) di comunicare con il PC.

**controller del video** Chip o scheda di espansione che converte i segnali nel computer in segnali visualizzabili.

**DAT** Digital Audio Tape (nastro audio digitale).

**DIMM** Dual In-line Memory Module. Moduli di memoria che mettono a disposizione un percorso dati a 64 bit per l'ottimizzazione del sistema.

**distorsione armonica totale** Specificazione per quantificare la fedeltà dell'apparecchiatura di elaborazione audio.

**driver di dispositivo** Software che permette al computer di interfacciarsi con una determinata periferica, come

la stampante o lo schermo.

**ECC** Error Correcting Code. Codice per l'individuazione e la correzione di errori di dati nei moduli di memoria.

**Extended MIDI** Formato per l'uso dei canali MIDI dall'1 al 10 della modalità operativa General MIDI nell'ascolto di note tramite MIDI.

**file audio** File contenenti dati audio che vengono di norma memorizzati nei formati con estensione .WAV e .MID.

**General MIDI** Serie standard di 128 suoni per l'uso di 16 canali nell'ascolto di note tramite MIDI.

**IDE** Integrated Device Electronics. Interfaccia standard per la comunicazione tra il computer e il disco rigido o l'unità CD-ROM.

**IRQ** Interrupt Request. Segnale che, quando viene ricevuto dal processore, interrompe il processo in corso e permette di svolgere un altro compito.

**LAN** Local Area Network. Rete di comunicazione generale che collega computer situati nello stesso edificio o in edifici diversi e comunque in un'area limitata.

**lettore DVD** Lettore Digital Versatile Disk. Dispositivo standardizzato per la riproduzione di audio digitale e sequenze video.

**linea IRQ** La linea di Interrupt Request è la linea segnale usata per

---

# Glossario

avvisare la CPU che il sistema è pronto per ricevere o inviare dati.

**memoria di massa** Dispositivo usato per memorizzare grandi quantità di dati (di solito il disco rigido o un'unità a nastro di backup).

**memoria estesa** Memoria a cui il processore si può indirizzare nell'area di memoria superiore al primo MB.

**MID** Formato di file standard usato per memorizzare informazioni di sequenza MIDI.

**MIDI** Musical Instrument Digital Interface. Standard internazionale hardware/software che specifica i cavi e l'interfaccia hardware che permettono a più dispositivi, strumenti e computer di scambiare codici ed eventi musicali.

**MIDI Mapper** Programma di utilità di Windows per la modifica di mappe dei tasti, mappe patch e mappe di canali MIDI.

**mixaggio** Combinazione di suoni provenienti da fonti diverse.

**modalità server di rete** Funzione di sicurezza che impedisce l'uso non autorizzato di qualsiasi dispositivo di ingresso (come la tastiera o il mouse) quando il computer funziona come server di rete.

**moduli di memoria** Schede in miniatura contenenti chip di memoria, usate per aumentare la quantità di memoria disponibile.

**MPEG** Motion Picture Expert Group. Standard per la compressione delle sequenze video. I file MPEG possono essere riprodotti dal WEB o da un CD-ROM video.

**MPU-401** Hardware standard dell'interfaccia MIDI sviluppato da Roland Co

**multimedia** Combinazione di media statici (come testo e immagini) e dati dinamici (come suono, video e animazione) sullo stesso sistema.

**OLE** Object Linking and Embedding. Funzione di Windows che permette di inserire in un documento diversi tipi di oggetti (come parti di un discorso o note musicali). Se gli oggetti vengono collegati rimangono file separati, se invece vengono inclusi diventano parte del documento.

**patch** Termine MIDI indicante un suono o una voce particolari.

**pixel** Elemento dell'immagine. Il punto più piccolo visualizzabile sullo schermo.

**Plug and Play** Architettura volta a semplificare l'installazione e la configurazione di nuovi dispositivi.

**PCM** (Pulse Code Modulation) Metodo di memorizzazione dell'audio digitale non compresso. L'audio è rappresentato dall'ampiezza del segnale audio campionato a intervalli regolari.

---

# Glossario

**polifonico** Più di una voce suonata contemporaneamente.

**ponticello** elettroconduttore usato per collegare due o più punti su una scheda a circuiti. Usato per selezionare opzioni di configurazione.

**POST** Power-On-Self-Test. Serie di test che il computer esegue all'accensione.

**programma Setup** Usato per informare il computer sulla sua configurazione, ad esempio sulla quantità di memoria installata. Tale programma è memorizzato nella ROM sulla scheda di sistema.

**Q-Sound** Tecnica di elaborazione audio che simula l'effetto riverbero/ambiente.

**RAM** Random Access Memory. Memoria usata per archiviare temporaneamente programmi e dati.

**RAM di Windows (WRAM)** Memoria a due porte per l'inserimento simultaneo di dati dal controller della grafica e la comparsa di dati sul video.

**RAM video** Memoria che consente o velocizza il disegno a video o aumenta la risoluzione o la gamma dei colori disponibili.

**risoluzione** Unità di misura dei dettagli visibili sullo schermo o sulla stampa. La risoluzione dello schermo si misura in 'pixel orizzontali' per 'pixel verticali' per 'numero di colori'. La risoluzione della stampante si

misura invece in punti per pollici.

**ROM** Read-Only Memory. Memoria del computer usata per archiviare in modo permanente parti del sistema operativo. I chip della ROM possono contenere dati e istruzioni.

**SCAM** SCSI Configured Automatically. Protocollo che assegna automaticamente un ID di dispositivo ai dispositivi SCSI che supportano la SCAM.

**SCSI** Small Computer System Interface. Bus di dati ad alta velocità per il collegamento di unità a disco rigido, a nastro e altri accessori.

**SCSI a 8 bit** Detta anche SCSI ridotta. La modalità Ultra SCSI ridotta garantisce una velocità massima di trasferimento dati di 20 MB al secondo.

**SCSI a 16 bit** Detta anche SCSI allargata. Fornisce una velocità massima di trasferimento dati di 40 MB al secondo.

**SDRAM** (Synchronous Dynamic Random Access Memory) Memoria utilizzata per migliorare le prestazioni del PC Workstation.

**shadow RAM** Metodo di riallocazione delle BIOS del sistema e/o del video dai chip della ROM più lenta alla RAM più veloce per l'ottimizzazione del sistema.

**sequenziatore** Dispositivo per

---

# Glossario

registrare note dai dispositivi MIDI.

**sintetizzatore** Hardware per la creazione audio dal software. I metodi più comuni sono la sintesi FM e quella a tabella d'onda.

**SIMM** Single In-line Memory Module. Moduli di memoria che mettono a disposizione un percorso dati a 32 bit.

**sintesi FM** Tecnica di sintetizzazione dei suoni che usa una combinazione di onde di seno modulate per produrre forme wave diverse.

**terminatore** Resistenza alla fine del cavo SCSI che impedisce al segnale di tornare indietro lungo il cavo.

**tracce** Tracce virtuali usate dai sequenziatori MIDI.

**velocità di campionamento**  
Velocità di analisi del suono. Un campionamento più frequente consente una maggiore somiglianza del suono all'originale.

**voci** Numero di suoni sintetizzati che un dispositivo può generare contemporaneamente.

**WAV** Formato di file Microsoft per archiviare dati audiodigitali.

**μ-law** Metodo di compressione dati per il campionamento di suoni a 16 bit, generando la stessa quantità di dati di un campionamento a 8.



# Indice analitico

## Numeri

100BaseT  
definizione, 153  
8-bit SCSI  
definizione, 156

## A

accessori HP supportati, 24  
accessori supportati, 24  
Adaptec RAIDport, adattatore, 94  
Advanced/Ultra SCSI, finestra, 135  
AGP, alloggiamento su scheda di sistema, 96  
alimentatore  
rimozione, 29  
alimentazione  
connettore, 8  
connettore su scheda di sistema, 96  
consumi, 85  
scollegamento, 8  
alloggiamenti  
ISA su scheda di sistema, 96  
PCI su scheda di sistema, 96  
per DIMM su scheda di sistema, 96  
alloggiamento  
AGP su scheda di sistema, 96  
altoparlante interno  
collegamento, su scheda di sistema, 96  
America Online  
forum HP, 144  
ARO-1130, adattatore, 94  
array  
cancellazione, 129  
eliminazione, 129  
formattazione a basso livello, 130, 131  
formattazione e inizializzazione, 130  
formattazione/inizializzazione, 130  
inizializzazione, 130  
inizializzazione a 0, 130  
inizializzazione a zero, 131  
inizializzazione con Custom Setup, 130  
visualizzazione, 128  
array di dischi, operazioni, 128, 130  
ArrayConfig, programma  
aggiunta di un disco di riserva dedicato, 131

altre applicazioni, 124

creazione di array, 122  
creazione ed eliminazione di dischi di riserva, 131  
Custom Setup, 124, 128, 130, 136  
eliminazione di un disco di riserva dedicato, 132  
Express Setup, 123  
inizializzazione di un array, 130  
trasformazione di un array in array di avvio, 128  
visualizzazione delle informazioni sugli array, 128

ArrayConfig, programma di utilità, 94  
arresto

PC Workstation, 12

assistenza  
servizi di informazione, 139

assistenza telefonica  
reti (NPS), 149

audio  
caratteristiche, 88

connettore, 5

connettore pannello frontale (interno), 98

diagnostica, 74

LINE IN, 5

LINE OUT, 5

specifiche, 88

AUX, connettore (interno), 97

avvio

modifica del dispositivo di avvio, 104

PC Workstation, 11

avvio esterno

connettore su scheda di sistema, 96

## B

Basic MIDI  
definizione, 153

BIOS

richiesta via posta, 145

richiesta via World Wide Web, 144

blocco del PC, pulsante, 9

browser di Internet, 14

## C

canali DMA

definizione, 153

caratteristiche

riepilogo, iv  
striping del disco, 92

cavi

IDE, 45, 48

SCSI, 48

tastiera, 3

unità a dischetto, 48

CD

connettore audio (interno), 97  
connettore, su scheda di sistema, 96

CD-ROM

completamento installazione, 49  
diagnostica, 68  
problemi, 68

CD-RW

definizione, 153  
diagnostica, 72

collegamento

rete, 4

tastiera, 3

video, 3

CompuServe

forum HP, 143  
iscrizione gratuita, 143

connettore

alimentazione, 8

alimentazione, su scheda di sistema, 96

altoparlante interno su scheda di sistema, 96

audio, 5

AUX (interno), 97

avvio esterno su scheda di sistema, 96

CD audio (interno), 97

CD su scheda di sistema, 96

cuffie, 5

microfono, 5

microfono pannello frontale (interno), 99

microfono pannello frontale su scheda di sistema, 96

MIDI, 5

pannello di stato su scheda di sistema, 96

pannello frontale audio (interno), 98

pannello frontale multimediale, 96

porta parallela, 3

---

# Indice analitico

porta seriale, 3  
RJ-45, 4  
SCSI 16 bit su scheda di sistema, 96  
SCSI a 8 bit SCSI su scheda di sistema, 96  
SCSI esterno, 6  
stampante, 3  
unità a dischetto su scheda di sistema, 96  
ventola, 96

controllo  
memoria video, 35  
controllo delle intrusioni, 28  
controllo ventola, 15  
coperchio  
rimozione, 25  
riposizionamento, 26, 27  
cuffie  
connettore, 5  
cuffie, jack  
impedenza, 89

**D**  
DAT  
definizione, 154  
dati tecnici, 81  
diagnostica, 57  
audio, 74  
CD-ROM, 68  
CD-RW, 72  
disco rigido, 67  
interfaccia audio, 74  
mouse, 65  
PC Workstation, 57  
Setup, 73  
software, 72  
stampante, 66  
Diagnostica HP, 79  
DIMM  
alloggiamenti su scheda di sistema, 96  
dischi di riserva, creazione ed eliminazione, 131  
disco di riserva, eliminazione, 132  
disco rigido  
diagnostica, 67  
disco, striping del, 94  
disimballaggio del computer, 2  
dispositivi di memoria di massa

connettore, 38  
dispositivo di avvio, modifica della priorità, 104  
DMA, canale  
usato dal PC Workstation, 86  
domande ricorrenti, 136  
driver  
richiesta via posta, 145  
richiesta via World Wide Web, 144

**E**  
ECC  
definizione, 154  
ergonomia  
informazioni, vii  
Express Setup  
tipo di array da creare, 123

**F**  
FastRAID  
porta, su scheda di sistema, 96  
FastRAID, opzione, 94  
FastRAID, uso di, 94  
formattazione/inizializzazione di un Array, 130  
forum HP  
su America Online, 144  
su CompuServe, 143

**G**  
glossario, 153

**H**  
Hewlett-Packard  
servizi di informazione, 143  
servizi di informazione e assistenza, 139  
World Wide Web, 144  
HP MaxiLife, 75  
HP RAID Device Manager  
modifica della password, 133  
view menu, 133  
HP Setup, programma, 101  
HP TopTOOLS, 14  
DiagTOOLS, 79  
HP UltraFlow  
controllo ventola, 15  
HP, schermata riepilogativa, 101

**I**  
I/O, indirizzi  
usati dal PC Workstation, 86  
IDE, unità  
installazione, 39  
impostazione  
password, 18  
informazione  
servizi di, 143  
informazioni sugli array, visualizzazione, 128  
informazioni sulla sicurezza, vi  
inizializzazione  
software, 10  
installazione  
completamento, CD-ROM, 49  
completamento, unità a dischetto, 49  
memoria principale, 31  
memoria video, 34  
processore, 53  
scheda accessoria, 50  
stampante, 3  
unità a disco rigido, 39  
unità IDE, 39  
unità SCSI, 39  
interfaccia audio, diagnostica, 74  
interruttori  
scheda di sistema, 99  
IRQ (richiesta di interrupzione)  
usato dal PC Workstation, 86  
ISA  
alloggiamenti, su scheda di sistema, 96

**L**  
LINE IN  
jack, 5  
LINE OUT, 5  
LINE OUT, jack  
impedenza, 89

**M**  
MaxiLife, 9  
memoria  
installazione della memoria video, 34  
principale, installazione, 31  
memoria video  
installazione, 34

---

# Indice analitico

---

memoria video, controllo, 35  
messaggio di errore, 61  
microfono  
    connettore, 5  
    connettore pannello frontale (inter-  
        no), 99  
    specifiche dell'ingresso, 89  
microfono pannello frontale  
    connettore, su scheda di sistema, 96  
Microsoft Internet Explorer 3.0, 14  
MIDI  
    connettore, 5  
    definizione, 155  
    formati (Basic, Extended, General),  
        154  
    specifiche, 89  
mouse  
    diagnostica, 65  
    problemi, 65  
MPEG  
    definizione, 155  
multimedialità  
    connettore pannello frontale, 96

**N**  
Netscape Communicator 4.0, 14  
NT Lock, 9

**O**  
OLE, definizione, 155  
Optimized for Performance, 123  
ottimizzazione, 124

**P**  
pannello di controllo, 9  
pannello di stato  
    connettore, 96  
password  
    dimenticata, 72  
    impostazione, 18  
password, modifica, 133  
PC Workstation  
    arresto, 12  
    avvio, 11  
    connettori posteriori, 95  
diagnostica, 57  
disimballaggio, 2  
primo avvio, 10

riepilogo delle caratteristiche, iv  
PCI  
    alloggiamenti, su scheda di sistema,  
        96  
    Plug and Play  
        definizione, 155  
        SCSI, 40  
porta  
    FastRAID su scheda di sistema, 96  
porta parallela  
    connettore, 3  
porta seriale  
    connettore, 3  
primo avvio del PC Workstation, 10  
priorità di avvio, visualizzazione, 128  
priorità, ordine di visualizzazione, 134  
processore  
    installazione, 53  
    zoccolo, su scheda di sistema, 96  
protezione dei dati, 123  
pulsante di blocco, 9

**R**  
RAID e RAIDport, 94  
rete  
    collegamento, 4  
    connettore RJ-45, 4  
rete, configurazione, 103  
rimozione  
    alimentatore, 29  
risoluzioni, 90  
risoluzioni video, 90  
RJ-45, 4  
    connettore, 4

**S**  
SCAM  
    definizione, 156  
scheda accessoria  
    installazione, 50  
scheda di sistema, 96  
    alloggiamenti ISA, 96  
    alloggiamenti PCI, 96  
    connettore CD, 96  
    connettore pannello frontale multi-  
        mediale, 96  
    connettore SCSI 8 bit, 96  
    connettori, 96

interruttori, 99  
pannello frontale, 96  
porta FastRAID, 96  
zoccoli processore, 96  
schermata riepilogativa, 101  
scollegamento  
    alimentazione, 8  
SCSI, 113  
    cavi, 45  
    connettore esterno, 6  
    definizione, 156  
    installazione dell'unità, 39  
    Plug and Play, 40  
    Ultra a 16-bit, 6  
    Ultra a 8-bit, 6  
SCSI 16 bit  
    connettore, su scheda di sistema, 96  
SCSI 8 bit  
    connettore, su scheda di sistema, 96  
SCSI a 8 bit  
    definizione, 156  
Setup  
    diagnostica, 73  
setup  
    programma, 101  
Setup, programma, 101  
sistema, scheda di, 96  
software  
    contratto di licenza, 10  
    diagnostica, 72  
    inizializzazione, 10  
    problemi, 72  
specifiche tecniche, 81  
stampante  
    connettore, 3  
    diagnostica, 66  
    installazione, 3  
    problemi, 66  
striping del disco, 39  
    caratteristiche, 92  
Support Assistant  
    abbonamento, 142

**T**  
tasti funzione  
    collegamento, 14  
tasti rapidi, 14  
tastiera

---

## Indice analitico

---

browser, 14  
collegamento, 3  
problemi, 65  
test automatico all'accensione  
  schermata, 10  
tipo di array  
  RAID 0, 123, 125, 126, 128, 131, 136  
  RAID 1, 125, 127, 131, 136  
trasformazione di un array in array di  
  avvio, 128

### **U**

unità a dischetto  
  completamento installazione, 49  
  connettore, su scheda di sistema, 96  
unità a disco rigido  
  cavi, 45  
  installazione, 39  
unità IDE  
  cavi, 45  
URL  
  sito World Wide Web HP, 144  
utensili  
  necessari per l'installazione, 2

### **V**

ventola  
  connettore, 96  
video  
  collegamento, 3  
  video, risoluzioni, 90  
visualizzazione dei menu, 133  
VRM, zoccolo  
  su scheda di sistema, 96

### **W**

World Wide Web  
  accesso ad HP, 144

### **Z**

zoccolo  
  processore su scheda di sistema, 96  
VRM su scheda di sistema, 96

---

---

## Norme e garanzia

# Norme

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' in base a ISO/IEC Guida 22 e EN 4501 4

**Il costruttore:** HEWLETT-PACKARD

**Indirizzo del costruttore:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38320 Eybens  
FRANCE

**Dichiara che il prodotto:**

**Nome:** PC Workstation HP Kayak XU e XW  
**Model Number:**

è conforme alle seguenti specifiche:

**SAFETY** Internazionali: IEC 950: 1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
Europa: EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3

**EMC** CISPR 22: 1993  
EN 55022: 1994 Classe B  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - 0.5 kV Linee segnale  
1 kV Linee tensione  
IEC 555-2: 1982 + A1: 1985 / EN 60555-2: 1987  
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995

Informazioni supplementari: Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive EMC 89/336/EEC e 73/23/EEC sulla bassa tensione, entrambe emendate dalla direttiva 93/68/EEC e porta il relativo marchio CE.



Grenoble  
Marzo 1998

Jean-Marc JULIA  
Product Quality Manager

## **Sostituzione della batteria**

Se la batteria non è installata correttamente, è soggetta a rischio di esplosione.

Per ragioni di sicurezza, non cercare mai di ricaricare, disassemblare, né bruciare la vecchia batteria.

Sostituire la batteria solo con un modello simile o equivalente consigliato dal produttore.

La batteria di questo PC è al litio e non contiene metalli pesanti. Tuttavia, per salvaguardare l'ambiente, non gettare le batterie nei rifiuti.

Restituirle al rivenditore presso cui sono state acquistate o dove è stato acquistato il PC, oppure presso HP, dove verranno riciclate e smaltite senza inquinare l'ambiente. Per l'accettazione delle batterie usate, non è previsto alcun addebito.

## **Riciclaggio del PC**

HP è attivamente impegnata nella salvaguardia ambientale. Questo PC Workstation HP è stato creato per rispettare il più possibile l'ambiente.

HP accetta la restituzione di computer usati quando questi non sono più utilizzabili.

In numerosi paesi, HP ha attivato un programma di restituzione dei prodotti usati. Le apparecchiature raccolte vengono inviate a uno degli impianti di riciclaggio HP in Europa o negli Stati Uniti. Tutti i componenti in buono stato vengono riutilizzati, gli altri vengono riciclati. Particolare attenzione viene riservata alle batterie e alle altre sostanze potenzialmente tossiche, che vengono rese innocue tramite uno speciale processo chimico.

Per maggiori informazioni sul programma HP di restituzione dei prodotti usati, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro vendite HP più vicino.

---

## Garanzia HP per l'hardware

**Importante: Di seguito sono elencate le dichiarazioni di garanzia per l'hardware. Si prega di leggerle attentamente.**

**I termini di garanzia possono variare da paese a paese. Per informazioni rivolgersi a un rivenditore autorizzato HP oppure all'Ufficio vendite e assistenza Hewlett-Packard.**

**I prodotti HP possono contenere parti ricostruite, equivalenti per prestazioni a quelle nuove, o possono essere stati usati accidentalmente.**

**I prodotti HP esterni all'unità di sistema, come i sottosistemi di memoria, i video, le stampanti e le altre periferiche, sono coperte dalle garanzie ad essi applicabili. Il software HP è coperto dalla Garanzia limitata per i prodotti software HP.**

**NELLA VENDITA AL DETTAGLIO, IN AUSTRALIA E IN NUOVA ZELANDA, I TERMINI DI GARANZIA CONTENUTI IN QUESTO DOCUMENTO, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGANTI, NON ESCLUDONO, RIDUCONO O ALTERANO DIRITTI LEGALI VINCOLANTI RICONOSCIUTI SULLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO.**

### Garanzia limitata di tre anni sull'hardware

Hewlett-Packard (HP) garantisce questo prodotto hardware contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di tre anni dal ricevimento dello stesso da parte dell'acquirente finale.

La garanzia di tre anni comprende l'assistenza in loco per il primo anno di utilizzo (parti e manodopera gratuite) e un servizio di parti di ricambio fornito da un Ufficio vendite e assistenza HP o da un centro riparazioni di un rivenditore autorizzato di personal computer HP durante il secondo e il terzo anno.

Se HP viene informata di tali difetti durante il periodo di garanzia, HP, a suo giudizio, riparerà o sostituirà i prodotti che si dimostrino difettosi.

Qualora HP non fosse in grado di riparare o sostituire il prodotto in un periodo di tempo ragionevole, l'unica alternativa del cliente sarà il rimborso del prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto.

L'unità di sistema, la tastiera, il mouse e gli accessori Hewlett-Packard all'interno dell'unità di sistema, come le schede video, i dispositivi di memoria di massa e i controller di interfaccia, sono coperti da questa garanzia.

A certe condizioni, questa garanzia è estesa in tutto il mondo (contattare il proprio rivenditore per maggiori informazioni) ai prodotti acquistati direttamente da HP o da un rivenditore autorizzato HP, che vengono rispediti dall'acquirente originale sia per il proprio uso sia come parte di sistemi da esso integrati. Se disponibile nel paese di impiego, l'assistenza è fornita con le stesse modalità seguite nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato in quel paese e può essere fornita solo nei paesi in cui il prodotto è destinato ad essere impiegato. Se il prodotto non è normalmente venduto da HP nel paese di utilizzo, per l'assistenza deve essere restituito al paese di acquisto. Il tempo di risposta per l'assistenza in loco e per il reperimento delle parti di ricambio è soggetto alla disponibilità delle parti non reperibili localmente.

### Limitazioni della garanzia

La suddetta garanzia non si applica per difetti risultanti da: uso scorretto, modifiche non autorizzate, funzionamento o immagazzinaggio al di fuori delle specifiche ambientali per il prodotto, danni durante il trasporto, manutenzione non corretta o per difetti risultanti da uso di software, accessori, supporti magnetici, forniture, beni di consumo non HP o di parti non designate per l'uso con il prodotto.

La reinstallazione del software bundle o preinstallato sul PC Workstation non è coperta da garanzia HP.

**HP NON RILASCIÀ NESSUN'ALTRA GARANZIA ESPLICITA, SCRITTA O VERBALE, SU QUESTO PRODOTTO. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIBILITÀ O ADATTABILITÀ È LIMITATA ALLA DURATA DI TRE ANNI DI QUESTA GARANZIA SCRITTA. ALCUNE LEGISLAZIONI NON AMMETTONO I LIMITI ALLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE E PERTANTO QUESTI LIMITI SONO DA RITENERSI NON APPLICABILI.**

Questa garanzia attribuisce diritti legali specifici e possono essere validi altri diritti che variano da stato a stato.

## **Limitazioni di responsabilità e rimedi**

I RIMEDI SOPRA CITATI SONO I SOLI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. IN NESSUN CASO HP SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI, INCLUSE PERDITE DI PROFITTO, A SEGUITO DI CONTRATTO DI GARANZIA, ILLECITO O SENTENZA.

La suddetta limitazione di responsabilità non si applica nel caso in cui in virtù del presente scritto sia stabilito, da una corte competente come giurisdizione, che un prodotto HP venduto risulti difettoso e abbia direttamente causato lesioni fisiche, morte o danni alla proprietà; in nessun caso la responsabilità di HP per danni alla proprietà potrà superare la cifra di 50.000 dollari statunitensi o il prezzo di acquisto del prodotto specifico che ha causato il danno.

Alcune legislazioni non ammettono l'esclusione o la limitazione dei danni inerenti o conseguenti, compresa la perdita di profitti, cosicché le suddette limitazioni o esclusioni sono da ritenersi non applicabili.

## **Assistenza in loco durante il periodo di garanzia**

Per ottenere l'assistenza in loco durante il periodo di garanzia, il Cliente deve contattare un Ufficio vendite e assistenza HP (in Italia telefonare al numero 02/9212 2779) o il centro riparazioni di un rivenditore autorizzato di personal computer HP. Il Cliente dovrà su richiesta fornire la prova della data di acquisto.

Sono coperti da questa garanzia il processore di sistema, la tastiera, il mouse e gli accessori Hewlett-Packard interni all'unità di sistema (ad esempio le schede video, i dispositivi di memoria di massa e le unità di controllo dell'interfaccia).

Durante il periodo di garanzia in loco, sui componenti che possono essere riparati dal cliente l'assistenza viene effettuata tramite spedizione delle parti di ricambio. In questo caso HP sostiene anticipatamente le spese per costi di spedizione, diritti doganali e imposte per tutte le parti di cui essa ha richiesto la sostituzione.

Gli interventi in loco per prodotti non di Hewlett-Packard, sia interni che esterni all'unità di sistema, sono soggetti ai costi standard di viaggio e manodopera per singolo caso.

L'assistenza in loco è limitata o non disponibile in certe località geografiche. Nelle aree di viaggio escluse da HP (HP Excluded Travel Areas), cioè quelle in cui ostacoli geografici, strade con problemi di percorribilità o trasporti pubblici inadatti proibiscono un viaggio normale) l'assistenza prevede un accordo di pagamento extra.

Il tempo di risposta per l'assistenza HP in loco nelle aree percorribili è normalmente il successivo giorno lavorativo (esclusi i giorni di vacanza HP) per le zone 1-3 (generalmente 160 km dal centro HP). Il tempo di risposta è il secondo giorno lavorativo per le zone 4 e 5 (320 km), il terzo giorno lavorativo per la zona 6 (480 km) e in base ad accordo oltre la zona 6. Per informazioni a questo proposito, rivolgersi all'Ufficio vendite e assistenza HP.

Le restrizioni di viaggio e i tempi di risposta per i servizi di assistenza forniti dal rivenditore sono definiti dal rivenditore stesso.

HP, i rivenditori e i distributori autorizzati offrono spesso, a un costo addizionale, contratti di assistenza che prevedono una copertura durante il fine settimana e dopo l'orario lavorativo, un tempo di risposta più veloce e servizi nelle aree di viaggio escluse.

## **Responsabilità del Cliente**

Prima che venga predisposta una visita in loco o la sostituzione di una parte, al Cliente può essere richiesto di eseguire i programmi diagnostici forniti da HP.

Il Cliente è responsabile della sicurezza dei propri dati privati e riservati e del mantenimento di una procedura esterna ai prodotti per la ricostruzione di file, dati o programmi persi o rovinati.

Per l'assistenza in loco il Cliente deve fornire: disponibilità del prodotto, spazio di lavoro e attrezzature adeguate a una distanza ragionevole dal prodotto, accesso e uso di tutte le informazioni e attrezzature ritenute necessarie da HP per effettuare l'assistenza, nonché tutti i prodotti di consumo e le forniture che il Cliente userebbe durante il funzionamento normale.

Un rappresentante del Cliente deve essere sempre presente quando l'assistenza viene effettuata sul posto. Il Cliente deve dichiarare se il prodotto viene usato in un ambiente che possa essere potenzialmente dannoso alla salute del personale addetto alle riparazioni. HP o il rivenditore che deve effettuare le riparazioni può chiedere che il prodotto venga riparato dal personale del Cliente sotto la supervisione diretta di HP o del rivenditore.

### **Servizio parti di ricambio in garanzia**

Nei casi in cui si applichi il servizio parti di ricambio in garanzia, prima della spedizione della parte di ricambio, al cliente può essere chiesto di eseguire i programmi diagnostici forniti da HP. In ogni caso il cliente deve essere in grado di fornire una prova della data di acquisto.

Il cliente riconsegnerà le parti difettose su richiesta esplicita di HP. In questo caso HP si impegna a sostenere anticipatamente le spese di spedizione al proprio centro di riparazione parti.

### **Servizio di assistenza telefonica HP**

Durante il primo anno dalla data di acquisto, su questo PC Workstation è disponibile il servizio di assistenza telefonica gratuita HP Free, che fornisce inoltre assistenza tecnica sulla configurazione base e il setup del PC Workstation Kayak e sul sistema operativo bundle o preinstallato.

Oltre il primo anno dalla data di acquisto è disponibile, tramite il programma Lifeline, un servizio di assistenza telefonica a tariffa (solo Nord America ed Europa).

HP NON fornisce l'assistenza telefonica sui PC Workstation configurati come server di rete. A tale scopo essa raccomanda i suoi NetServer.

(Rev. 17/03/98)

### **Contratto di licenza e garanzia limitata per prodotti software HP**

Il PC HP Kayak contiene programmi preinstallati. Prima di procedere si raccomanda di leggere attentamente il Contratto di licenza software.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE QUESTA APPARECCHIATURA. I DIRITTI SUL SOFTWARE SPETTANO SOLO A CONDIZIONE CHE IL CLIENTE ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI DEL CONTRATTO DI LICENZA. FAR FUNZIONARE L'APPARECCHIATURA SIGNIFICA ACCETTARE QUESTE CONDIZIONI. QUALORA IL CONTRATTO DI LICENZA NON VANGA ACCETTATO, SARA' OBBLIGATORIO CANCELLARE IL SOFTWARE DALL'UNITA' A DISCO RIGIDO E DISTRUGGERE I DISCHETTI ORIGINALI, OPPURE RESTITUIRE IL PC E IL SOFTWARE PER IL RIMBORSO.

PROCEDERE CON LA CONFIGURAZIONE SIGNIFICA ACCETTARE I TERMINI DEL CONTRATTO DI LICENZA.

### **Contratto di licenza dei prodotti software HP**

SALVO IL CASO IN CUI SIA STABILITO DIVERSAMENTE, IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER I PRODOTTI SOFTWARE HP REGOLA L'USO DI TUTTO IL SOFTWARE FORNITO ALL'ATTO DELLA VENDITA COME PARTE DEL PRODOTTO HP NONCHE' TUTTI I TERMINI DI LICENZA SOFTWARE NON HP CONTENUTI NELLA DOCUMENTAZIONE IN LINEA O STAMPATA O IN ALTRO MATERIALE PRESENTE NEL COMPUTER.

Nota: Il software del sistema operativo Microsoft è concesso in licenza ai sensi del Contratto Microsoft contenuto nella documentazione fornita da Microsoft.

L'utilizzo del software è regolato dalle seguenti condizioni:

**USO.** Il cliente può usare il software su un solo computer. Il cliente non può usare il software in rete o su più di un computer. Il cliente non può disassemblare o decompilare il software salvo nei casi in cui sia autorizzato dalla legge.

**COPIE E ADATTAMENTI.** Il Cliente può fare copie e adattamenti del software solo (a) a scopo di archiviazione o (b) quando la copia o l'adattamento siano essenziali per l'uso del software con un computer, purché le copie e gli adattamenti non vengano usati in altro modo.

**PROPRIETA'.** Il Cliente riconosce di non avere alcun diritto sul software, oltre alla proprietà del supporto fisico. Il Cliente riconosce e accetta che il software è sottoposto a copyright e protetto dalle leggi relative al copyright. Se il software è stato sviluppato da terze parti fornitrice di software, citate negli avvisi di copyright inclusi al software, queste potranno agire direttamente nei confronti del Cliente responsabile di qualunque infrazione del copyright o violazione di questo accordo.

**CD-ROM DI RIPRISTINO DEL PRODOTTO.** Se insieme al computer è stato fornito il CD-ROM di ripristino del prodotto: (i) Il CD-ROM di ripristino del prodotto e/o il software di supporto possono essere usati solo per ricostruire il disco rigido del computer HP con il quale il CD-ROM era stato originariamente fornito. (ii) L'uso di sistemi operativi software Microsoft contenuti nei CD-ROM di ripristino è regolato dal Contratto di licenza software Microsoft.

**TRASFERIMENTO DEI DIRITTI SUL SOFTWARE.** Il Cliente può trasferire i diritti sul software a terze parti, purché li trasferisca globalmente e solo in caso di una preventiva accettazione da parte di terzi delle condizioni di questo contratto di licenza. In seguito a questo trasferimento, il Cliente perderà tutti i diritti sul software e distruggerà le proprie copie e gli adattamenti non consegnati a terzi.

**SUBLICENZE E DISTRIBUZIONE.** Il Cliente non può dare in affitto o in sublicenza il software né distribuire copie o adattamenti del software al pubblico su supporti fisici o mediante telecomunicazione, senza il preventivo consenso scritto di Hewlett-Packard.

**RISOLUZIONE.** Hewlett Packard ha il diritto di risolvere la licenza software per inosservanza di una qualunque di queste condizioni, qualora il cliente non ottemperi all'invito di HP di porre rimedio alla inadempienza nel termine di trenta (30) giorni.

**AGGIORNAMENTI E POTENZIAMENTI.** Il software non comprende aggiornamenti e potenziamenti che possono essere resi disponibili da Hewlett-Packard in base a un contratto di assistenza separato.

#### **Garanzia limitata per i prodotti software HP**

QUESTA GARANZIA HP SUL SOFTWARE COPRE TUTTO IL SOFTWARE FORNITO AL CLIENTE COME PARTE DEL PRODOTTO HP, COMPRESO IL SOFTWARE DEL SISTEMA OPERATIVO E SOSTITUISCE TUTTE LE GARANZIE NON HP CHE POSSONO ESSERE INCLUSE NELLA DOCUMENTAZIONE IN LINEA O IN ALTRO MATERIALE COMPRESO NEL PACCHETTO DEL PRODOTTO.

**Garanzia software di novanta giorni.** HP garantisce che per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto il prodotto software eseguirà le istruzioni di programma se tutti i file sono installati in modo appropriato. HP non garantisce che il funzionamento del software sia ininterrotto né esente di errori. Nel caso in cui questo prodotto software non riesca a eseguire le istruzioni di programma durante il periodo di garanzia, HP provvederà alla sostituzione del supporto fisico. Nel caso in cui HP non fosse in grado di sostituire i supporti in un tempo ragionevole, sarà rimborsato il prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e di tutte le copie.

**Supporti mobili (se forniti).** HP garantisce che i supporti mobili i, se forniti, sono esenti da difetti di materiali e di manodopera, se usati normalmente, per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto. Nel caso in cui il supporto si rivelasse difettoso durante il periodo della garanzia, il Cliente dovrà restituirlo ad HP per la sua sostituzione. Nel caso in cui HP non fosse in grado di sostituire il supporto in un tempo ragionevole, sarà rimborsato il prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e distruzione di tutte le copie su supporto non rimovibile del prodotto software.

**Richieste di garanzia.** Il Cliente deve notificare ad HP per iscritto qualunque richiesta di garanzia non oltre trenta (30) giorni dopo la scadenza del periodo di garanzia.

**Limitazioni della garanzia.** HP non rilascia alcun'altra garanzia espresa, né scritta né orale, relativamente a questo prodotto. Qualunque garanzia implicita di commerciabilità o di idoneità a particolari usi è comunque limitata alla durata di 90 giorni di questa garanzia scritta. Alcuni stati o province non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, e così le suddette limitazioni possono non applicarsi. Questa garanzia attribuisce diritti legali specifici. Sono validi anche altri diritti, che variano da stato a stato, o da provincia a provincia.

**Limitazione di responsabilità e rimedi.** I RIMEDI DI CUI SOPRA SONO I SOLI ED ESCLUSIVI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. IN NESSUN CASO HP SARA' RESPONSABILE PER QUALUNQUE DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, SPECIALE, INERENTE O CONSEGUENTE (COMPRESA LA PERDITA DI PROFITTI), BASATO SU GARANZIA, CONTRATTO, TORTO O QUALUNQUE ALTRA TEORIA LEGALE. Alcuni stati o province non permettono l'esclusione o la limitazione dei danni inerenti o conseguenti, quindi la suddetta limitazione può non applicarsi.

**Assistenza in garanzia.** Si può ottenere l'assistenza in garanzia dall'Ufficio vendite e assistenza HP più vicino o presso altri centri indicati nel manuale d'uso o nella documentazione sui servizi di assistenza.

Vendite al dettaglio in Australia e nel Regno Unito: I reclami e le limitazioni summenzionati non sono applicabili e non hanno effetto sui diritti legali riconosciuti al Cliente.

(Rev. 19/11/96)

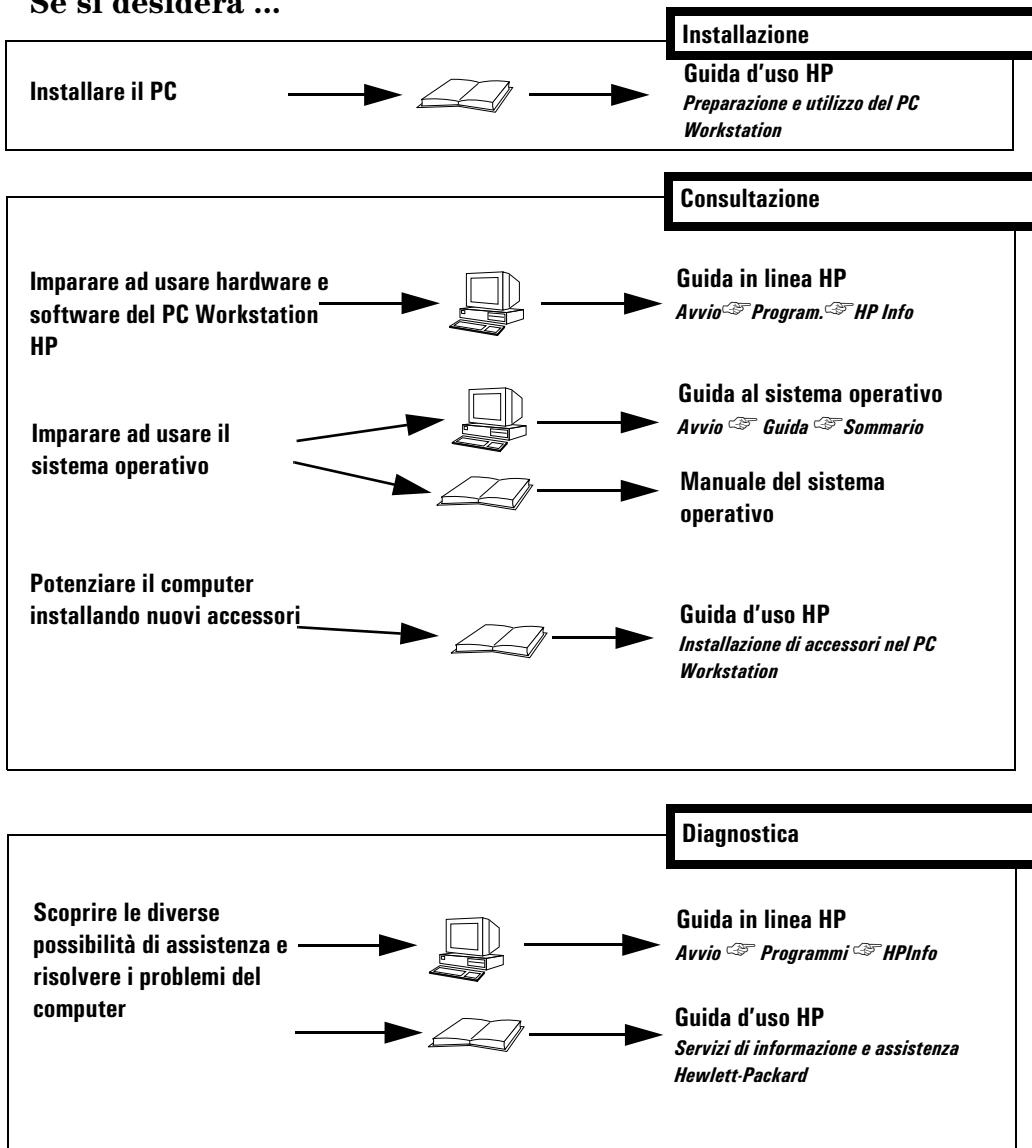


## Caratteristiche fisiche del PC Workstation HP

| Caratteristica:  | Descrizione:   |
|--|--|
| Peso (esclusi video e tastiera)  | 17.1 kg  |
| Dimensioni   | 411 mm (P) x 210 mm (L) x 414 mm (A)   |
| Ingombro   | 0.09 m <sup>2</sup>  |
| Temperatura di immagazzinaggio   | Da -40 °C a 70°C   |
| Umidità di immagazzinaggio   | Da 8% a 80% (relativa)   |
| Temperatura di funzionamento   | Da 5 °C a 40 °C  |
| Umidità di funzionamento   | Da 15% a 80% (relativa).   |
| Emissione acustica:<br>Potenza sonora<br>— con unità a disco SCSI da 10 krpm | (secondo le norme ISO 7779)<br>LwA < = 47.7 dB   |
| Alimentazione  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Tensione in ingresso: 100 - 127, 200 - 240 Vac (selezione automatica)</li><li>● Frequenza di ingresso: 50/60Hz</li><li>● Tensione massima 260 W continua</li></ul> |

## Mappa della documentazione del PC

Se si desidera ...



N. di parte: D5699-90010



D5699-90010